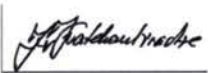






**TRACECA: Гармонизация  
процедур пересечения границ  
Начальный отчет  
март 2002 года**

---

**0.0: Титульная страница отчета**

Название Проекта	Гармонизация процедур пересечения границ		
Номер Контракта:	01-0167		
Страны:	Армения, Азербайджан, Болгария, Грузия, Казахстан, Киргизстан, Молдова, Румыния, Таджикистан, Турция, Туркменистан, Украина, Узбекистан.		
	<b>Получатель</b>	<b>Консультант ЕС</b>	
Имя:	МПК TRACECA Постоянный Секретариат	Scott Wilson	
Адрес:	ул. Генерала Алиярбекова 8/2 Баку  AZ 370000 Азербайджан	Скотт Хауз Бейзинг Вью Бейзингсток Хемпшир RG21 4JG Великобритания	
Номер телефона:	(994-12) 982-718	+44(1256) 461161	
Номер факса:	(994-12) 892-718	+44(1256) 816835	
Контактное лицо:	Звиад Кватчантирадзе  Генеральный Секретарь	Эдриан Тайт  Директор Проекта	Питер Рейнджер  Менеджер Проекта
Подписи:			

Дата отчета: март 2002 года

Отчетный период: ноябрь 2001 - март 2002

Автор отчета: Scott Wilson

Группа Мониторинга ЕС	_____	_____	_____
	[имя]	[подпись]	[дата]
Делегация ЕС	_____	_____	_____
	[имя]	[подпись]	[дата]
Бюро Tacis [Руководитель Задания]	_____	_____	_____
	[имя]	[подпись]	[дата]

Издано в марте 2002 года

Авторское право © 2002, Tacis Services DG 1A, Европейская Комиссия

Запросы об издании копий должны быть направлены в  
Информационный Отдел Tacis

Европейская Комиссия, Aarlenstraat 88 1/ 06 Rue d'Arlon, B-1040 Brussels.

Данный отчет произведен Scott Wilson/NEA/Sema. Сведения, заключения, и объяснения, изложенные в данном документе, принадлежат исключительно Scott Wilson/NEA/Sema и ни при каких обстоятельствах не должны восприниматься как политика или мнения, излагаемые Европейской Комиссией

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>0.0</b>	<b>ТИТУЛЬНАЯ СТРАНИЦА ОТЧЕТА</b>
<b>1.0</b>	<b>КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ О ПРОЕКТЕ</b>
<b>2.0</b>	<b>АНАЛИЗ ПРОЕКТА</b>
2.1	Исходная ситуация
2.2	Контекст Проекта
2.3	Трудности Проекта
2.4	Ситуация с Получателями / Операторами
2.5	Целевые группы
<b>3.0</b>	<b>ПЛАНИРОВАНИЕ ПРОЕКТА</b>
3.1	Введение
3.2	Взаимоотношения и координация работы с другими Проектами
3.3	Цели Проекта
3.4	Подход Проекта
3.5	Ожидаемые результаты Проекта
3.6	Планирование Проекта
3.7	Планирование Проекта на следующий период
3.8	Препятствия, риски и предположения
<b>4.0</b>	<b>ПОПРАВКИ К ТЕХНИЧЕСКОМУ ЗАДАНИЮ (ТЗ)</b>
4.1	Язык Проекта
4.2	Сроки проведения совещаний Таможенных Рабочих Групп
4.3	Финансирование Таможенных рабочих групп
4.4	Формат публикаций
<b>5.0</b>	<b>ФОРМЫ – 1.4 – 1.5 – 1.6 - 0.4</b>
<b>6.0</b>	<b>СПИСОК ПРИЛОЖЕНИЙ</b>
<b>Приложение 01</b>	<b>Процесс и Структура Координации Проекта</b>
<b>Приложение 02</b>	<b>Встречи – Тбилиси и Ашгабат</b>
<b>Приложение 03</b>	<b>Презентации TRACECA и Проекта</b>
<b>Приложение 04</b>	<b>Формат сбора информации Аудита Пунктов Пересечения Границ</b>
<b>Приложение 05</b>	<b>Отчеты по регионам</b>
<b>Приложение 06</b>	<b>Конвенция Киото и другие</b>
<b>Приложение 07</b>	<b>Веб-страница Проекта и TRACECA</b>
<b>Приложение 08</b>	<b>Карта коридоров ЭСКАТО</b>

## 1.0 Краткие сведения о проекте

**Основные цели:** развитие транспортного коридора между Европой и Кавказом/Средней Азией за счет гармонизации и интеграции международных транспортных и торговых процедур, и развитие транспортных потоков по данному коридору.

**Задачи проекта:** гармонизация пограничных процедур в регионе и приведение их в соответствие с европейскими стандартами.

**Результаты.** Будут обеспечены следующие Результаты:

- Институциональные результаты: Таможенные Рабочие Группы, Институты Таможенных Брокеров, обучение современным пограничным процедурам в рамках Рабочих Групп.
- Технические отчеты: база данных пограничных процедур, отчет по пограничной документации, гармонизированный план контроля и внедрения, пособие для служащих таможенных служб, руководство для транспортных и торговых предприятий, предварительное ТЭО развития общих транзитных процедур.
- Нетехнические отчеты: начальный отчет, отчеты о ходе проекта, проект заключительного отчета и заключительный отчет, административные отчеты, информационные отчеты (отчеты и пособия / руководства представляются на русском/английском языках)

**Мероприятия:**

- Разработка механизма координации Межправительственной и Национальных Комиссий
- Обзор проведенных работ и рекомендации
- Создание Таможенных Рабочих Групп и Институты Брокеров
- Аудит определенных пограничных процедур
- Разработка отчетов по необходимой документации и гармонизации контроля
- Составление пособий / руководств (на русском / английском языках)
- Обучение современным пограничным процедурам в рамках рабочих групп
- Предложения по Общей системе транзитных процедур
- Составление стандартных отчетов Tacis.

**Целевая группа:** Непосредственными получателями являются Национальные Комиссии TRACECA (или эквивалентные организации) и Межправительственная Комиссия. Опосредованными получателями будут различные пограничные организации, торговые и транспортные предприятия за счет упрощения и гармонизации процедур.

**Вклад со стороны проекта:** техническое содействие включает 960 человеко-дней долгосрочных экспертов, 490 человеко-дней краткосрочных экспертов. Офис проекта в Баку в помещениях Межправительственной комиссии, контактные пункты в Национальных Комиссиях в каждой стране. Специалисты посетят все соответствующие организации и отдельные пограничные переходы. Будет поддерживаться связь с другими проектами TRACECA и международными финансовыми организациями (МФО), работающими в регионе.

**Предположения:**

- Национальные Комиссии TRACECA имеют достаточное влияние для реализации изменений пограничных процедур и содействия работе проекта;
- Национальные таможенные управления окажут полную поддержку таможенным рабочим группам и допустят внешнее участие в совещаниях;
- Институты таможенных брокеров могут быть сформированы в качестве юридических лиц.

## 2.0 АНАЛИЗ ПРОЕКТА

### 2.1 Исходная ситуация

- Контракт был подписан 12 ноября 2001 года. Подготовка к реализации Проекта началась 15 ноября 2001 года с прибытием в Баку, Азербайджан, руководителя Проекта.
- В ходе Начального этапа Руководителя Проекта поддерживали два региональных руководителя Проекта. В их функции входили (1) Черноморский и Кавказский регионы и (2) Азиатский регион, разделяющие 13 стран TRACECA на два логически определенных региона.
- Руководитель Проекта провел переговоры с основными получателями Проекта с тем, чтобы обеспечить, что все Национальные Секретари 12 стран, равно как и Представители, осведомлены о начале Проекта и их роли в нем, о требованиях по размещению офиса, по системам связи и о назначении партнеров по Проекту.
- Также было необходимо обсудить исходную методику сбора данных и аудита пограничных переходов, являющуюся важнейшим аспектом развития Проекта в плане формирования базы данных и страницы в Интернет.
- В ходе первых недель было проведено несколько встреч с сотрудниками и советниками Межправительственной Комиссии (МПК) для оценки ТЗ и выявления значительных отклонений и необходимых поправок и определения текущих потребностей. Данные встречи со всеми заинтересованными лицами прошли в обстановке сотрудничества и развития.
- В связи с характером и логистикой Проекта, охватывающего 13 стран, вводный семинар или официальная презентация Проекта Tacis TRACECA была проведена в два этапа на основе совещаний рабочей группы Проекта с участием всех Национальных Секретарей TRACECA.
- Первое совещание рабочей группы Проекта было проведено 10-11 декабря 2001 года в Тбилиси, Грузия. Руководитель Проекта кратко представил Проект, и всем Национальным Секретарям 12 стран и Представителям Туркменистана были предоставлены папки, содержащие (1) копию Технического задания (ТЗ) Проекта и (2) резюме предложения Консультанта по Проекту.
- Второе совещание рабочей группы Проекта было проведено 25-26 февраля 2002 года в Ашгабате, Туркменистан. Руководитель Проекта дал полную презентацию Проекта, используя программу Power Point, а также три других презентации по развитию TRACECA. Национальным Секретарям 11 стран и Представителям Туркменистана были предоставлены папки, содержащие копии на бумажном носителе и на CD-ROM всех пяти презентаций. Полная информация о презентации и протоколы совещаний приведены в **Приложении 02**.
- Проект Начального отчета был завершен 12 марта 2002 года.

## 2.2 Контекст Проекта

- Контекст Проекта считается крайне значимым для будущего развития TRACECA и основывается на значительном прогрессе, достигнутом Руководителем Задания Комиссии Европейских Сообществ (КЕС), советниками и национальными транспортными организациями. Консультант полагает, что с незначительными поправками к ТЗ, общей концепции и запланированным мероприятиям Проект окажет своевременное существенное воздействие в долгосрочном аспекте на гармонизацию процедур пересечения границ.
- Обсуждения с участниками Проекта были крайне конструктивными, и стороны пришли к общему мнению, что Проект достигнет запланированных результатов. Была высказана лишь незначительная озабоченность установленной ТЗ протяженностью Проекта, которая может быть недостаточна для реализации долгосрочных стратегий.
- Информация о встречах и рабочих группах приведена в **Приложении 02**.

## 2.3 Трудности Проекта

- Было установлено крайне незначительное число трудностей, за исключением тех, которые связаны с быстрым развитием коридора TRACECA в отношении запланированного начала проектов Tacis TRACECA. Задержки в начале реализации проектов Tacis были в значительной степени устранены за последние пять лет, и переход от концептуальной стадии к стадии реализации был оптимизирован. В связи с этим мелкие трудности и требования соответствия существующим требованиям были разрешены в ходе начального этапа.
- Начальный этап Проекта был главным образом связан с непосредственным развитием транзитной визы TRACECA, что не рассматривается в качестве трудности. Данные мероприятия считаются Консультантом и Межправительственной Комиссией (МПК) идеальной возможностью осуществления реальной деятельности. Тем не менее, это производилось не в ущерб контрактным обязательствам Проекта, и три главных эксперта следовали запланированным на данном этапе мероприятиям.
- 1. Было выявлена необходимость изменений в плане логистики и финансирования таможенных рабочих групп (ТРГ) в связи с необходимостью проводить собрания 13 организаций, по крайней мере, 4 раза в год. Также возникнет необходимость в промежуточных национальных ТРГ. Консультант по возможности пересмотрит отдельные элементы бюджета Проекта.
- 2. ТЗ предусматривало проведение совещаний ТРГ до составления Начального отчета. Консультант рекомендует проведение ТРГ по получению результатов аудита пограничных переходов, что обеспечит совещания актуальной информацией и вопросами для ведения диалога.

- 3. Потребуется общие усилия со стороны МПК и Национальных Комиссий для обеспечения скоординированности всех видов рабочих групп в целях устойчивости результатов работ в рамках Проекта. Необходимо четкое понимание, что МПК следует принять основную ответственность за осуществление мероприятий и что Консультант главным образом действует в качестве консультативного органа.
- 4. Признается необходимость достаточно продолжительного времени для внедрения гармонизированной системы и низкая вероятность полного достижения данных целей во временных рамках Проекта, как указано в ТЗ. К примеру, большая часть данных процедур предусмотрена национальным законодательством, а изменения в законодательстве едва ли будут реализованы на практике в течение двух лет.

Иных значительных трудностей на данной стадии начального этапа обнаружено не было, за исключением дополнительных заданий, связанных с транзитными визами. Отмечается исключительный уровень сотрудничества со стороны партнеров и получателей Проекта.

#### 2.4 Получатели и Со-получатели Проекта

- Получатели Проекта, Национальные Комиссии TRACECA и министерства транспорта, по мере развития программы TRACECA повышают свой национальный и международный статус. Они прилагают значительные усилия для приведения заинтересованные организации в соответствие с TRACECA и внедрения реалистичных мировых стандартов и процедур. По проведении двух совещаний рабочих групп и официальных презентаций Консультанты убеждены в обоюдном понимании Проекта и его задач.
- Получатели Проекта также понимают важную интерактивную роль Национальных Секретарей TRACECA, выполняющих центральную роль в таможенных рабочих группах и функцию координации всех рабочих групп и совещаний. Национальные Секретари должны быть вовлечены во все мероприятия Проекта и сбор необходимой информации.
- Со стороны Получателей в начале Проекта поступила просьба предоставить поддержку экспертами Проекта развития транзитной визы TRACECA в отношении направления гуманитарной помощи в Афганистан. В связи с важностью вопроса Проект отвлек ресурсы на начальном этапе для проведения работ в данном направлении. Обоснование данных мероприятий самоочевидно в свете важности обстановки в Афганистане.



- Консультанты осуществляли тесное сотрудничество со Специалистами МПК и содействовали в формулировании путей развития концепции «Визы TRACECA». Данная концепция Транзитной Визы была разработана МПК в течение предыдущих месяцев, но ввиду острой необходимости в транспорте Помощи Афганистану, данный вопрос приобрел первостепенную важность. Одной из наиболее важных областей осуществления содействия со стороны Консультантов была разработка и подготовка трех объемных презентаций, осуществленных в программе MS Power Point.
  - Виза TRACECA – Концепция Гуманитарной Помощи
  - Виза TRACECA – Концепция развития в будущем
  - TRACECA Hotline – Концепция усовершенствования услуг пользователям.

Презентации TRACECA и Концепции Проекта ГППГ, приведены в **Приложении 03**.

## 2.5 Целевые группы

- Главными целевыми группами и непосредственными Получателями являются Национальные Комиссии TRACECA (НК) и Межправительственная Комиссия (МПК).
- Дополнительными Получателями являются национальные таможенные управления, структуры, обеспечивающие безопасность на границах, и официальные пограничные организации посредством участия в рабочих группах и создания соответствующих структур поддержки.
- Опосредованными получателями будут различные торговые и транспортные предприятия, грузоотправители и экспедиторы за счет упрощения и гармонизации процедур.

## 2.6 Обязательства

- Проект начался при полной поддержке и сотрудничестве всех организаций-партнеров TRACECA. Также были определены две области работ, Черноморский и Кавказский регионы и Азиатский регион, с региональным руководителем для каждой области. Два данных региональных руководителя провели посещения многих стран-членов TRACECA, чтобы обеспечить осведомленность большинства связанных с Проектом организаций о Проекте и его целях. Данные посещения включали предварительный аудит для подготовки методологии и обзор текущей ситуации на пограничных переходах.

- Основной вклад в реализацию проекта будет осуществлен тремя главными экспертами в рамках следующих девяти мероприятий:
- Разработка механизма координации Межправительственной и Национальных Комиссий
- Обзор имеющихся работ и рекомендаций
- Создание таможенных рабочих групп и ассоциаций брокеров
- Аудит определенных пограничных процедур
- Разработка отчетов по необходимой документации и гармонизации контроля
- Составление пособий/руководств (на русском/ английском языках)
- Обучение современным пограничным процедурам в рамках рабочих групп
- Предложения по Общей системе транзитных процедур
- Составление стандартных отчетов Tacis.

### 3.0 ПЛАНИРОВАНИЕ ПРОЕКТА

#### 3.1 Введение

Планирование и методология Проекта основаны на ТЗ и Техническом Предложении, в которые в ходе начального этапа были внесены изменения после проведения оценки главными экспертами Проекта и детальных обсуждений с Получателями и Сополучателями Проекта. Основные изменения касались в основном определения параметров сбора информации Аудита Пунктов Пересечения Границ, повторной оценки логистики и финансирования Рабочих Групп на Таможнях и определения официального языка для всех Результатов Проекта. Детали предлагаемых поправок изложены в части 4.0 данного Отчета. Главными Экспертами была произведена оценка отдельных областей проводимой работы, что дало возможность составления точного и соответствующего последним данным Начального Отчета. Было выяснено, что изначально предложенная Консультантом методология применима для осуществления ожидаемых Мероприятий и Задач.

Двумя основными областями планирования Проекта являются проектный процесс и структура координирования, в рамках которых осуществляются 9 мероприятий проекта, разделенных на 15 заданий. Две данные области планирования Проекта графически представлены на двух схемах в **Приложении 01**.

Проектный процесс разделен на три основных стадии:



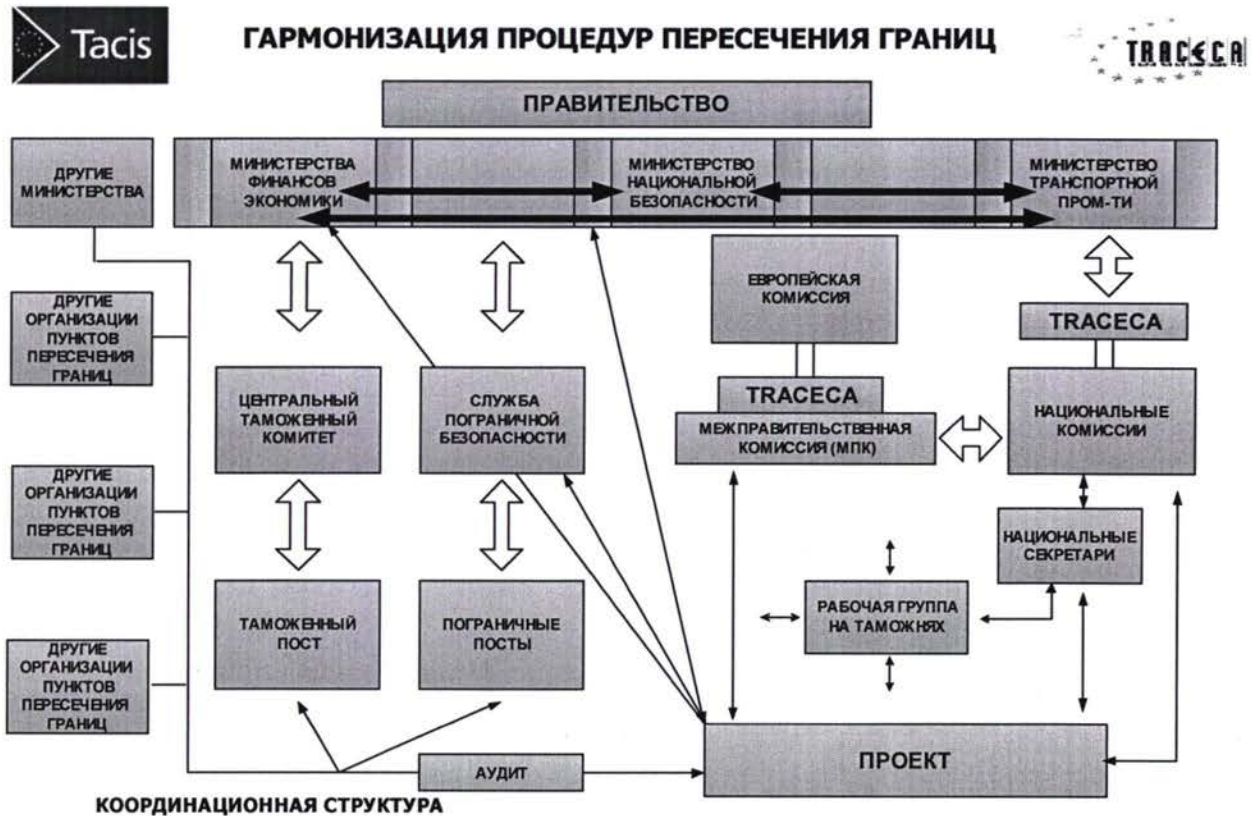
### ГАРМОНИЗАЦИЯ ПРОЦЕДУР ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ



- **Стадия упрощения** - оценка текущего состояния процедур пересечения границ и начальные работы по созданию базы данных аудита
- **Стадия объединения** – установление стандартов и процедур, открытие страницы в Интернет для предоставления отчетов и прочей информации, завершение базы данных аудита
- **Стадия гармонизации** – движение в сторону усовершенствованных стандартов, процессов и документации на пограничных переходах TRACECA. Улучшение состояния и доступности информации на странице в Интернет.

**Структура координирования** показывает взаимосвязь между различными организациями, имеющими отношение к Проекту. Базовая структура является следующей:

- Проект – МПК - КЕС
- Проект – Национальные Секретари – Национальные Комиссии – Министерства транспорта
- Проект – Национальные Секретари – Таможенные рабочие группы
- Проект – Национальные Секретари – пограничные структуры



Принципом работы Проекта является задействование МПК и Национальных Секретарей для обеспечения их осведомленности о проектном процессе и оптимизации их участия. Кроме того, важными участниками Проекта являются таможенные органы и прочие пограничные структуры.

Для обеспечения значительных улучшений в процедурах пересечения границ потребуются возможные изменения в законодательстве, и в связи с этим необходимо установить открытый диалог с соответствующими министерствами транспорта и другими министерствами, связанными с пограничными процедурами и сбором платежей.

Предполагается, что МПК и Национальные Секретари продолжат работу Проекта в долгосрочной перспективе, и ввиду этого необходимо обеспечить полное понимание ими проектного процесса.

В областях, где слишком значительный вклад в какое-либо мероприятие считался преждевременным, Главные эксперты Проекта провели предварительную оценку, используя посещения пограничных переходов, отчеты и опыт руководителя Проекта для формирования более полной картины текущей ситуации к концу начального этапа. Также рекомендовалось, чтобы дополнительный вклад со стороны Проекта был определен после завершения и оценки аудита границ. Начальные отчеты региональных руководителей приведены в **Приложении 05**.

### **3.2 Взаимоотношения и координация работы с другими Проектами.**

С начала работы программы TRACECA в девяностых годах был реализован ряд проектов TRACECA, и настоящий Консультант, компания Скотт Вилсон, ознакомлен с предыдущими проектами и регионом TRACECA.

В ходе начального этапа был проведен обзор текущих и предыдущих транспортных исследований, включая:

- Реализованные проекты TRACECA в отношении пересечения границ;
- Реализованные проекты TRACECA в отношении содействия торговле;
- Проект Мирового Банка в отношении содействия торговле на Кавказе.

Проект тесно взаимодействует с другими проектами и инициативами, включая:

- Tacis TRACECA,
- Мировой Банк,
- ЕБРР,
- USAID,
- IRU (Международный автотранспортный союз),
- АБР,
- ЭСКАТО (см. карту коридоров ЭСКАТО в **Приложении 08**)
- GTZ
- прочие международные финансовые организации (МФО) и неправительственные организации.

В настоящее время Проект сотрудничает и обменивается информацией, главным образом, с АБР в Азиатском регионе и Мировым Банком в Кавказском и Черноморском регионах. Проект планирует работать в тесном контакте с данными и прочими проектами, связанными с содействием торговле, для повышения потенциала коридора TRACECA. Также благоприятным является то, что Консультант участвует в проектах

«Гармонизация процедур пересечения границ» и «Единая политика транзитных платежей и тарифов» и имеет возможность повысить взаимодействие и обмен информацией за счет широкого охвата Консультантом стран TRACECA.

Проект обеспечивает при посещении стран TRACECA проведение консультаций с Национальными Секретарями и их участие в программе Проекта, а также информирование или посещение следующих организаций при их расположении в данных странах:

- Представительство КЕС
- Координационное бюро КЕС
- Координационная группа КЕС
- Отдел мониторинга КЕС
- Организации, связанные с пограничными переходами.

### 3.3 Цели Проекта

Цели Проекта отражены в мероприятиях, заданиях и методологии, используемой Консультантами в ходе Проекта.

Целями Проекта являются:

- **Основные цели:** развитие транспортного коридора между Европой и Кавказом/Средней Азией за счет гармонизации и интеграции международных транспортных и торговых процедур, и развитие транспортных потоков по данному коридору.
- **Задачи проекта:** гармонизация пограничных процедур в регионе и приведение их в соответствие с европейскими стандартами.

### 3.4 Подход Проекта

#### 3.4.1 Общая информация

Программа технического содействия торговле и транспорту TRACECA началась в мае 1993 года. Программа развивалась, и к февралю 1995 года совместными усилиями была разработана программа со значительным числом проектов. С данного момента было предпринято 27 проектов технического содействия, 6 инвестиционных проектов, а также ряд межгосударственных проектов. Первоначальный учредительный документ, Многостороннее соглашение, подписанный представителями 12 стран-участников TRACECA, остается в силе и был дополнен несколькими приложениями.

Были проведен и запланирован ряд конференций TRACECA и специальных совещаний рабочих групп, объединяющих экспертов и органы власти государств-членов TRACECA, представителей КЕС и МФО, и Консультантов ЕС.

Недавно были предприняты логичные инициативы по усилению возможностей и поддержке Межправительственной Комиссии, Национальных Комиссий и Национальных Секретарей. Также представлялось необходимым повысить связь между

проектами, особенно в отношении обмена данными между подрядчиками и координации действий проектов с Постоянным Секретариатом и Национальной Комиссией.

С этой целью была сформирована Координационная группа и созданы Региональные координационные офисы TRACECA в Одессе и Ташкенте. Кроме того, были сформулированы несколько проектов TRACECA по оптимизации торгового потенциала коридора TRACECA.

На данной платформе настоящий проект «Гармонизация процедур пересечения границ» может эффективно функционировать совместно с проектом «Единая политика транзитных платежей и тарифов».

### 3.4.2 Подход

Подход Проекта базируется на принципе «логической схемы» и дополнительно включает обучающие аспекты на основе системы «профессионал-профессионал». Данный подход уже использовался на начальном этапе работ с экспертами Межправительственной Комиссии, Национальными Секретарями, таможенными органами и пограничными организациями.

Другим значительным основанием Подхода к осуществлению Проекта является эффективная местная поддержка, как в основном офисе Проекта в г. Баку, так и в регионах TRACECA. Офис Проекта в г. Баку оснащен информационными технологиями высокого класса, что делает возможным составление документации высокого качества, так же как и веб-страницы Проекта. Другим основанием является штат, вовлеченный в осуществление проекта, и взаимодействие со Специалистами МПК. Весь штат проекта был подобран в соответствии с квалификациями и опытом, что позволяет бакинскому офису Проекта отвечать требованиям TRACECA и Проекта. Контакты Консультанта в регионах TRACECA, а также штат, регулярно используются для поддержки проектов, осуществляемых Консультантами, как в настоящем, так и в прошлом, формируя тем самым эффективно функционирующую сеть.

### 3.5 Ожидаемые результаты Проекта

Ожидаемые результаты Проекта будут обеспечены реализацией **15 заданий**, включающих **9 мероприятий Проекта**. Задания были указаны в Техническом предложении Консультантов и обеспечивают охват всех результатов и мероприятий.

**Результаты Проекта:** Будут обеспечены следующие результаты:

- Институциональные результаты: таможенные рабочие группы, институты таможенных брокеров, обучение современным пограничным процедурам в рамках рабочих групп.
- Технические отчеты: база данных пограничных процедур, отчет по пограничной документации, гармонизированный план контроля и внедрения, пособие для служащих таможенных служб, руководство для транспортных и торговых предприятий, предварительное ТЭО развития общих транзитных процедур.
- Нетехнические отчеты: начальный отчет, отчеты о ходе проекта, проект окончательного отчета и окончательный отчет, административные отчеты, информационные отчеты (отчеты и пособия/руководства представляются на русском/английском языках)

**Мероприятия:**

1. Разработка механизма координации Межправительственной и Национальных Комиссий
2. Обзор имеющихся работ и рекомендаций
3. Создание таможенных рабочих групп и ассоциаций брокеров
4. Аудит определенных пограничных процедур
5. Разработка отчетов по необходимой документации и гармонизации контроля
6. Составление пособий/руководств (на русском/английском языках)
7. Обучение современным пограничным процедурам в рамках рабочих групп
8. Предложения по Общей системе транзитных процедур
9. Составление стандартных отчетов Tacis.



### 3.6 Планирование Проекта – 15 заданий.

#### 3.6.1 Начальный этап – Задание 1.

В ходе начального этапа была проведена официальная презентация с участием руководителя Задания г-на Дэниэла Струбантса в Брюсселе, директора Проекта г-на Эдриана Тайта и Координатора Проекта г-жи Дебры Пауэр. Руководитель Задания определил общую сферу деятельности и контекст Проекта и предоставил информацию по новым процедурам финансирования КЕС.

Мобилизация. Контракт был подписан 12 ноября 2001 года, и руководитель Проекта прибыл в Баку 15 ноября 2001 года. Региональные представители Консультантов к тому времени провели переговоры с МПК о выделении офисных помещений и обеспечения работы Проекта. В результате офис Проекта начал работу в кратчайшие сроки.

Проект охватывает Черноморский/Кавказский и Азиатский регионы, и для обеспечения эффективного охвата были назначены два региональных руководителя. Данные региональные руководители и руководитель Проекта формируют основу главных экспертов Проекта. В ходе начального этапа была произведена оценка и обсуждения Проекта и методики аудита пограничных переходов в полном сотрудничестве, при возможности, со всеми Получателями и Со-Получателями. Работы по Проекту были разделены на 15 заданий. Каждое из заданий получило свой номер и подробно рассмотрено далее. Ниже представлено распределение мероприятий на начальном этапе между региональными руководителями и руководителем Проекта:

- Мобилизация
- Оценка методологии
- Оценка методологии аудита
- Программа посещений регионов

Детали вклада Экспертов в течение Начального Периода приведены в **таблице 0.4**.

#### 3.6.2 Вводные встречи – Задание 2.

В связи с характером и логистикой Проекта, охватывающего 13 стран, вводный семинар или официальная презентация Проекта Tacis TRACECA была проведена в два этапа на основе совещаний рабочей группы Проекта с участием всех Национальных Секретарей TRACECA.

Первое совещание рабочей группы Проекта было проведено 10-11 декабря 2001 года в Тбилиси, Грузия. Руководитель Проекта кратко представил Проект, и всем Национальным Секретарям 12 стран и представителям Туркменистана были предоставлены папки, содержащие (1) копию Технического задания (ТЗ) Проекта и (2) резюме предложения Консультанта по Проекту.

Второе совещание рабочей группы Проекта было проведено 25-26 февраля 2002 года в Ашгабате, Туркменистан. Руководитель Проекта дал полную презентацию Проекта, используя Power Point, а также три других презентации по развитию TRACECA.

Национальным Секретарям 11 стран и представителям Туркменистана были предоставлены папки, содержащие копии на бумажном носителе и на CD-ROM всех пяти презентаций. Полная информация о презентации и протоколы совещаний приведены в **Приложении 02**.

Кроме того, в ходе вводных встреч два региональных руководителя Проекта провели ряд ознакомительных посещений стран TRACECA с целью представления Проекта максимальному числу соответствующих организаций. Краткая информация по отчетам приведена в **Приложении 05**.

### 3.6.3 Обзор предыдущих работ и рекомендации - Задание 3.

- Главные эксперты Проекта провели обзор имеющихся отчетов, имеющих отношение к настоящему проекту, в том числе:
- Проект TRACECA по содействию торговле, таможенным процедурам и экспедированию грузов
- Мировой Банк – Усовершенствование Торговли на Кавказе
- Проекта Транспорта TRACECA
- Проект TRACECA по содействию транзиту при международных автоперевозках
- Проект TRACECA по транспортной законодательной базе

Проект TRACECA по содействию торговле осуществлялся настоящим Консультантом, и данный Проект во многих отношениях является его логическим продолжением, несмотря на значительные отличия в том, что предыдущий проект:

- охватывал только 8 из 13 стран, включенных в настоящее исследование;
- не рассматривал пограничные процедуры в Болгарии, Румынии и Турции, которые значительно отличаются от схожих между собой процедур в странах юга СНГ;
- не включал Молдову и Украину, которые, несмотря на применение процедур СНГ, достаточно недавно произвели значительные изменения пограничных процедур, особенно в отношении ввозных требований и компьютеризированных систем контроля, что отличает данные страны от включенных в исследование;
- предыдущее исследование изучало только таможенные процедуры при пересечении границ и не включало деятельность других 5-8 организаций, работающих на многих переходах.

Однако предварительная оценка свидетельствует о прогрессе в модернизации пограничных процедур во многих странах TRACECA. Также произошли изменения в политической и экономической обстановке, что требует измененных или новых рекомендаций.

Консультант рассмотрел данные и другие исследования и после переоценки данных предоставит рекомендации по окончании этапа аудита границ. Результаты оценки будут

выпущены в виде составного Отчета аудита пограничных переходов, и часть информации будет размещена на странице Проекта в Интернет для распространения транспортным организациям.

Еще одним связанным проектом являлся проект по содействию транзиту при международных автоперевозках, но в отношении гармонизации пограничных процедур в его рамках были только исследования TIR-систем и информационной системы SafeTIR. Проект определил и иные международные конвенции (например, CMR, ADR и пр.), которые влияют на пограничные процедуры. Матрица стран, присоединившихся к международным конвенциям, представлена в **Приложении 06**.

Помимо проектов, включенных в ТЗ, Консультант участвовал и проводил исследования в следующих проектах:

- «Программа пересечения границ» Tacis;
- «Совершенствование транспортных потоков по Трансевропейским Коридорам № 2 и 9»;
- ADB RETA 5942 «Программа таможенной реформы»;
- ADB «Соглашение о базе пересечения границ».

Проект «Программа пересечения границ» имел большое значение в отношении задействования специалистов по таможене, иммиграции, ветеринарии, фитосантарии и транспорту, многие из которых окажут содействие и в настоящем исследовании.

Консультант рассмотрел и другие отчеты, указанные в Техническом задании:

- «Прогнозирование перевозок» TRACECA
- Проекты TRACECA по реструктуризации железных дорог.

Консультант рассмотрел ряд отчетов Мирового Банка и МВФ по таможене, и отчеты Мирового Банка, ПРООН и SPECA по содействию торговле.

Целью настоящего задания на начальном этапе являлось определение:

- существующей информационной базы и состояния развития;
- изменений со времени сбора данных;
- положений, воздействующих на базу настоящего исследования.

Региональные руководители Проекта отметили в ходе начальных посещений часть изменений со времени предыдущих исследований и вместе с информацией, полученной в рамках аудита пограничных переходов, сформируют актуальную картину состояния пограничных процедур. Отчеты о начальных посещениях региональных руководителей приведены в **Приложении 05**.

### 3.6.4 Рабочие группы – Задание 4.

Таможенные рабочие группы (ТРГ) считаются ключевым элементом процесса гармонизации пограничных процедур в связи с главной ролью таможенных органов на границе. Кроме того, значительные функции в составе ТРГ должны принадлежать Национальным Секретарям в целях обеспечения общей связи всех соответствующих органов, особенно всех министерств через Национальные Комиссии. Национальные Секретари также отвечают за будущую устойчивость в отношении роли ТРГ.

Консультанты рекомендуют начать работу ТРГ по завершении аудита пограничных переходов, что обеспечит актуальную и точную информацию для содержательного диалога.

В то же время Консультант обсудит со всеми заинтересованными сторонами роль и сферу ответственности предлагаемых Таможенных рабочих групп TRACECA.

В ходе данных обсуждений будет рассмотрена возможная эффективность данных рабочих групп и следующие аспекты:

- обоснование их формирования;
- цели;
- роль и сферу ответственности;
- состав;
- задачи;
- механизмы отчетности;
- методику мониторинга и оценки.

Предполагается, что Консультант совместно с Секретариатом укажет направление и акценты работ в период формирования в форме вариантов программ и физического содействия проведению вступительных сессий с целью обеспечения общих подходов и целей. Координация будет осуществляться руководителем Проекта и региональными руководителями, а также местными представителями Консультанта.

Следует отметить ограниченные возможности финансирования организации ТРГ и необходимость пересмотра текущего бюджета Проекта для оптимизирования и перенаправления финансирования. Данная оценка будет представлена на утверждение Руководителю Задания после определения количества и частоты проведения совещаний ТРГ.

По завершении Проекта Таможенные рабочие группы могут быть постепенно преобразованы в Таможенные консультативные комитеты. Консультант предоставит модель соглашений по формированию данных комитетов для содействия процессу преобразования.

### 3.6.5 Начальный отчет – Задание 5.

По завершении начального этапа на четвертом месяце Проекта был составлен и распространен начальный отчет в соответствии с соответствующими стандартами Tacis. Отчет составлен на русском и английском языках на бумажном носителе и на CD-ROM. В его состав входят:

- краткий обзор Проекта;
- анализ Проекта – итоги предварительных исследований;
- планирование Проекта – отчеты о завершенных работах и предлагаемые программы.

В отчете предлагаются изменения к Предложению по Проекту и ТЗ, на основе которых проводится исследование. Были представлены причины и обоснования данных изменений, которые будут обсуждаться с Руководителем Задания и МПК.

В приложениях к начальному отчету содержатся различные отчеты и информация, разъясняющая и детализирующая основную часть отчета.

### 3.6.6 Аудит пограничных процедур – Задание 6

Несмотря на значительный объем работ, предпринятых в отношении определения пограничных процедур, большая часть предварительной работы была выполнена настоящим Консультантом и, главным образом, относилась к таможенным процедурам восьми начальных стран-участниц TRACECA.

В связи с этим было необходимо подтвердить информацию о процедурах, применяемых в 13 странах TRACECA. С этой целью требовался аудит пограничных процедур на указанных переходах коридора TRACECA.

Также необходимо сформировать комплекс данных с конечной целью гармонизации процедур. В рамках аудита границ следует создать «базу знаний», на основе которой возможно выявить изменения и улучшения. Таким образом, в ходе аудита границ будет создана база данных с полной информацией по указанным пограничным переходам TRACECA.

Существует три типа пограничных переходов, рассматриваемых в рамках аудита границ:

- автомобильные переходы;
- железнодорожные переходы – учитывая изменения ширины колеи;
- порты – в том числе Актау, Баку, Констанца, Ильичевск, Батуми, Поти, Туркменбаши и Варна.

Считается необходимым обеспечить независимость и точность базы данных. Помимо сбора информации по процедурам, особое внимание будет уделено функциональности всех процедур, что считается необходимым условием внесения изменений. Результаты будут представлены Национальным Секретарям для утверждения соответствующими ведомствами. Программа посещения региональных руководителей представлена в **Приложении 05**.

Данные посещения будут осуществляться под управлением региональных руководителей Проекта. Они будут дополнены членами группы специалистов по пограничным переходам по мере необходимости в отношении отдельных вопросов, которые представляют препятствия транзиту или серьезно отличаются от практики, существующей в ЕС или СНГ. Крайне важно определить несоответствия и соответствующие причины.

В ходе начального этапа три главных эксперта проекта рассмотрели методику аудита границ и составили документацию по сбору данных, чтобы обеспечить точное представление всех аспектов пограничных процедур, включая информационные системы. Два региональных руководителя Проекта встретились в Азербайджане для сверки документации по сбору данных за счет практической проверки на пограничных переходах. Данная документация представлена в **Приложении 04**.

### 3.6.7 Подготовка документации – Задание 7.

Консультант соберет образцы документов, используемых в каждой стране в отношении пограничного транзита, то есть только те документы, которые должны быть физически представлены для транзита данного государства.

Значительная доля данной документации была получена в рамках проекта по содействию торговле, однако потребуется дополнительный материал по:

- Болгарии
- Молдове
- Румынии
- Турции
- Украине

Образцы документов будут получены в ходе аудита границ местными представителями Консультанта или при содействии Таможенных рабочих групп, где они сформированы, в отношении таможенной документации

Консультант подготовит отчет о пограничной документации, содержащий образцы всех основных документов необходимых для транзита на английском и русском языках, если они не являются международными документами, составленными только на установленном языке (например, TIR-Карнеты или CMR).

В отчете будут определены различия между стандартными документами на основе форматов ООН и ЕС и документами, применяемыми в данных странах. Это позволит выявить возможные трудности гармонизации и указать направления развития гармонизированной системы документации в каждой из стран.

### 3.6.8 Перечень гармонизированных видов контроля и план реализации – Задание 8

В ходе начального этапа Проект активно участвовал в инициативах, презентациях и составлении документации в поддержку программы TRACECA по содействию транзита гуманитарной помощи в Афганистан. Несмотря на отвлечение значительного времени и ресурсов от составления начального отчета, это было выполнено по просьбе МПК и сообщено Руководителю Задания. Презентация транзитной визы TRACECA представлена в **Приложении 03**.

В соответствии с основным проектным процессом, будет предоставлен отчет, содержащий перечень примерных гармонизированных видов пограничного контроля и документации в отношении транзитных грузов согласно международной практики и с учетом национальных и региональных интересов. В данном контексте транзитные грузы включают все грузы, проходящие через границу с таможенным оформлением внутри страны или идущие далее в другую страну.

Следует заметить, что данный контроль будет относиться только к грузовым перевозкам, включая сам груз, транспортное средство (автомобиль/ ж/д вагон/ судно) и лица, отвечающие за транспортное средство (водитель, охранник и т.п.).

Несмотря на то, что это не указано в ТЗ, предполагается, что планируется ввести упрощенные процедуры в соответствии с практикой ЕС и международными соглашениями, в том числе обновленной Киотской Конвенцией и большей частью много- и двусторонних соглашений. Данные мероприятия будут дополнительными мерами по приведению процедур в соответствие с практикой ЕС.

Данные виды контроля включают:

- иммиграционный;
- таможенный;
- ветеринарный;
- фитосанитарный;
- здравоохранительный;
- санитарный.

Данный отчет не предполагает рассматривать процедуры в отношении следующих организаций, зачастую располагающихся на пограничных переходах:

- транспортная полиция;
- автомобильная инспекция;
- автомобильные налоговые органы;
- экологические структуры;
- страховые организации;
- декларанты;
- государственные железные дороги;
- администрации портов;
- транспортные агентства.

Помимо перечисления предлагаемых гармонизированных видов контроля, последние будут сравниваться с результатами работ по Заданию 6 с целью выявления различий между предлагаемой гармонизированной системой и существующей практикой и определения требуемых изменений на национальном уровне для внедрения гармонизированных процедур.

Консультант предоставит ряд показателей работы переходов. Главным образом, они основываются на временных показателях отдельных процедур и общей деятельности пункта (то есть всего коллектива пограничного пункта). Данные показатели не включают данные в отношении конфискации груза, незаконной иммиграции и др., различающихся в зависимости от страны.

Предполагается включить возможный план реализации, который будет основываться на обсуждениях с национальными органами власти посредством Национальных Секретарей TRACESA. Исследования в рамках Задания 6 и установленные различия между предлагаемыми мероприятиями и существующей ситуацией обеспечат информацию относительно сроков реализации.

Признается необходимость достаточно продолжительного времени для внедрения гармонизированной системы и низкая вероятность полного достижения данных целей во временных рамках Проекта, как указано в ТЗ. К примеру, большая часть данных процедур предусмотрена национальным законодательством, а изменения в законодательстве едва ли будут реализованы на практике в течение двух лет.

Консультант полагает, что следует рассмотреть возможное использование пилотных программ на отобранных переходах и что реализация процедур различных организаций не обязательно должна происходить одновременно. Признается, что изменения в отношении одних организаций, осуществляющих контроль, будут происходить более легко, чем в отношении других, и что необходимо начать проводить меры по гармонизации в кратчайшие сроки.

### **3.6.9 Развитие управления и обучение – Задание 9.**

Согласно Техническому заданию Консультант должен подготовить и выпустить пособие для служащих таможенных служб и руководство для транспортных и торговых предприятий. Признается, быстрое устаревание и сложность обновления документов данного типа, составленных на бумажном носителе,.

В связи с этим на основе, как общих текущих тенденций, так и тенденций в рамках TRACESA, имеются определенные преимущества составления пособия и руководства на двух носителях. Первый – на CD-ROM с дополнительной информацией и обновлениями на странице Проекта в Интернет (Задание 15).

В отношении предлагаемых гармонизированных процедур. Целью данных документов является разъяснение таможенным органам и пользователям концепций в основе гармонизированных процедур и того, как они работают на практике с акцентом на преимущества по сравнению с существующей практикой.



Следует заметить, что данные документы представляются только в целях получения информации и руководства и не считаются юридическими документами. Отсутствие юридического статуса устраняет необходимость предварительного утверждения содержимого документов соответствующими органами каждой из стран. Копии данных документов распространяются через Национальные Комиссии с последующим утверждением правительствами или ведомствами соответствующих стран.

Консультант предоставит обучение гармонизированным процедурам на основе семинаров в рамках ТРГ. Кроме того, будет предоставлено содействие и обучение на месте работы в странах, внедряющих гармонизированную систему. Часть обучения может быть обеспечена совместно с учебными программами для таможенных служб в рамках Tacis в регионе TRACECA.

Все предоставляемое обучение основывается на предварительной оценке имеющихся требований, выполняемой Консультантом. В ходе оценки требований также будут рассмотрены вопросы учебных поездок на возможные пилотные Проекты и долгосрочного обучения на местах посредством программ обмена, для чего необходимо предоставление альтернативного или дополнительного финансирования.

### **3.6.10 Формирование Института Таможенных Брокеров – Задание 10.**

В соответствии с Многосторонним соглашением TRACECA, Консультант окажет содействие в развитии Института таможенных брокеров с тесными связями с Ассоциацией экспедиторов. Консультант предлагает осуществить данные мероприятия на основе гибкого подхода, понимая под концепцией «Института» формальную или неформальную платформу или организацию, в рамках которой производится совместная деятельность в общих целях. Причиной этому является то, что сложившаяся ситуация в отношении услуг таможенных брокеров значительно отличается по странам региона, и в некоторых странах:

- нет отдельных или независимых брокерских услуг;
- существует монопольный брокер подконтрольный государству;
- только физические лица, а не компании, могут работать в качестве брокеров.

Непосредственная связь с Ассоциацией экспедиторов, объединяющей часть экспедиторов, противоречит антимонопольному законодательству многих государств TRACECA.

Консультант признает необходимость более широкого доступа к профессиональным брокерским услугам и значительные преимущества создания подобного Института. Консультант предоставит образцы документации по формированию и правилам работы данного Института, схожие с документами, предоставленными Ассоциациям экспедиторов.

Долгосрочное сотрудничество данного Института и Ассоциаций необходимо в общих интересах. Также предполагается, что со временем экспедиторы смогут стать полноправными брокерами в тех странах, где имеются соответствующие законодательные ограничения.

Консультант предлагает использовать трехэтапный процесс:

- оценка сценария создания Института в качестве платформы для обсуждений или взаимного содействия;
- формулирование базы Ассоциаций таможенных брокеров;
- развитие форм добровольной связи с Ассоциациями экспедиторов на основе взаимных интересов.

Данный подход учитывает наличие различных национальных ситуаций и избегает риска развития монопольной ситуации в рамках программы Tacis

Возможность совместного использования учебных возможностей с экспедиторскими ассоциациями заслуживает рассмотрения. Однако во многих странах обучение таможенных брокеров проводится таможенными органами, а не другими брокерами. Это связано с тем, что только таможенные органы уполномочены выдавать лицензии на основе проводимого обучения. В данных случаях обучение брокеров проводится в таможенных учебных центрах.

### **3.6.11 Предварительное технико-экономическое обоснование единой транзитной процедуры – Задание 11.**

Инициативы, выполненные в ходе начального этапа в связи с «Транзитной визой TRACECA» для гуманитарной помощи рассматриваются не только как временная мера, но и катализатор более широкой концепции полного принятия транзитной визы.

Консультант признает важность эффективной транзитной системы в регионе TRACECA. Она имеет особую важность в отношении стран СНГ, не имеющих выхода к морю. Отсутствие подобных систем значительно повышает транспортные затраты, что препятствует развитию торговли.

Основными препятствиями в отношении системы TIR являются следующие:

- она не приводит к ускорению пограничных процедур в большинстве стран;
- высокая стоимость не позволяет использовать ее в международной торговле (или для транзита менее чем 3 стран).

Специалисты Консультанта рассмотрят различные варианты в отношении развития эффективной транзитной системы, включая продолжение использования TIR- Карнетов, где необходимо. Основные вопросы связаны с ускорением и упрощением процедур на пограничных переходах в транзитных перевозках и контролем соответствующими таможенными органами. Возможное введение подобных систем повлечет значительные изменения в подходе таможенных органов к аспектам контроля, что потребует соответствующего решения.

Особое внимание уделяется Единой транзитной процедуре от 20.05.1987 и возможностям ее внедрения в странах TRACECA. ТЗ указывает на важность данной Конвенции в контексте Румынии и Болгарии в регионе ФАРЕ. Однако считается, что транзитные проблемы в данных странах не настолько сложные, как в странах СНГ.

Предварительный технико-экономический отчет по Единым транзитным процедурам (ЕТТ) будет составлен в качестве отдельного отчета. Он будет включать следующие компоненты:

- оценку вариантов Единых транзитных процедур;
- SWOT-анализ ЕТТ;
- возможные препятствия реализации;
- аспекты безопасности и контроля;
- анализ расходов/выгод;
- график введения.

### 3.6.12 Связь с другими проектами и МФО – Задание 12.

В заданиях 2 и 4 подчеркивалась важность сотрудничества между специалистами Проекта, МПК TRACECA, Национальными Секретарями и Таможенной рабочей группой. Также необходимо поддерживать связь с другими реализуемыми проектами TRACECA, в особенности со следующими:

- Координационным бюро TRACECA с офисами в Одессе, Баку и Ташкенте. Данные офисы будут регулярно посещаться в ходе Проекта для их ознакомления с результатами работы Проекта.
- Проектом TRACECA по общей законодательной базе для транзитных перевозок, который в особенности пересекается с Заданием 11. Необходимы тесные контакты с проектом во избежание дублирования работ в отношении транзитных процедур.
- Проектом TRACECA по единой политике транзитных платежей и тарифов - в отношении оценки стоимости задержек на границах.
- Проектом Tacis «Поддержка развития политики транзитных коридоров» - в отношении транзитных предложений касающихся Казахстана.
- Проектом TRACECA «Центрально-азиатские пограничные переходы», который исследует оснащение основных пограничных переходов и развитие транзитных информационных систем.

Помимо связи с другими проектами Tacis и Фаре, необходимо поддерживать контакты с прочими МФО, работающими в регионе в связи с таможенной и транзитной деятельностью:

- Мировой Банк;
- МВФ;
- ЕБРР;
- АБР;
- USAID;
- ООН/ПРООН/SPECA.

Кроме того, необходимо поддерживать связь с другими национальными программами, финансируемыми правительствами стран ЕС в рамках технического содействия.

### 3.6.13 Отчеты о ходе Проекта – Задание 13.

Консультант подготовит 2 отчета о ходе Проекта на английском и русском языках и на CD-ROM. Данные отчеты завершаются к десятому и шестнадцатому месяцам Проекта в соответствии со стандартной процедурой отчетности Tacis и включают следующие части:

- краткие сведения о Проекте;
- резюме деятельности Проекта;
- ход Проекта в отчетный период;
- Планирование Проекта на следующий отчетный период;
- Приложения.

Любые отклонения от начального отчета фиксируются с указанием причин и обоснований.

В соответствии с ТЗ, отчеты распространяются Руководителю Задания, Постоянному Секретариату и 12 Национальным Секретарям. Дополнительно копии отправляются в Координационные Бюро TRACECA и мониторам Проекта.

В дополнение к указанным отчетам на ежеквартальной основе предоставляются административные отчеты в 8-ом, 13-ом и 19-ом месяцах Проекта. Признается, что это не в полной мере ежеквартальные отчеты, но они служат в качестве промежуточных отчетов между официальными отчетами о ходе Проекта. Содержание и формат административных отчетов согласовывается с Руководителем Задания.

Консультант предоставит краткие ежемесячные докладные записки с 6-го по 22-ой месяцы для уведомления Руководителя Задания, Межправительственной Комиссии и Национальных Секретарей о достигнутом прогрессе в регионах.

Консультант признает важность данных отчетов и докладных записок, составляемых офисом Проекта в Баку, в целях координации процесса, что имеет решающее значение для успеха Проекта. Следует заметить, что Консультант не планирует включать специальные отчеты, указанные в Заданиях 7, 8, 9 и 11, в качестве приложений к отчетам о ходе Проекта или административным отчетам. Они рассматриваются как отдельные работы, имеющие самостоятельную значимость, и будут составлены в качестве отдельных отчетов.

Все отчеты составляются на английском и русском языках, и в Постоянный Секретариат будут направлены копии уведомлений о получении следующих документов:

- начального отчета;
- отчетов о ходе Проекта;
- административных отчетов;
- проекта заключительного отчета и заключительного отчета;
- специальных отчетов в рамках Заданий 7, 8, 9 и 11.

### **3.6.14 Заключительный отчет – Задание 14.**

Консультант подготовит и выпустит в течение 22-го месяца проект заключительного отчета в соответствии со стандартным форматом Tacis. Проект заключительного отчета будет включать следующие части:

- краткие сведения о Проекте;
- резюме деятельности Проекта;
- ход Проекта в заключительный период;
- общий отчет по Проекту;
- полученные уроки и рекомендации.

Проект заключительного отчета распространяется так же, как и отчеты о ходе Проекта. Предоставляется максимальный срок в 6 недель для консультаций и замечаний до выпуска заключительного отчета в 24-ом месяце.

### **3.6.15 Компьютеризация – Задание 15.**

Подрядчик создаст специальную страницу Проекта в Интернет, обеспечивающую доступ к базе данных пунктов пересечения границ и прочую полезную информацию для транспортных и экспедиторских предприятий. Также планируется включить информацию проекта по единой политике транзитных платежей и тарифов, что необходимо утвердить у Руководителя Задания. Страница Проекта в Интернет будет связана с главной страницей TRACECA и других проектов.

Проект предоставит все отчеты, включаемые в страницу TRACECA в Интернет, в формате “.doc” или “.pdf” для обеспечения их обработки перед помещением в Интернет.

## **3.7 Планирование Проекта на следующий период**

Планирование Проекта ориентировано на включение требований МПК, Национальных Секретарей, Национальных Комиссий и организаций, работающих на границах. Также имеется достаточная гибкость для удовлетворения информационных требований транспортных и экспедиторских предприятий, которые являются коммерческим движителем Коридора TRACECA. По завершении начального этапа региональные руководители Проекта начали осуществлять аудит пограничных переходов в соответствующих регионах.

Следующий период Проекта – этап упрощения – был тщательно спланирован. В летнее время намечен период интенсивной деятельности с проведением Ташкентского совещания на высшем уровне в апреле 2002 года. Подробный план работ по заданиям приведен в главных таблицах настоящего отчета.

### 3.7.1 Примечание по вкладу экспертов в Проект.

Необходимо обеспечить гибкость вклада экспертов в отношении временных рамок и типа знаний. Проект должен максимизировать данный вклад, и при необходимости привлечения дополнительных или альтернативных экспертов будут использованы соответствующие экспертные ресурсы. Также в целях оптимизации вклада экспертов не рекомендуется привлекать дополнительных экспертов до получения результатов аудита пограничных переходов.

В связи с непредвиденными обстоятельствами необходимо заменить одного главного эксперта. Разъяснительное письмо с обоснованием замены было передано Руководителю Задания вместе с резюме нового эксперта. Была обеспечена равноценность замены, а в данном случае это специалист более высокой квалификации и опыта. Замена не повлияет на планирование Проекта и экспертный вклад, и была организована беспрепятственная передача обязанностей.

### 3.8 Препятствия, риски и предположения.

Проект начался при полной поддержке и сотрудничестве со стороны всех Получателей и Со-получателей, и изменений в данном отношении не ожидается. Ниже представлены возможные препятствия, риски и предположения в отношении работы и успеха Проекта.

Консультант признает принципиальное предположение, что МПК, Национальные Секретари и Национальные Комиссии обладают достаточным влиянием для продвижения и осуществления изменений в процедурах пересечения границ. Состав Комиссий (или альтернативных органов) уже определен. Консультант признает необходимость предоставления максимальной поддержки функционированию данных органов в этой решающей роли.

Рисками, определенными в ТЗ, являются:

- принятие решений в противоречие статьям Многостороннего соглашения, в особенности Статьи 8, или неосуществление на практике Многостороннего соглашения;
- непринятие решений Межправительственной Комиссией и Таможенной рабочей группой относительно ключевых вопросов или функциональная невозможность принятия решений;
- неинформированность различных органов относительно обязательств по Многостороннему соглашению и его Приложениям. Консультант осведомлен о данной ситуации в ряде стран TRACECA. Консультант обеспечит информированность данных органов относительно указанных обязательств по ходу Проекта;
- невозможность реализации решений в связи с недостатком имеющихся финансовых ресурсов в отдельных государствах. Данный риск достаточно низок, поскольку необходимое финансирование для поэтапной реализации не считается высоким. Более серьезным риском считается невозможность реализации в связи с

существующим законодательством и отсутствием гибкости различных организаций в принятии новых подходов;

- отсутствие поддержки в сфере законодательных вопросов со стороны проекта по законодательной базе транзитных перевозок. Консультант может частично снизить данный риск, используя собственных юристов.

Консультант имеет опыт во всех аспектах работы Проекта и в решении проблем по мере их возникновения за счет принятия соответствующих мер. Одной из основных функций Руководителя Проекта является информирование Руководителя Задания о возможных проблемах по мере их возникновения и предложение незамедлительных действий для их решения в координации с МПК.

#### **4.0 ПОПРАВКИ К ТЕХНИЧЕСКОМУ ЗАДАНИЮ (ТЗ).**

##### **4.1 Язык отчетов Проекта, документации и публикаций**

В начальном ТЗ производилась ссылка на языки отчетов, документации и публикаций, и в некоторых параграфах имелся конфликт в отношении местного языка и стандартов TRACECA.

**Во избежание недоразумений, утверждается, что в соответствии со Статьей 10 МПК двумя официальными языками TRACECA являются английский и русский. В связи с этим все отчеты, документация и публикации будут изданы на английском и русском языках.**

##### **4.2 Сроки проведения совещаний Таможенных рабочих групп**

В начальном ТЗ совещания Таможенных рабочих групп (ТРГ) планировались на начальном этапе Проекта.

**В целях оптимизации эффективности работы ТРГ считается логичным проведение совещаний по завершении аудита пограничных переходов, когда будет в наличии актуальная информация для ведения содержательного диалога рабочих групп.**

##### **4.3 Финансирование Таможенных рабочих групп**

Начальное ТЗ не определяло специального финансирования логистики ТРГ, и в ходе начального этапа выяснилось, что участники ТРГ предполагают, что им будут организованы транспорт, размещение и поддержка на период совещаний ТРГ в стране проведения. Часть финансирования была предоставлена Проекту при необходимости использования офисных помещений во время посещений Национальных Секретарей для покрытия коммунальных и прочих расходов.

**В целях оптимизации финансирования, предоставляемого Проекту для поддержки Национальных Комиссий, рекомендуется перенаправить ТРГ большую часть данных средств в качестве промежуточного этапа для оценки стоимости и частоты совещаний ТРГ. Понимается, что Национальные Секретари финансируются за счет средств TRACECA и, тем не менее, предоставляемые Проекту услуги должны отдельно компенсироваться. Данную ситуацию необходимо рассмотреть после установления размера соответствующих расходов.**



#### 4.4 Формат публикаций

В ТЗ предусматриваются две публикации (Задание 9): пособие для служащих таможенных служб и руководство для транспортных и торговых предприятий

**Рекомендуется предоставить данные публикации в формате CD-ROM и на странице Проекта в Интернет. Это позволит устранить проблемы, связанные с актуальностью содержания публикаций за счет облегчения их обновления в соответствии с постоянно изменяющейся информацией в отношении Коридора TRACECA. Это не было бы возможным при публикации на бумажном носителе или в виде книги.**



Форма 1.4. ОБЩИЙ ПЛАН ДЕЙСТВИЙ

Название проекта: Гармонизация Процедур Пересечения Границ		Страны: Армения, Азербайджан, Болгария, Грузия, Казахстан, Киргизия, Молдова, Румыния, Таджикистан, Турция, Туркменистан, Украина, Узбекистан															Часть 1																									
Период планирования: ноябрь 2002 - октябрь 2003		Консультант ЕС: Scott Wilson Kirkpatrick / NEA / Compass / Sema																																								
Цели проекта: 1) Развитие транспортного коридора между Европой и Кавказом/Средней Азией за счет гармонизации и интеграции международных транспортных и торговых процедур, и развитие транспортных потоков по данному коридору. 2) гармонизация логистических процедур в регионе и проведение их в соответствии с европейскими стандартами																																										
№	ОСНОВНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ	ПЕРИОД																				ВЛАДСО СТОРОНЫ ПРОЕКТА																				
		2001		2002								2003										ШТАТ		ОБОРУДОВАНИЕ И МАТЕРИАЛЫ	ДРУГОЕ																	
		ноя	дек	январь	февраль	март	апрель	май	июнь	июль	август	сентябрь	октябрь	ноябрь	декабрь	январь	февраль	март	апрель	май	июнь	июль	август			сентябрь	октябрь	Консультант ЕС	Другая сторона													
<p><b>Задача 1. Начальный этап</b></p> <p>1.1 Презентация в Брюсселе</p> <p>1.2 Мобилизация</p> <p>1.3 Оценка методологии проекта</p> <p>1.4 Оценка методологии аудита границ пересечения границ</p> <p>1.5 Подготовка программы региональных визитов</p> <p><b>Задача 2. Вводные встречи</b></p> <p>2.1 Обсуждение программы Проекта в МПК</p> <p>2.2 Презентация Проекта - Тбилиси, Грузия</p> <p>2.3 Презентация Проекта - Ашгабат, Туркменистан</p> <p><b>Задача 3. Обзор предыдущих работ и рекомендаций</b></p> <p>3.1 Обзор документации, относящейся к TRACECA</p> <p>3.2 Обзор документации других проектов / организаций</p> <p>3.3 Предварительные и заключительные рекомендации</p> <p><b>Задача 4. Рабочие Группы (Тематические Рабочие Группы (ТРГ))</b></p> <p>4.1 Оценка логистики и финансирования ТРГ</p> <p>4.2 Оценка графиков основной ТРГ</p> <p>4.3 Начало процесса работы ТРГ</p> <p><b>Задача 5. Начальный отчет</b></p> <p>5.1 Полный обзор Начального Периода</p> <p>5.2 Сбор информации для Начального Периода</p> <p>5.3 Подготовка и распространение отчета на английском / русском языках, компакт-диск</p> <p><b>Задача 6. Аудит процедур пересечения границ</b></p> <p>6.1 Определение границ пересечения границ</p> <p>6.2 Проведение начального аудита границ пересечения границ (Гярылы Корго - Азербайджан)</p> <p>6.3 Разработка параметров баз данных аудита и программы</p> <p>6.4 Краткий обзор результатов аудита и рекомендаций</p> <p>6.5 Завершение баз данных аудита и определение вклада в веб-страницу</p>																																										
																	2.8		1.4		2.8		9.6		3.3		9.4															



## 1.5. ОБЩИЙ ПЛАН ДОСТИЖЕНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ

<b>Название проекта:</b> Гармонизация Процедур Пересечения Границ	<b>Номер Контракта:</b> 01-0167	<b>Страна:</b> Армения, Азербайджан, Болгария, Грузия, Казахстан, Киргизстан, Молдова, Румыния, Таджикистан, Турция, Туркменистан, Украина, Узбекистан	<b>Страница:</b> 1.
<b>Период планирования:</b> ноябрь 2001 - октябрь 2003	<b>Составлено:</b> март 2002	<b>Консультант ЕС:</b> Scott Wilson Kirkpatrick / NEA / Compass / Sema	
Результаты:	Согласованные Проверяемые Индикаторы Результатов	Ограничения и предположения	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Институциональные результаты</b></li> <li>- Таможенные Рабочие Группы</li> <li>- Институты Таможенных Брокеров</li> <li>- Обучение современным пограничным процедурам в рамках Рабочих Групп</li> <li>● <b>Технические Отчеты</b></li> <li>- База данных пограничных процедур</li> <li>- Отчет по пограничной документации</li> <li>- План гармонизированного контроля и осуществления</li> <li>- Пособие для служащих таможенных групп</li> <li>- Руководство для транспортных и торговых предприятий</li> <li>- Предварительное ТЭО для разработки общих транзитных процедур</li> <li>● <b>Нетехнические отчеты</b></li> <li>- Начальный отчет</li> <li>- Отчеты о ходе проекта</li> <li>- Проект Заключительного Отчета и Заключительный Отчет</li> <li>- Административные отчеты</li> <li>- Информационные Отчеты</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Создание ТРГ под постоянным руководством Национальных Комиссий</li> <li>- Создание параметров и платформы для обсуждения Института</li> <li>- Введение лучших методов, мировых стандартов и конвенции Киото</li> <li>- Создание полной базы данных predetermined границ, размещенной на веб-странице проекта</li> <li>- Формулирование отчета о существующей документации пересечения границ</li> <li>- Сотрудничество с ТРГ для создания гармонизированного плана</li> <li>- Сотрудничество с ТРГ для создания гармонизированного плана</li> <li>- Сотрудничество с ТРГ для создания гармонизированного плана</li> <li>- Формулирование предварительного ТЭО для Общих Транзитных Процедур</li> <li>- Подготовка и распространение полного Начального Отчета</li> <li>- Подготовка и распространение Отчета о Ходе Проекта</li> <li>- Подготовка и распространение полного Проекта Заключительного Отчета и Заключительного Отчета</li> <li>- Подготовка и распространение полных Административных Отчетов</li> <li>- Подготовка и распространение полных Информационных Отчетов</li> </ul>	<p>(не соотносится с порядком перечисления результатов)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Решения противоречат многостороннему соглашению, в особенности Статье 8</li> <li>- МПК либо не принимает решений, либо функционально не должно их принимать</li> <li>- Решения не могут осуществляться ввиду недостатка финансирования</li> <li>- Поддержка в сфере законодательных вопросов со стороны других запланированных проектов не поступает</li> <li>- Большинство процедур является неотъемлемой частью национального законодательства, которое не будет изменено или займет определенное время</li> <li>- Очевиден тот факт, что применение полностью гармонизированной системы, запланированное в течение двух лет длительности Проекта, требует продолжительного периода времени</li> </ul>	



Приложение 1.6. ПЛАН РАБОТ НА СЛУЖЕБНЫХ ПЕРИОДАХ (программа работы)

Наименование проекта: «Гармонизация процедур пересечения границ»		Страны: Армения, Азербайджан, Белоруссия, Грузия, Казахстан, Киргизия, Молдова, Узбекистан, Туркменистан, Украина, Кыргызстан, Таджикистан						Сроки: 1-е полугодие 2009 года				
Период планирования: май 2009 - октябрь 2009		Местонахождение: ВК, Восток, Митра, Митра-2, Митра-3, Митра-4, Митра-5, Митра-6, Митра-7, Митра-8, Митра-9, Митра-10, Митра-11, Митра-12, Митра-13, Митра-14, Митра-15, Митра-16, Митра-17, Митра-18, Митра-19, Митра-20, Митра-21, Митра-22, Митра-23, Митра-24, Митра-25, Митра-26, Митра-27, Митра-28, Митра-29, Митра-30, Митра-31, Митра-32, Митра-33, Митра-34, Митра-35, Митра-36, Митра-37, Митра-38, Митра-39, Митра-40, Митра-41, Митра-42, Митра-43, Митра-44, Митра-45, Митра-46, Митра-47, Митра-48, Митра-49, Митра-50, Митра-51, Митра-52, Митра-53, Митра-54, Митра-55, Митра-56, Митра-57, Митра-58, Митра-59, Митра-60, Митра-61, Митра-62, Митра-63, Митра-64, Митра-65, Митра-66, Митра-67, Митра-68, Митра-69, Митра-70, Митра-71, Митра-72, Митра-73, Митра-74, Митра-75, Митра-76, Митра-77, Митра-78, Митра-79, Митра-80, Митра-81, Митра-82, Митра-83, Митра-84, Митра-85, Митра-86, Митра-87, Митра-88, Митра-89, Митра-90, Митра-91, Митра-92, Митра-93, Митра-94, Митра-95, Митра-96, Митра-97, Митра-98, Митра-99, Митра-100						Сроки: 1-е полугодие 2009 года				
Цели проекта: 1) Развитие трансграничных связей между Беларусью и Молдовой/Украиной/Азией за счет гармонизации и автоматизации таможенных процедур и таможенных процедур, и развития трансграничных связей на дорожном коридоре.												
2) Усовершенствование процедур в регионах и приграничье или в соответствии с международными стандартами												
№	АКТИВНОСТИ	ВРЕМЯ						Итого часов	МЕЛКА	ПОСРЕДСТВО	ИСПОЛНИТЕЛЬ И МАТЕРИАЛЫ	ДРУГОЕ
		МАЙ	ИЮНЬ	ИЮЛЬ	АВГУСТ	СЕНТЯБРЬ	ОКТАБРЬ					
Выходные 3.	Исходный отчет											
3.1	Презентация и презентация											
3.2	Материалы											
3.3	Сборка методологического проекта											
3.4	Сборка методологического проекта проекта гармонизации границ											
3.5	Подготовка программы регионального комитета											
Выходные 3.	Выходные материалы											
3.1	Сборка программы проекта в АТЭС											
3.2	Презентация проекта - Киев, Турция											
3.3	Презентация проекта - Алматы, Туркменистан											
Выходные 3.	Обзор первоначальной работы и рекомендации											
3.1	Сборка документов, отчетов и т.д. в АТЭС							1,0				
3.2	Сборка документов для других стран / стран											
3.3	Сборка документов и написание рекомендаций											
Выходные 4.	Рабочие Группы (Технические Рабочие Группы (TRG))											
4.1	Сборка документов и формирование ТГТ											
4.2	Сборка документов по теме ТГТ							3,0				
4.3	Написание рабочих документов ТГТ											
Выходные 5.	Исходный отчет											
5.1	Сборка документов, отчетов и т.д. в АТЭС											
5.2	Сборка документов для других стран / стран											
5.3	Сборка документов и написание рекомендаций											
Выходные 6.	Анализ результатов первоначальной работы											
6.1	Сборка документов, отчетов и т.д. в АТЭС											
6.2	Сборка документов для других стран / стран							3,0				
6.3	Сборка документов и написание рекомендаций											
6.4	Сборка документов и написание рекомендаций											
6.5	Сборка документов и написание рекомендаций											
Выходные 7.	Рабочие Группы (Технические Рабочие Группы (TRG))											
7.1	Сборка документов							1,0				
7.2	Сборка документов и написание рекомендаций											
Выходные 8.	Рабочие Группы (Технические Рабочие Группы (TRG))											
8.1	Сборка документов							1,0				
8.2	Сборка документов и написание рекомендаций											
8.3	Сборка документов и написание рекомендаций											
Выходные 9.	Рабочие Группы (Технические Рабочие Группы (TRG))											
9.1	Сборка документов							1,0				
9.2	Сборка документов и написание рекомендаций											
Выходные 10.	Рабочие Группы (Технические Рабочие Группы (TRG))											
10.1	Сборка документов							3,0				
10.2	Сборка документов и написание рекомендаций											
10.3	Сборка документов и написание рекомендаций											
Выходные 11.	Рабочие Группы (Технические Рабочие Группы (TRG))											
11.1	Сборка документов							3,0				
11.2	Сборка документов и написание рекомендаций											
Выходные 12.	Рабочие Группы (Технические Рабочие Группы (TRG))											
12.1	Сборка документов							3,0				
12.2	Сборка документов и написание рекомендаций											
Выходные 13.	Рабочие Группы (Технические Рабочие Группы (TRG))											
13.1	Сборка документов							1,0				
13.2	Сборка документов и написание рекомендаций											
Выходные 14.	Рабочие Группы (Технические Рабочие Группы (TRG))											
14.1	Сборка документов							1,0				
14.2	Сборка документов и написание рекомендаций											
Выходные 15.	Рабочие Группы (Технические Рабочие Группы (TRG))											
15.1	Сборка документов							1,0				
15.2	Сборка документов и написание рекомендаций											
15.3	Сборка документов и написание рекомендаций											
15.4	Сборка документов и написание рекомендаций											

Формы 1.6. ПЛАН ДЕЙСТВИЙ НА СЛЕДУЮЩИЙ ПЕРИОД (организации работы)

Название проекта: Гармонизация Процедуры Пересечения Границ		Страны: Армения, Азербайджан, Беларусь, Грузия, Казахстан, Южная Корея, Молдова, Румыния, Таджикистан, Турция, Туркменистан, Украина, Узбекистан					ЧАСТЬ 1				
Период планирования: октябрь 2002 - октябрь 2003		Координатор ЕС: Scott Wilson, Kirkpatrick / NEA / Compass / Sema									
Цели проекта: 1) Развитие транспортного коридора между Европой и Китаем/Средней Азией за счет гармонизации и интеграции международных транспортных и торговых процедур, и развитие транспортных сетей на данном коридоре. 2) гармонизация таможенных процедур в регионе и приведение их в соответствие с европейскими стандартами											
№	АКТИВЫ	Месяц						Ключевые ЕС	СТАТУС	СУЩЕСТВ	
		сентябрь 02	октябрь 02	ноябрь 02	декабрь 02	январь 03	февраль 03			Другие ресурсы	ОБОРУДОВАНИЕ И МАТЕРИАЛЫ
<b>Задача 1. Начальный этап</b>											
1.1	Презентации в Брюсселе										
1.2	Мобилизация										
1.3	Оценка методологии проекта										
1.4	Оценка методологии аудита пунктов пересечения границ										
1.5	Подготовка программы региональных встреч										
<b>Задача 2. Выездные встречи</b>											
2.1	Обсуждение программы Проекта в МПК										
2.2	Презентация Проекта - Тбилиси, Грузия										
2.3	Презентация Проекта - Анталий, Туркменистан										
<b>Задача 3. Обзор предыдущих работ и рекомендации</b>											
3.1	Обзор документов, относящихся к TRACECA							1.2			
3.2	Обзор документов других проектов / организаций										
3.3	Предварительные и заключительные рекомендации										
<b>Задача 4. Рабочие Группы (Генеральные Рабочие Группы (ГРГ))</b>											
4.1	Оценка достижений и финансирования ТРТ							3.4			
4.2	Оценка причин остановки ТРТ										
4.3	Начало организации работы ТРТ										
<b>Задача 5. Начальный отчет</b>											
5.1	Полная версия Начального Периода										
5.2	Сбор информации для Начального Периода										
5.3	Подготовка и распространение отчетов на английском / русском языках, компакт-диск										
<b>Задача 6. Аудит процедур пересечения границ</b>											
6.1	Определение участка для аудита							3.6			
6.2	Проведение начального аудита пункта пересечения границ (Гармазы Корго - Азербайджан)										
6.3	Разработка анкеты для сбора данных аудита и интервью										
6.4	Краткий обзор результатов аудита и рекомендации										
6.5	Внедрение базы данных аудита и определение плана в веб-страницу										

Формы 1.6. ПЛАН ДЕЙСТВИЙ НА СЛЕДУЮЩИЙ ПЕРИОД (программа работы)

Название проекта: Гармонизация Процедуры Пересечения Границ										Страны: Армения, Азербайджан, Беларусь, Грузия, Казахстан, Кыргызстан, Молдова, Румыния, Таджикистан, Турция, Узбекистан, Украина, Узбекистан		ЧАСТЬ 1					
Период планирования: январь 2002 - октябрь 2002										Консультант ЕС: Scott Wilson Kirkpatrick / NEA / Compass / Sema							
Цели проекта: 1) Развитие транспортного коридора между Европой и Юго-восточной Азией на счет гармонизации и модернизации международных транспортных и торговых процедур, и развитие транспортных путей по данному коридору. 2) гармонизация национальных процедур в регионе и приведение их в соответствие с европейскими стандартами																	
№	АКТИВНОСТИ	ВРЕМЯ												ИТОГО	ИТОГО	ОБОРУДОВАНИЕ И МАТЕРИАЛЫ	ДРУГОЕ
		Я	Ф	М	А	М	И	И	С	О	Н	О	Д				
<b>Задача 7. Подготовка документации</b>																	
7.1	Сбор документации													1.5			
7.2	Корректировка и корректировка документации																
<b>Задача 8. Провести визит гармонизационного контроля и план реализации</b>																	
8.1	Привлечение визит - приглашение Поклон Афганистану													1.9			
8.2	Разработка альтернатив Треститив Дана (проект)																
8.3	Сбор данных визитов организации / Стандартов В2 / Компания Калко																
<b>Задача 9. Развитие управления и обучение</b>																	
9.1	Разработка Пособия для Страны Ташкентского Страны, на компьютеризации													1.8			
9.2	Разработка Руководства - компакт-диск																
<b>Задача 10. Формирование Института Транзитных Экспертов</b>																	
10.1	Привлечение Экспертов как партнеров для обучения или организации													1.2			
10.2	Разработка программы для обучения Института																
10.3	Подготовка рекомендаций для документации формирования Института																
<b>Задача 11. Предварительные технико-экономические обоснования единой транзитной процедуры</b>																	
11.1	Разработка Единой Документации TRACECA													2.1			
11.2	Разработка Транзитной Визы TRACECA																
<b>Задача 12. Связь с другими проектами и МТО</b>																	
12.1	Выявление с другими соответствующими Проектами													0.1			
12.2	Связь и обмен данными / информацией																
<b>Задача 13. Отчеты о ходе Проекта</b>																	
13.1	Подготовка и распространение первого Отчета о ходе Проекта																
13.2	Подготовка и распространение второго Отчета о ходе Проекта																
<b>Задача 14. Заключительный отчет</b>																	
14.1	Подготовка и распространение Проекта Заключительного Отчета																
14.2	Подготовка и распространение Заключительного Отчета																
<b>Задача 15. Компьютеризация</b>																	
15.1	Разработка веб-страницы Проекта													1.8			
15.2	Корректировка и корректировка данных веб-страницы																
15.3	Запуск веб-страницы																
15.4	Мониторинг и поддержка веб-страницы																
<b>TOTAL</b>												17.8					



### Вклад экспертов на Начальном Этапе Проекта

Имена Экспертов	Должность	Дата																																			
		Ноябрь-01				Декабрь-01				Январь-02				Февраль-02				Февраль 2003				Апрель-02				Май-02				Июнь-02							
		H1	H2	H3	H4	H1	H2	H3	H4	H1	H2	H3	H4	H1	H2	H3	H4	H1	H2	H3	H4	H1	H2	H3	H4	H1	H2	H3	H4	H1	H2	H3	H4				
Проект - НВОР	Должность																																				
Питер Рейнджер	Руководитель Проекта	15.11				18.12				5.01																											
Антони Бейлей	Руководитель группы - Азиатский регион		24.11			27.11					15.01			27.01	27.02																						
Хорст Пресслер-Хофт	Руков. Группы - Черном. и Кавказ. регионы		25.11			30.11				13.01				03.02					17.03			29.03															
Вернер Сленкоф	Зам. Руководитель Группы																																				
Айдриан Тайт	Директор проекта																	06.03	10.03																		
Дебра Пауэр	Координатор																																				
Валдис Куроветис	Таможенный эксперт																																				
Дэвид Слоун	Таможенный эксперт																																				
Клаус Фолден	Иммиграционный эксперт																																				
Стивен Бейкер	Фитосанитарный эксперт																																				
Айдолия Пихерияг	Ветеринарный эксперт																																				
Джордж Готшлык	Таможенный эксперт																																				
Мартин Оутн	Экономист по трансп. сектору																																				
Майкл Арблестер	Эксперт по ИТ																																				
Питер Бедфорд	Эксперт по Перевозкам																																				
Роберт Клинтон	Эксперт по Законодательству																																				
Джон Лок Фюк	Эксперт по Законодательству																																				
Рут Голомбок	Эксперт по Охране Окружающей Среды																																				
Лес Чизман	Эксперт по вопросам пересечения границ																																				

## ПРИЛОЖЕНИЕ 01

- **Процесс Проекта**
- **Координационная структура**

**Процесс Проекта** подразделяется на 3 основные стадии развития следующим образом:

- **Стадия Упрощения** - способствовать текущему положению Процедур по Пересечению Границ и приступить к Базе данных по Аудиту.
- **Стадия Конвергенции** – начать использовать стандарты и осуществлять их на практике, открыть Веб- страничку в Интернете для отчетов и информации, и завершить Базу данных по Аудиту
- **Стадия Гармонизации**- стремиться к усовершенствованным стандартам, процессам и документации на Пунктах Пересечения Границ ТРАСЕКА. Усовершенствовать состояние, доступ и наличие информации на Веб- страничке.

**Координационная Структура** демонстрирует связь и взаимодействие между различными связанными между собой организациями Проекта.

- Координация Проекта с МПК ЕК
- Координация Проекта с Национальными Секретарями, с Национальными Комиссиями и с Министерствами Транспорта
- Координация Проекта с Национальными Секретарями и с Рабочей группой на Таможне
- Координация Проекта с Национальными Секретарями и с Пограничными Службами



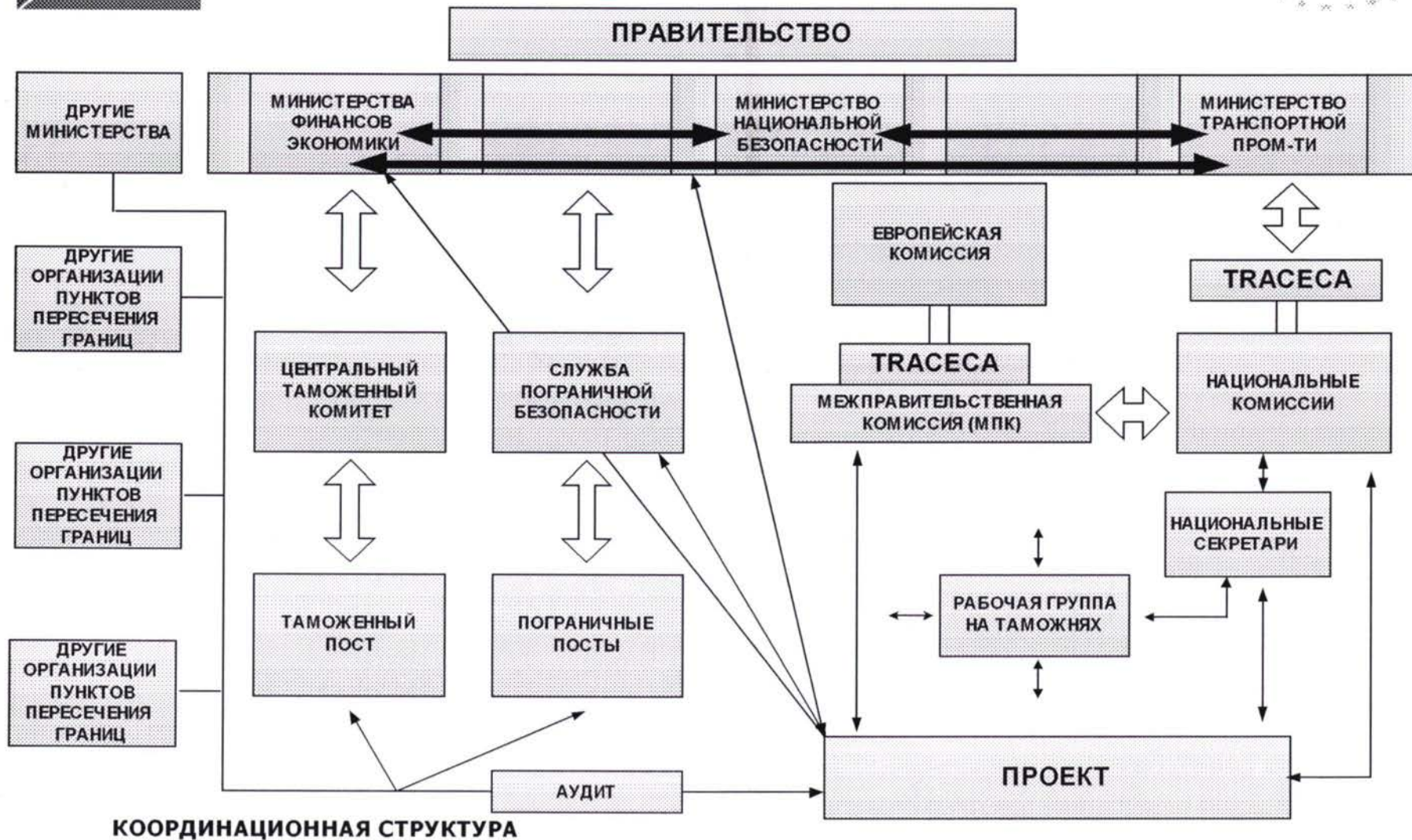
# ГАРМОНИЗАЦИЯ ПРОЦЕДУР ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ

TRACESA





# ГАРМОНИЗАЦИЯ ПРОЦЕДУР ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ



## **ПРИЛОЖЕНИЕ 02**

### **Встречи – Тбилиси и Ашгабат**

- Седьмая встреча Рабочей Группы, Тбилиси, Грузия
- Встреча Национальных Секретарей ТРАСЕКА (Рабочая Группа); Ашгабат, Туркменистан



**СЕДЬМАЯ ВСТРЕЧА  
РАБОЧЕЙ ГРУППЫ**

**Тбилиси, Грузия**

**11-е декабря 2001 года**

**THE 7<sup>th</sup> WORKING  
GROUP MEETING**

**Tbilisi, Georgia**

**December 11th, 2001**





**ВНЕОЧЕРЕДНОЕ ЗАСЕДАНИЕ  
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ КОМИССИИ “ТРАСЕКА”  
ПО РАЗВИТИЮ ТРАНСПОРТНОГО КОРИДОРА ЕВРОПА-КАВКАЗ-АЗИЯ**

г. Тбилиси, 11-12 декабря 2001 г.

**ПРОЕКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**День первый – 11 декабря 2001 г.**

Председатель: Грузия

Со-председатель: Узбекистан

Со-председатель: Европейская Комиссия

**ПЛЕНАРНЫЕ ЗАСЕДАНИЯ**

**10:00 – 11:00**

**ОТКРЫТИЕ ПЛЕНАРНОГО ЗАСЕДАНИЯ (1)**

- Открытие внеочередного заседания Межправительственной Комиссии ТРАСЕКА
- Приветственные выступления: Грузия, Европейская Комиссия

**11:00-11:15            Перерыв**

**11:15 – 12:15**

**ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ (2)**

- Утверждение Повестки дня внеочередного заседания МПК
- О неотложных мерах для создания наиболее благоприятных условий транзитной транспортировки гуманитарных грузов по коридору ТРАСЕКА в направлении Афганистана. Принятие резолюций МПК.

**12:15- 14:00            Обед**

**14:00 – 16:00**

**ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ (3)**

- Утверждение новых приоритетных проектов (План действий) программы ЕС-ТРАСЕКА на 2002 –2003 гг. / Принятие резолюций
- Утверждение новой карты ТРАСЕКА / Принятие резолюций

**16.00 – 16.30            Перерыв**

**16:30 – 18:00**

**ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ (4)**

- Информация о деятельности Рабочих групп МПК по подготовке вопросов для обсуждения на Ташкентской конференции МПК (Март 2002 г.)

**19:00**

**Ужин**

**День второй- 12 декабря 2001 г.**

**10:00 – 12:00**

**ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ (5)**

- Обсуждение формата Ташкентской ежегодной конференций (Март 2002), с учетом обращений третьих стран и интереса других международных организаций участвовать в работе в МПК ТРАСЕКА.

**12:00- 12:30**

**Перерыв**

**12:30- 13:00**

**ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ (6)**

- Утверждение Заключительных резолюций Внеочередного заседания МПК ТРАСЕКА
- Закрытие Внеочередного заседания МПК ТРАСЕКА

**13:00 -**

**Обед**



**ВНЕОЧЕРЕДНОЕ ЗАСЕДАНИЕ  
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ КОМИССИИ ТРАСЕКА  
(Тбилиси, Декабрь 11-12, 2001)**

**СПИСОК УЧАСТНИКОВ**

***НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЛЕГАЦИИ***

<b>СТРАНА</b>	<b>ИМЯ И ДОЛЖНОСТЬ</b>
<b>АЗЕРБАЙДЖАН</b>	<b>1. Абид ШАРИФОВ</b> – Глава Делегации, Заместитель Премьер-Министра <b>2. Микаил ДЖАФАРОВ</b> -Начальник Транспортного Департамента, Кабинет Министров <b>3. Рафик ЗЕЙНАЛОВ</b> – Национальный Секретарь
<b>АРМЕНИЯ</b>	<b>1. Андроник МАНУКЯН</b> – Глава Делегации, Министр Транспорта и Коммуникаций <b>2. Грант БЕГЛАРЯН</b> – Первый Заместитель Министра Транспорта и Коммуникаций <b>3. Гагик ГРИГОРЬЯН</b> – Национальный Секретарь
<b>БОЛГАРИЯ</b>	<b>1. Палмен ПЕТРОВ</b> – Глава Делегации, Министр Транспорта и Коммуникаций <b>2. Радослав АТАНАСОВ</b> – Национальный Секретарь <b>3. Александр ХАДЖОВ</b> - Генеральный Консул Республики Болгария в Грузии <b>4. Людмила ТРЕНКОВА</b> - Государственный Эксперт, Член Национальной Комиссии ТРАСЕКА
<b>ГРУЗИЯ</b>	<b>1. Мераб АДЕИШВИЛИ</b> - Глава Делегации, Министр Транспорта и Коммуникаций <b>2. Давид АПТСИАУРИ</b> - Заместитель Министра Иностранных Дел, Посол <b>3. Тамара БЕРУЧАШВИЛИ</b> - Заместитель Министра Иностранных Дел <b>4. Георгий ГОГИАШВИЛИ</b> – Национальный Секретарь

<p><b>КАЗАХСТАН</b></p>	<p><b>1. Женис КАСИМБЕК</b> - Глава Делегации, Заведующий Морского Транспортного Департамента при Министерстве Транспорта и Коммуникаций</p> <p><b>2. Ержан СУЛЕЙМЕНОВ</b> - Национальный Секретарь</p> <p><b>3. Александр ГЛОК</b> – Финансовый Директор Морского Порта Актау</p> <p><b>4. Аскар РАХМЕТЖАНОВ</b> – Представитель казначейства “Казмортрансфлот”</p> <p><b>5. Санжар ЭЛЮБАЕВ</b> – Начальник Маркетинга Грузового Экспедиторского Департамента “Казахстан Темир Жолы”</p>
<p><b>КЫРГЫЗСТАН</b></p>	<p><b>1. Кубаничбек ЖУМАЛИЕВ</b> - Глава Делегации, Министр Транспорта и Коммуникаций</p> <p><b>2. Сулеймен ЗАКИРОВ</b> - Национальный Секретарь</p> <p><b>3. Г-н МАСАДЫКОВ</b> – Директор Государственной Дирекции по планированию проектов и строительства железных дорог</p>
<p><b>МОЛДОВА</b></p>	<p><b>1. Юрий СПИВАЧЕНКО</b> – Глава Делегации, Заместитель Министра Транспорта</p>
<p><b>РУМЫНИЯ</b></p>	<p><b>1. Ион ЧЕЛАРУ</b> – Глава Делегации, Первый Заместитель Министра по Общественным связям, по Транспорт у и Жилищному Обеспечению</p> <p><b>2. Анна-Мария ПОПЕСКУ</b> - Национальный Секретарь</p> <p><b>3. Елена ТОМА</b> – Начальник Генерального Департамента Международных Отношений</p>
<p><b>ТАДЖИКИСТАН</b></p>	<p><b>1. Абдурахим АШУРОВ</b> - Глава Делегации, Первый Заместитель Министра Транспорта и Коммуникаций</p> <p><b>2. Сулих МУМИНОВ</b> - Национальный Секретарь</p> <p><b>3. Анвар НУРОВ</b> – Главный Эксперт Департамента Транспорта и Коммуникаций при президентском аппарате</p>
<p><b>ТУРЦИЯ</b></p>	<p><b>1. Сельчук ЧОШКУН</b> - Глава Делегации, Национальный Секретарь, Заместитель Помощника Министра Транспорта</p> <p><b>2. Ялчин КАЯ ЕРЕНСОЙ</b> –Чрезвычайный и Полномочный Министр, Заместитель Генерального Директора по Многосторонних Экономических Отношений, МИД</p> <p><b>3. Метин КАТЫ,</b> Директор Департамента Международных Отношений, Министр Транспорта</p>

<b>ТУРКМЕНИСТАН (Гость)</b>	<b>1. Нурмухаммет СЕИДОВ</b> – Начальник Транспортного Сервиса, Железные дороги Туркменистана <b>2. Оразберди ХУДАЕРБЕРДИЕВ</b> – Deputy Head Division, Turkmenistan Railways
<b>УКРАИНА</b>	<b>1. Олег ПЕТРЕНКО</b> - Глава Делегации, Секретарь Главы Министра Транспорта <b>2. Юрий ТЕРТЫШНИК</b> - Национальный Секретарь
<b>УЗБЕКИСТАН</b>	<b>1. Жолгаз ЖОЛДАШЕВ</b> – Заместитель Председателя “Узавтоюл” Совместное Предприятие <b>2. Абдулла ХАШИМОВ</b> - Национальный Секретарь <b>3. Бахтияр РАХИМОВ</b> – Начальник Департамента по Международным Транспортным коридорам, Транспортной Политики и Информационным Системам, Эксперт

### ***ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ***

<b>ИМЯ</b>	<b>ДОЛЖНОСТЬ</b>
<b>Корнелиус ВИТЕБРООТ</b>	DG-RELEX, Глава Департамента
<b>Даниель СТРООБАНТС</b>	AID CO, Таск Менеджер

### ***ОФИЦИАЛЬНЫЙ ГОСТЬ ЗАСЕДАНИЯ***

#### ***ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ООН ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА (ЭСКАТО)***

<b>ИМЯ</b>	<b>ДОЛЖНОСТЬ</b>
<b>Барри КЕЙБЛ</b>	Директор отдела Транспорта, Коммуникаций, Туризма и Развития Инфраструктуры, Исполнительный Секретариат, ООН ЭСКАТО

**ПОСТОЯННЫЙ СЕКРЕТАРИАТ МПК ТРАСЕКА и ЕВРОПЕЙСКИЕ КОНСУЛЬТАНТЫ**

<b>ИМЯ</b>	<b>ДОЛЖНОСТЬ</b>
<b>Звиад КВАЧАНТИРАДЗЕ</b>	Генеральный Секретарь ПС МПК ТРАСЕКА, Чрезвычайный и Полномочный Посол
<b>Вадим ТУРДЗЕЛАДЗЕ</b>	Старший Эксперт
<b>Навруз ЭРКИНОВ</b>	Эксперт по Железнодорожному Транспорту
<b>Ярослав БЕЛЫЙ</b>	Эксперт по Дорожному Транспорту
<b>Назим МАМЕДОВ</b>	Эксперт по Морскому Транспорту
<b>Жан-Луис РОМАНИНИ</b>	«Axis & Associates» Директор Проекта
<b>Марк ГРАЙ</b>	Супервайзор ПС МПК ТРАСЕКА
<b>Габриэлла ФРИТЦ</b>	“Dornier Consult”, Team Leader
<b>Бодо РОССИГ</b>	“Dornier Consult”, Координатор Проекта

**МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ КОМИССИЯ «ТРАСЕКА»  
ТРАНСПОРТНЫЙ КОРИДОР ЕВРОПА-КАВКАЗ-АЗИЯ  
ВНЕОЧЕРЕДНОЕ ЗАСЕДАНИЕ**

Тбилиси, Декабрь 11-12, 2001

**УЧАСТНИКИ:**

**Президент Грузии  
Европейская Комиссия**

**Г-н Эдуард Шеварнадзе**

Г-н Корнелиус Витеброот  
Г-н Пьер Борголтц  
Г-н Даниель Стообантс

DG-RELEX, Глава Департамента  
DG-RELEX,  
AID CO, Таск Менеджер

**ОФИЦИАЛЬНЫЙ ГОСТЬ ЗАСЕДАНИЯ:**

*Экономическая И Социальная Комиссия ООН для Азии И Тихого Океана (ЭСКАТО)*

Г-н Барри Кейбл

Директор отдела Транспорта, Коммуникаций,  
Туризма и Развития Инфраструктуры,  
Исполнительный Секретариат, ООН ЭСКАТО

**Туркменистан**

Г-н Нурмухаммет Сеидов

Начальник Транспортного Сервиса, Железные  
дороги Туркменистана

Г-н Оразберди Худаербердиев

Заместитель Главы, Туркменские Железные дороги

**ПОСТОЯННЫЙ СЕКРЕТАРИАТ И ЕВРОПЕЙСКИЕ КОНСУЛЬТАНТЫ:**

Г-н Звиад Кватчантирадзе

Генеральный Секретарь ПС МПК ТРАСЕКА,  
Чрезвычайный и Полномочный Посол

Г-н Икром Назаров

Заместитель Генерального Секретаря

Г-н Вадим Турдзеладзе

Старший Эксперт

Г-н Навруз Эркинов

Эксперт по Железнодорожному Транспорту

Г-н Ярослав Белый

Эксперт по Дорожному Транспорту

Г-н Назим Мамедов

Эксперт по Морскому Транспорту

Г-н Жан-Луис Романини

Axis & Associates, Директор Проекта

Г-н Марк Грай

Dornier Consult/Transtec, Координатор проекта  
ТРАСЕКА, Супервайзер ПС МПК ТРАСЕКА

Г-жа Габриелла Фритц

Dornier Consult/Transtec, Координатор проекта  
ТРАСЕКА, Team Leader

Г-н Бодо Россиг

Dornier Consult/Transtec, Координатор проекта  
ТРАСЕКА

## **НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЛЕГАЦИИ:**

### **АРМЕНИЯ**

Г-н Андроник Манукян	Глава Делегации, Министр Транспорта и Коммуникаций
Г-н Грант Бегларян	Первый Заместитель Министра Транспорта и Коммуникаций
Г-н Гагик Григорьян	Национальный Секретарь

### **АЗЕРБАЙДЖАН**

Г-н Абид Шарифов	Глава Делегации, Заместитель Премьер-Министра
Г-н Микаил Джафаров	Начальник Транспортного Департамента, Кабинет Министров
Г-н Рафик Зейналов	Национальный Секретарь

### **БОЛГАРИЯ**

Г-н Палмен Петров	Глава Делегации, Министр Транспорта и Коммуникаций
Г-н Радослав Атанасов	Национальный Секретарь
Г-н Александр Хаджов	Генеральный Консул Республики Болгария в Грузии
Г-жа Людмила Тренкова	Государственный Эксперт, Член Национальной Комиссии ТРАСЕКА

### **ГРУЗИЯ**

Г-н Мераб Адеишвили	Глава Делегации, Министр Транспорта и Коммуникаций
Г-н Давид Аптсиаури	Заместитель Министра Иностранных Дел, Посол
Г-н Георгий Гогияшвили	Национальный Секретарь

### **КАЗАХСТАН**

Г-н Женис Касимбек	Глава Делегации, Заведующий Морского Транспортного Департамента при Министерстве Транспорта и Коммуникаций
Г-н Ержан Сулейменов	Национальный Секретарь
Г-н Александр Глок	Финансовый Директор Морского порта Актау
Г-н Аскар Рахметжанов	Представитель казначейства “Казмортрансфлот”
Г-н Санжар Элюбаев	Начальник Маркетинга Грузового Экспедиторского Департамента “Казахстан Темир Жолы” ”

### **КЫРГЫЗСТАН**

Г-н К. Мамаев	Глава Делегации, Первый Заместитель Министра Транспорта и Коммуникаций
Г-н Сулеймен Закиров	Национальный Секретарь

Г-н Масадыхов	Директор Государственной Дирекции по планированию проектов и строительства железных дорог
<b>МОЛДОВА</b>	
Г-н Юрий Спиваченко	Глава Делегации, Заместитель Министра Транспорта
<b>РУМЫНИЯ</b>	
Г-н Ион Челару	Глава Делегации, Первый Заместитель Министра по Общественным связям, по Транспорт у и Жилищному Обеспечению
Г-жа Анна-Мария Попеску	Национальный Секретарь
Г-жа Елена Тома	Начальник Генерального Департамента Международных Отношений
<b>ТАДЖИКИСТАН</b>	
Г-н Абдурагим Ашуров	Глава Делегации, Первый Заместитель Министра Транспорта и Коммуникаций
Г-н Солих Муминов	Национальный Секретарь
Г-н Анар Нуров	Главный Эксперт Департамента Транспорта и Коммуникаций при Президентском Аппарате
<b>ТУРЦИЯ</b>	
Г-н Сельчук Чошкун	Глава Делегации, Национальный Секретарь, Заместитель Помощника Министра Транспорта
Г-н Ялчин Кая Еренсой	Чрезвычайный и Полномочный Министр, Заместитель Генерального Директора по Многосторонним Экономическим Отношениям, МИД
Г-н Метин Катих	Глава Департамента Международных Отношений, Министр Транспорта
<b>УКРАИНА</b>	
Г-н Олег Петренко	Глава Делегации, Государственный Секретарь Министерства Транспорта
Г-н Юрий Тертышник	Национальный Секретарь
Г-жа Елена Медведева	Заместитель Главы Департамента Развития Транспортных Коридоров
<b>УЗБЕКИСТАН</b>	
Г-н Жолгас Жолдашев	Заместитель Председателя Дорожного Комитета
Г-н Абдулла Хашимов	Национальный Секретарь, Советник Министра Иностранных Дел
Г-н Бахтияр Рагимов	Председатель Департамента Международного Транспортного Коридоров, Транзитная политика и Информационные системы, Эксперт

## День 1

Официальное открытие Внеочередного Пленарного Заседания и приветственная речь Министра Транспорта и Коммуникаций Грузии, председателя правления г-на Мераба Адеишвили.

Информация относительно важности коридора ТРАСЕКА в экономическом и политическом развитии и коммерческой интеграции государств - членов, о будущих планах и перспективах.

Минута молчания, посвященная смерти Г. Гюнтера Беучела.

Речь г-на Едуарда Шеварднадзе, Президента Грузии (речь прилагается).

Короткая речь г-на Корнелиуса Витерброода, полномочного представителя Европейской Комиссии

Короткая речь г-на Абида Шарифова заместителя Премьер-министра, как представителя страны-депозитария.

## **Пленарное заседание**

### **Г-н Мераб Адеишвили:**

Приветственная речь

### **Г-н Кейбл:**

Я очень рад присутствовать сегодня на этом заседании и хочу сказать, что на сегодняшний день существует прекрасная возможность для улучшения наших отношений и для совместной работы между нашими организациями. Я привез с собой карту ЭСКАТО и хочу представить ее вниманию делегаций.

### **Г-н Мераб Адеишвили:**

Сегодня на заседании мы должны выработать и предложить к Ташкентской конференции вариант сотрудничества. Предлагаю всем ознакомиться с информацией с Министерской Конференции и посмотреть карту, которую предоставил нам г-н Кейбл. На повестке дня у нас вопрос поставки гуманитарных грузов в Афганистан. Все мы знаем какое тяжелое положение там. Ситуация осложнилась после того, как объявили о том, что зима будет слишком суровой в этом году. На сегодняшний день, некоторые страны-участницы содействуют транспортировке гуманитарных грузов через границу в Афганистан. Таким образом, коридор ТРАСЕКА широко используется. К процессу подключились многие страны и сегодня, в основном используются воздушные коридоры. Мыф считаем, что на сегодняшний день для всех существует интерес в расширении подъездных путей.

Если мы сегодня примем резолюцию, то в ближайшие дни могли бы начать работу. Посмотрите, пожалуйста, проект согласованный на заседании рабочей группы. С весны-лета будущего года, орждается более активное использование подъездных путей стран ТРАСЕКА. Это стало бы лишним подтверждением значимости коридора. Хотелось бы выслушать комментарии Европейской Комиссии.



**Г-н Витерброод:**

Я полностью согласен со всем услышанным, и поддерживаю те страны, которые подключились к перевозке гуманитарных грузов, помогая тем самым народу Афганистана. Сегодня, я призываю вас, принять решения, которые дадут возможность содействовать перевозке грузов. Я думаю, что это хорошая возможность, для того, чтобы страны-участницы показали насколько для них серьёзно и важно положение, которое сложилось в Афганистане. Это удачная возможность проявить себя.

**Г-н Радослав Атанасов:**

Очень важно также морское сообщение. По оценкам специалистов, объём перевозок до 2005 года достигнет 15-20 млн. тонн. В сентябре открыто паромное сообщение через Морской Торговый порт Актау. Мы уже приступили к выполнению 2 самых важных проектов ТРАСЕКА. Всё это направлено на повышение конкурентоспособности коридора ТРАСЕКА.

**Г-н Звиад Кватчантирадзе:**

Уважаемые дамы и господа, предлагаю вашему вниманию протокол о морском транспорте. Мы получили комментарии почти от всех стран, к сожалению, нет никаких комментариев от Турции.

(идёт обсуждение протокола)

Теперь, хотелось бы поговорить о железнодорожном транспорте. Как вы знаете, Постоянный Секретариат проявил инициативу, и организовал встречу представителей железных дорог. На встрече обсуждался вопрос применения тарифов. Азербайджан и Грузия предложили коэффициент 0,5. Это положило начало введению коэффициента ТРАСЕКА. На сегодняшний день, стало известно отом, что Казахстан, окончательно присоединился к этому договору и объявил о скидках 0,7 на участке Актау – Бейнеу и 0,5 на участке Актау – Дженгельды.

Таджикистан, также выразил желание присоединиться и ввести коэффициент ТРАСЕКА. Следующий вопрос – это Виза ТРАСЕКА. Мы пытались получить окончательные комментарии по данному вопросу от всех Национальных Секретарей, но это оказалось невозможным.

**Г-н Вадим Турдзеладзе:**

По плану действий, произошли некоторые изменения. В частности проект Узбекистана, как говорилось на Рабочей Встрече вчера и по Азербайджану.

**Г-н Рафик Зейналов:**

Почему отменили проект о порставке оборудования и запасных частей для судоремонтного строительного завода.

**Г-н Даниель Строобантс:**

Мы знаем, что сегодня Азербайджанский Судоремонтный строительный завод нуждается в финансировании, но считаем, что это может сделать программа ТАСИС при Еврокомиссии.

**Г-н Абид Шарифов:**

Ваше мнение разделилось: одна команда говорит, что осуществить данный проект невозможно, другая же заявляет, что напротив. Пользуясь тем, что здесь присутствует г-н Витерброод хочу обратиться к нему и спросить будут ли какие нибудь инвестиции для Азербайджанской Республики или нет?

**Г-н Даниель Стробантс:**

Хочу сказать, что Еврокомиссия не считает данный проект приоритетным и вследствие этого отказывается его реализовывать. В данный момент мы уже начали реконструкцию 2 мостов в Азербайджане, в рамках программы ТАСИС., так как считаем это приоритетной программой.

**Г-н Корнелиус Витерброот:**

Чтобы не возникло недопонимания, я хочу сказать, что в данный момент такая проблема существует не только для Азербайджана, но и для всех других стран. Наш бюджет составляет 450 млн. Евро и из них всего лишь 80 – 90 млн. можно потратить на выполнение проектов. Наша цель придать проектам региональный масштаб проектам.

**Г-н Юрий Тertyшник:**

Хочу сказать спасибо за то, что учли нас в 12 проекте. И хотелось бы узнать какой объём, из 2 млн. Евро предполагается потратить на порт Ильчэвск?

**Г-н Даниель Стообантс:**

Хочу сказать, что после предоставления технического задания определения приоритета на участках мы начнём работу. Предполагается, что 66% отведено Украине и 30% Грузии. Таким образом, предполагается, что 2/3 бюджета будет затрачено на Украину и 1/3 на Грузию.

**Г-н Давид Аптснаури:**

Все понимаем, насколько важен уровень профессионализма среди моряков на перевозках. Грузия, к сожалению, отстаёт от Европейских стандартов, мы нам с большим трудом удалось включиться в белый лист. И если сегодня мы не получим финансовую помощь, мы можем оказаться в ауте.

Хотелось бы также уточнить следующее: в основных компонентах указана сумма 2 млн. Евро, а в проектной фише 1,5 млн. Евро. Это ошибка, и какая из этих сумм правильная?

**Г-н Даниель Стробантс:**

Да, это ошибка. Правильная сумма та, которая указана в Основных компонентах, то есть 2 млн. Евро. И я полностью согласен с тем, что вы сказали, уровень профессионализма действительно очень важен.

**Г-н Радослав Атанасов:**

У нашей стороны тоже есть замечание. В Проекте № 10 в основных компонентах указана сумма 1,5 млн. Евро, а в проектной фише 2 млн. Евро.

**Г-н Даниель Стробантс:**

Да, и здесь произошла ошибка. Но в данном случае правильная сумма указана в проектной фише, то есть 2 млн. Евро.

**Г-н Масадыхов:**

В проекте неправильно указан конечный получатель.  
(замечание принято)

**Г-н Муминов:**

Хотелось бы знать почему изменился бюджет в проекте для Таджикистана.

**Г-н Даниель Стробантс:**

Мы не определили пока, что будет сделано на участке, который находится в 30 км то границы.

**Г-н Муминов:**

Хочу отметить, что основная территория коридора до границы Кыргызстана у нас и мы думаем, что вы осознаёте это.

**Г-н Даниель Стробантс:**

Мы рассмотрели предложение, полученное от вашей стороны, и на этой основе создали проект. Теперь же речь идет о расширенном варианте. И считаю, что та сумма которая выделена, то есть 1,5 млн. Евро вполне достаточна.

**Г-н Витерброод:**

Теперь рассмиотрим следующий вопрос: карта ТРАСЕКА.

**Г-н Звиад Кватчантирадзе:**

Мы много работали над этим проектом, было много дискуссий и в конце решено было создать новую карту. У нас есть новые страны-участницы, есть новые маршруты. Хочу сказать, что дизайн карты будет обновлен позже, все мы знаем, что неправильно взят фокус карты. Но те маршруты, колторые нанесены на этой карте - есть последняя достоверная информация. И принимаются замечания только по маршрутам.

Была получена информация от таких стран как Грузия, Таджикистан, Узбекистан, Украина, Туркменистан, Азербайджан и Армения. На карте нанесены маршруты Ро-Ро. На карте указано 34 направления. Есть изменения в «легенде» карты.

**Г-н Метин Катих:**

Надо выделить порт Истамбул-Деринча отдельным номером, так как это место стыковки 4-го Европейского коридора. И еще на карте не указана железная дорога, которая проходит по этому маршруту.

**Г-н Абдурахман Ашуров**

Не указан маршрут Душанбэ- Нижний Пенче. Нам кажется – это это огромный потенциал для коридора ТРАСЕКА в будущем, хотя и не продумано никаких проектов по этому маршруту.

**Г-н Нурмухамет Сеидов:**

Маршруты Туркменобад-Анабад и Мари-Кургунда-Ашгабад не указаны, в то время как по эти м участкам идут гуманитарные грузы.

**Г-н Сулейман Закиров:**

Маршрут Ош-Кызыл Кия и Бишкек- Торугард-Арпа-Арагол-Узген-Кара Сут также следует нанести.

**Г-н Абид Шарифов:**

Я не согласен с этим вариантом карты, так как здесь совершенно спутаны маршруты и невозможно отличить автомобильные дороги от ж/д. Лично я не согласне с этим авриантом, я против.

**Г-н Юрий Тertyшник:**

Я считаю, что все новые маршруты следует нанести на карту. И карте надо придать статус нормативного документа.

**Г-н Даниель Стообантс:**

К замечанию г-на Абида Шарифова хочу сказать, что эта карта всего лишь проект и ещё очень много изменений будет на ней. У нас есть несколько начальных и несколько конечных точек коридора, всё это будет учтено при доработке. Также и фокусирование.

**Г-н Звиад Кватчантирадзе:**

Я удивлен, что именно сейчас так много новых предложений. Работа ведётся уже давно и всем Национальным Секретарям высылались материалы. Почему же не было предложений в тот момент? Нам надо решить проблемы с нанесением маршрутов именно сейчас, потом не будет возможности сделать это.

**Г-н Мераб Адеишвили:**

Прошу всех, у кого есть предложения по изменению в письменном виде представить их г-ну Звиаду Кватчантирадзе.

Заседание на сегодняшний день объявляется закрытым. Спасибо всем.

**День 2**

**Г-н Мераб Адеишвили:**

Открывает второй день заседания. Проблемы, которые будут обсуждаться: организационные вопросы предстоящей Ежегодной Конференции в Ташкенте.

**Г-н Жан-Луи Романини:**

Относительно юридических вопросов:

МПК не рассматривалось как формальное учреждение и соответственно не существует строгих Правил Процедур.

Мы всё ещё работаем под очень призрачным определением, называемым «Правила Процедур МПК ТРАСЕКА» без правил организации встреч и ежегодных заседаний.

В результате, мы почувствовали необходимость в некотором усовершенствовании и обновлении существующих документов. Новый текст должен предусматривать участие других сторон на встречах МПК ТРАСЕКА без присоединения к Основному Соглашению (как было отмечено в представленных документах).

На сегодняшней встрече присутствуют представители Туркменистана, страны, которая не является участниками ОМС.

Я думаю, текст, подготовленный Румынией мог быть принят как основа для дальнейшего усовершенствования с согласием всех Сторон.

**Г-н Юрий Тертышник:**

Мы известили ПС о наших предложениях по этому документу, хотя они не рассматривались в последнем проекте.

Кроме того, ЕЭС приступило к исполнению проекта «TRACECA Coordination Team» с учреждением 2 дополнительных офисов в Одессе и Ташкенте. Начата была деятельность в Одессе, хотя нет никакой документации, о работе Одесского офиса. Я настаиваю на предоставлении такого документа.



**ВНЕОЧЕРЕДНОЕ ЗАСЕДАНИЕ  
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ КОМИССИИ «ТРАСЕКА»  
ПО РАЗВИТИЮ ТРАНСПОРТНОГО КОРИДОРА ЕВРОПА-КАВКАЗ-АЗИЯ**

г. Тбилиси, 11-12 декабря 2001 г.

**ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ РЕЗОЛЮЦИИ**

Под председательством г-на Мераба АДЕИШВИЛИ – Министра Транспорта и Коммуникаций Грузии,  
Межправительственная Комиссия «ТРАСЕКА» по транспортному коридору Европа-Кавказ-Азия, собравшаяся на внеочередном заседании в г. Тбилиси / Грузия, 11-12 декабря 2001 г., обсудив вопросы согласно повестки дня, приняла следующие заключительные резолюции:

**1. О СОЗДАНИИ НАИБОЛЕЕ БЛАГОПРИЯТНЫХ УСЛОВИЙ ДЛЯ  
ТРАНСПОРТИРОВКИ ГУМАНИТАРНЫХ  
ГРУЗОВ И СТРОИТЕЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ В АФГАНИСТАН**

**МПК ТРАСЕКА:**

Принимая во внимание сложившуюся ситуацию в Афганистане и возросший объём гуманитарных акций, рекомендует государствам-участникам Основного Соглашения и программы ТРАСЕКА в целом, предоставить наиболее благоприятные условия для транспортировки гуманитарных грузов в направлении вышеупомянутого региона, а также предпринять необходимые меры для расширения сотрудничества в области транспортировки строительных материалов во время реконструкционных работ в Афганистане.

С этой целью МПК ТРАСЕКА поручает Постоянному Секретариату МПК ТРАСЕКА следующее:

- За максимально короткие сроки разработать предложения, направленные на упрощение административных процедур для транспортировки гуманитарных грузов и строительных материалов, следующих в данный регион;
- Разработать и внедрить систему мониторинга транспортировки гуманитарных грузов и строительных материалов, следующих в данный регион;
- Изучить конкретные предложения, направленные на уменьшение затрат на транспортировку гуманитарных грузов и строительных материалов

## **2. О ПРИОРИТЕТАХ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ МПК ТРАСЕКА:**

Одобрят рекомендации Рабочей Группы МПК ТРАСЕКА по плану действий, которая идентифицировала и установила приоритеты для основных видов транспорта и проблем транзита на 2002-2003 гг. и любезно просит Европейскую Комиссию о финансовой поддержке.

## **3. О КАРТЕ ТРАСЕКА МПК ТРАСЕКА:**

Одобрив рекомендации Рабочей Группы МПК ТРАСЕКА, которая идентифицировала новые маршруты железнодорожного, автомобильного и морского транспорта в коридоре ТРАСЕКА, приняла решение утвердить представленный проект новой карты ТРАСЕКА и поручила Постоянному Секретариату МПК ТРАСЕКА издать данную карту к очередному заседанию МПК ТРАСЕКА.

## **4. МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕГО ЕЖЕГОДНОГО ЗАСЕДАНИЯ МПК ТРАСЕКА**

### **МПК ТРАСЕКА:**

Подтверждает, что, в соответствии с Основным Соглашением и Правилами Процедур МПК ТРАСЕКА, очередное ежегодное заседание МПК будет проведено в г. Ташкенте / Республика Узбекистан в марте 2002 г.



**ВСТРЕЧА  
НАЦИОНАЛЬНЫХ  
СЕКРЕТАРЕЙ TRACECA  
(рабочих групп)**

Ашгабат, Туркменистан  
25 – 26 февраля 2002 года

**MEETING OF  
THE TRACECA  
NATIONAL SECRETARIES  
(Working Groups)**

Ashgabat, Turkmenistan  
25 – 26 February 2002





ПРОЕКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ (2) / РГ  
АШХАБАД / 02.2002  
ПС/МПК/ТРАСЕКА  
Оригинал: РУС.

**МПК ТРАСЕКА  
ЗАСЕДАНИЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ СЕКРЕТАРЕЙ  
(РАБОЧИХ ГРУПП)**

г. Ашхабад / Туркменистан  
Отель «Sheraton Grand Turkmen»  
25-26 февраля 2002 г.

**ПРОЕКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**25 ФЕВРАЛЯ 2002 г, ДЕНЬ ПЕРВЫЙ**

**10.00 – 13.00. Специальная (первая) сессия:**

**Участники:**

*Представители Правительства Туркменистана, МПК ТРАСЕКА, Европейской Комиссии, Председатель МПК ТРАСЕКА, Национальные Секретари стран-участниц МПК ТРАСЕКА, Представители дипломатических миссий стран-доноров, представители международных агентств и организаций, эксперты.*

**Приветственная речь и заявление**

Его Превосходительства Бердымурад РЕДЖЕПОВ, Заместитель Председателя Кабинета Министров Туркменистана;

**Приветственная речь**

Его Превосходительства Мераба АДЕИШВИЛИ, Председателя Межправительственной Комиссии ТРАСЕКА, Министра Транспорта и Коммуникаций Грузии;

**Приветственная речь**

Г-на Пьера БОРГОЛЬТСА, Представителя Европейской Комиссии, Главного Администратора DG RELEX.

**Председательствующий:** Е.П. Мераб АДЕИШВИЛИ, Председатель МПК ТРАСЕКА



**1. ОБСУЖДЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ, РАЗРАБОТАННЫХ ПС МПК ТРАСЕКА, О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НАИБОЛЕЕ БЛАГОПРИЯТНЫХ УСЛОВИЙ ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ ГУМАНИТАРНЫХ ГРУЗОВ И РЕКОНСТРУКЦИОННЫХ МАТЕРИАЛОВ В АФГАНИСТАН**

(В соответствии с Решениями и Рекомендациями Внеочередного Заседания МПК ТРАСЕКА, состоявшегося в г. Тбилиси, 11-12 декабря 2001 г.)

*Вступительная речь: Г-н Звиад КВАЧАНТИРАДЗЕ, Генеральный Секретарь Постоянного Секретариата, Посол*

А) Ознакомление с разосланными ранее предложениями Постоянного Секретариата.

*(Г-н Питер РЕЙНДЖЕР – презентация от Компании “Scott Wilson” в Power-Point)*

Б) Позиции стран-участниц программы ТРАСЕКА

*(Национальные Секретари стран-участниц и представители Правительства Туркменистана)*

В) Позиции и намерения международных агентств и организаций, имеющих отношение к транспортировке гуманитарных грузов в Афганистан  
*(Представители стран-доноров и международных организаций)*

Г) Заключительные Решения и Рекомендации  
*(подлежит обсуждению)*

Д) Официальная информация от Национальных Комиссий Таджикистана, Узбекистана, а также Правительства Туркменистана относительно состояния транспортной инфраструктуры, связывающей эти страны с Афганистаном.

*(Национальные Секретари Таджикистана и Узбекистана, официальные представители Правительства Туркменистана)*

**13.00 – 15.00 – Обед**

**15.00 – 18.00 Вторая сессия:**

**Участники:**

*Представители МПК ТРАСЕКА, Европейской Комиссии, Национальные Секретари стран-участниц МПК, Правительства Туркменистана*

**Председательствующий:** Генеральный Секретарь

**2. КОЭФФИЦИЭНТ ТРАСЕКА (Специфические темы по ТРАНСПОРТИРОВКЕ ГУМАНИТАРНЫХ ГРУЗОВ И СТРОИТЕЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ В АФГАНИСТАН)**

- A) Официальная информация стран-участниц относительно ежегодных ставок на 2001 на транзитные перевозки грузов по коридору ТРАСЕКА. (по каждой категории и сниженные коэффициенты ТРАСЕКА для контейнерных перевозок). *Требуются официальные документы. (Национальные Секретари стран-участниц МПК)*
- Б) Презентация проекта ТРАСЕКА «Унифицированная политика для транзитных пошлин и тарифов» (Г-н Дэвид РОБЕРТС - Компания "Scott Wilson" )
- Б) Предложения и рекомендации (Эксперты)
- В) Решения и рекомендации (подлежит обсуждению)

**3. ГОРЯЧАЯ ЛИНИЯ ТРАСЕКА (Специфические темы по ТРАНСПОРТИРОВКЕ ГУМАНИТАРНЫХ ГРУЗОВ И СТРОИТЕЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ В АФГАНИСТАН)**

- A) Утверждение редакции текста и модели информационных щитов (Эксперты)
- Б) Установка ГОРЯЧИХ ЛИНИЙ (логистика и поддержка) (Национальные Секретари стран-участниц МПК)
- В) Решения и рекомендации (подлежит обсуждению)

**18.00 – Завершение первого дня заседания**

**26 ФЕВРАЛЯ 2002 г, ДЕНЬ ВТОРОЙ**

**10.00 – 12.00 – Первая сессия:**

**Участники:**

*Представители МПК ТРАСЕКА, Европейской Комиссии, Национальные Секретари стран-участниц МПК, Правительства Туркменистана*

**Председательствующий:** Генеральный Секретарь

**4. ВИЗА ТРАСЕКА (Специфические темы по ТРАНСПОРТИРОВКЕ ГУМАНИТАРНЫХ ГРУЗОВ И СТРОИТЕЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ В АФГАНИСТАН)**

- А) Ознакомление с ранее принятыми решениями и рекомендациями по ВИЗЕ ТРАСЕКА  
*(Генеральный Секретарь, Старший Эксперт, Эксперты)*
- Б) (Презентация проекта ТРАСЕКА: “Гармонизация процедур пересечения границ”)  
*(Г-н Питер РЕЙНДЖЕР - Компания “Scott Wilson”)*
- В) Окончательные предложения и позиции стран-участниц  
*(Национальные Секретари стран-участниц МПК)*
- Г) Решения и рекомендации  
*(подлежит обсуждению)*

**12.00 – 14.00 – Вторая сессия**

**5. ПРИНЯТИЕ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ РЕШЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ**  
*(на основании решений и рекомендаций, принятых по каждому из ранее обсуждаемых пунктов)*

**14.00 – Завершение Заседания Рабочей Группы**

**14.00 – Обед**

**15.00 – 18.00 Национальные Секретари – Техническое Заседание**

*Национальные Секретари стран-участниц МПК, Правительства Туркменистана и Координационной Группы ТРАСЕКА*

**1. Проекты ТРАСЕКА**

- a. Технические Задания
- b. Заявления об одобрении
- c. Текущие проекты

**2. Презентация Координационной Группы ТРАСЕКА**

- a. Организация Постоянного Секретариата
- b. Отчётность
- c. Финансовая поддержка Национальным Секретарям

**3. База данных по транспорту**

- a. Ознакомление с ходом реализации проекта
- b. Участие Национальных Секретарей

**18.00 – Завершение заседания**



**МПК ТРАСЕКА  
ЗАСЕДАНИЕ РАБОЧИХ ГРУПП  
Ашхабад / Туркменистан  
Февраль 2002 г.**

**СПИСОК УЧАСТНИКОВ**

МПК ТРАСЕКА

<b>ИМЯ</b>	<b>ДОЛЖНОСТЬ</b>
<b>Г-н Мераб АДЕИШВИЛИ</b>	<b>Министр Транспорта и Коммуникаций Грузии Председатель Межправительственной Комиссии (МПК ТРАСЕКА)</b>

***ТУРКМЕНИСТАН***

<b>ИМЯ</b>	<b>ДОЛЖНОСТЬ</b>
<b>Г-н Батыр САРДЖАЕВ</b>	<b>Член Кабинета Министров Туркменистана, Начальник Управления «Туркмендемирёллары»</b>

***ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ***

<b>ИМЯ</b>	<b>ДОЛЖНОСТЬ</b>
<b>Г-н Даниэль СТРООБАНТС</b>	<b>ЕС - AID CO, Таск Менеджер</b>
<b>Г-н Пьер БОРГОЛЬТС</b>	<b>Главный Администратор, ЕС - DG RELEX</b>
<b>Г-н Даниэль ГВИАДЕР</b>	<b>ЕС-DG RELEX</b>

**МПК ТРАСЕКА – Постоянный Секретариат**

<b>ИМЯ</b>	<b>ДОЛЖНОСТЬ</b>
<b>Звиад КВАЧАНТИРАДЗЕ</b>	<b>Генеральный Секретарь ПС МПК ТРАСЕКА, Чрезвычайный и Полномочный Посол</b>
<b>Марк ГРАЙ</b>	<b>Супервайзер ПС МПК ТРАСЕКА Dornier Consult/Transtec , TRASECA Coordination</b>
<b>Бодо РОССИГ</b>	<b>Dornier Consult/Transtec , Координационная Группа ТРАСЕКА</b>
<b>Вадим ТУРДЗЕЛАДЗЕ</b>	<b>Старший Эксперт</b>
<b>Фарида НАГИЕВА</b>	<b>Секретарь</b>

***ПРОЕКТЫ ТРАСЕКА***

<b>Г-н Питер РЕЙНДЖЕР</b>	<b>Менеджер проекта «Гармонизация процедур пересечения границ»</b>
<b>Г-н Дэвид РОБЕРТС</b>	<b>Менеджер проекта «Унифицированная политика транзитных пошлин и тарифов»</b>

**НАЦИОНАЛЬНЫЕ СЕКРЕТАРИ**

	<b>СТРАНА</b>	<b>ИМЯ</b>	<b>ДОЛЖНОСТЬ</b>
<b>1</b>	<b>АЗЕРБАЙДЖАН</b>	<b>А. МУСТАФАЕВ</b>	Национальный Секретарь
<b>2</b>	<b>АРМЕНИЯ</b>	<b>Г. ГРИГОРЯН</b>	Национальный Секретарь
<b>3</b>	<b>БОЛГАРИЯ</b>	<b>Р. АТАНАСОВ</b>	Национальный Секретарь
<b>4</b>	<b>ГРУЗИЯ</b>	<b>Г. ГОГИАШВИЛИ</b>	Национальный Секретарь
<b>5</b>	<b>КАЗАХСТАН</b>	<b>Е. СУЛЕЙМЕНОВ</b>	Национальный Секретарь
<b>6</b>	<b>КЫРГЫЗСТАН</b>	<b>С. ЗАКИРОВ</b>	Национальный Секретарь
<b>7</b>	<b>МОЛДОВА</b>		Не участвовала
<b>8</b>	<b>РУМЫНИЯ</b>	<b>Др. И. ПОРОЖАН</b>	Посол Румынии в Туркменистане
<b>9</b>	<b>ТАДЖИКИСТАН</b>	<b>С. МУМИНОВ</b>	Национальный Секретарь
<b>10</b>	<b>ТУРКМЕНИСТАН</b>	<b>К. АШИРОВ</b>	Начальник отдела Транспорта и Коммуникаций Кабинета Министров Туркменистана
<b>11</b>	<b>ТУРЦИЯ</b>	<b>С. КОШКУН</b>	Национальный Секретарь
<b>12</b>	<b>УЗБЕКИСТАН</b>	<b>А. ХАШИМОВ</b>	Национальный Секретарь
<b>13</b>	<b>УКРАИНА</b>	<b>Ю. ТЕРТЫШНИК</b>	Национальный Секретарь

25 февраля 2002 г

## **Первая сессия**

### **Приветствие**

Г-н Сарджаев Б.К. – Председатель Управления «Туркмендемиреллары»

### **Приветствие**

Г-н Мераб Адеишвили – Председатель, Министр Транспорта и связи Грузии

### **Приветствие**

Г-н Пьер Боргольтс, Администратор DG Relex

## **1. Обсуждение предложений, подготовленных ПС МПК ТРАСЕКА**

### **Азербайджан**

Грузопоток через Азербайджан последние годы возрастает, если в 1999 г. было перевезено 4,8 млн. т, то в 2000 г. – 5,2 млн. т, в 2001 – более 8 млн. т., поэтому значение программы ТРАСЕКА очень важно.

Азербайджан полностью поддерживает введение режима наиболее благоприятных условий для перевозки гуманитарных грузов в Афганистан, предложение использование одной ж/д накладной в качестве таможенной декларации, освобождение транзитных перевозок гуманитарных грузов от всех налогов и сборов; одобряет протокол Рабочего совещания 14-15 февраля 2002 г., введение коэффициента ТРАСЕКА; и приветствует проект ТРАСЕКА «Единая политика транзитных тарифов и пошлин». Азербайджан также считает, что «Горячие линии ТРАСЕКА» будут способствовать развитию экономического сотрудничества.

### **Армения**

Все 10 пунктов предложений ПС МПК ТРАСЕКА были одобрены Национальной Комиссией. По одному вопросу – освобождение от всех налогов и сборов – требуется рассмотрение Парламентом Армении.

### **Болгария**

Комментарий после остальных участников

### **Грузия**

Относительно ж/д накладных существуют некоторые трудности, т.к. использование таможенных деклараций установлено Налоговым Кодексом Грузии. По 0% НДС – т.к. железные дороги Грузии являются основным налогоплательщиком, а бюджет на этот год уже утвержден, то будет трудно внести в него изменения. Если все страны поддержат это предложение, то Правительство Грузии обратится в Парламент для принятия соответствующего решения.



### **Казахстан**

Полностью поддерживает инициативы, исходящие от ПС МПК ТРАСЕКА и Европейской комиссии, будет вести работу по оформлению виз для перевозчиков гуманитарных грузов для Афганистана без взимания оплаты.

Относительно 0% НДС – в Казахстане на сегодняшний день применяется нулевая процентная ставка при перевозке ж/д грузов.

В целом Казахстан поддерживает все мероприятия ТРАСЕКА.

### **Кыргызстан**

Зачитано письмо от Премьер-министра г-на Анаева Председателю МПК ТРАСЕКА г-ну Адеишвили. Правительство Кыргызстана заинтересовано в оказании помощи Афганистану и Кыргызстан в настоящее время участвует в транспортировке грузов в Афганистан. В целом предложения ПС МПК ТРАСЕКА поддерживаются.

По 0% НДС – если будет общее согласие стран, то изменения по НДС будут внесены на рассмотрение в Парламент Кыргызстана.

**Г-н Адеишвили:** предложение внести рекомендацию Правительствам стран ТРАСЕКА по принятию 0% НДС.

### **Румыния**

Позиция по всем пунктам будет представлена в письменном виде.

### **Таджикистан**

Больше половины грузов в настоящее время проходит через Таджикистан и поэтому придается большое значение ТРАСЕКА.

В связи с реорганизацией Правительства Таджикистана многие пункты предложений ПС МПК ТРАСЕКА находятся на рассмотрении. В ближайшие дни будет получен ответ и направлен в ПС МПК ТРАСЕКА. Что касается Министерства транспорта Таджикистана, то оно полностью их поддерживает.

### **Туркменистан**

Все предложения находятся на рассмотрении. По гуманитарным грузам для Афганистана – они освобождены от всех налогов и сборов. Круглосуточная служба по обработке таможенных документов работает; единый сквозной тариф ТАСЕКА поддреживается. По другим предложения Туркменистан также высказывает свое согласие. Вопрос 0% НДС пока не решен, т .к. нужно вносить изменения в законодательство. Упрощенный визовый режим для гуманитарных грузов применяется, бесплатный режим необходимо рассмотреть на уровне правительств.

### **Турция**

Так как Турция не имеет прямой ж/д связи, то необходимо отметить, что все предложения в основном концентрируются на ж/д транспорте, а по автодорожному транспорту – предложений мало. Поэтому возникает такой вопрос – применение ж/д накладных в качестве деклараций может ли быть перенесено на автотранспорт?

Относительно виз – нет никаких проблем, мы согласны даже предоставлять долгосрочные визы; уменьшения налогов – необходимо изменения законодательства через Парламент.

### Украина

Управление ж/д Украины одобряет все предложения ПС МПК ТРАСЕКА. По 5-ти – 6-ти пунктам получен положительный результат. Относительно круглосуточной работы таможенных пунктов – они в таком режиме и работают. Налоговые и таможенные депозиты применяются только к подакцизным грузам (алкоголь, табачные изделия), поэтому гуманитарные грузы не будут этим затронуты.

0% НДС – транзитные грузы освобождены от таких налогов.

По основным пунктам Украина предложения поддерживает.

Пункт 6: скидки за пользование парком ж/д вагонов: эти платежи не оказывают прямого влияния на стоимость перевозки транзитных гуманитарных грузов. Этот вопрос требует обсуждения, так как количество вагонов, идущих от Украины на Кавказ и в Среднюю Азию больше, чем из этих стран на Украину. Вопрос виз – решаемый, при Кабинете Министров создана специальная Комиссия, которая занимается этим. Нужно определить в каких количествах, из каких стран, что за люди будут сопровождать гуманитарные грузы.

Относительно накладных – вопрос требует подготовки. Существуют разногласия между транспортным и таможенным ведомствами. Однако давать гарантии о поведении Парламента очень трудно. Для гуманитарных грузов такое решение может быть принято.

Необходимо официальное письмо Правительству Украины.

Обращение к правительствам стран ЕС – нужно знать в каких объемах и из каких стран будут гуманитарные грузы. Без этой информации эти вопросы сложно обсуждать с Правительством.

### Узбекистан

Поддерживает инициативу о гуманитарных грузах в Афганистан. 14 декабря 2001 г. Правительство подписало протокол с ООН и приняло постановление по этим вопросам. По 9 пунктам 6 осуществляются полностью, 1 пункт (паромные переправы) к Узбекистану не имеют отношения, а по 3 пунктам – идет рассмотрение.

Необходимо рассмотреть вопрос об увеличении по безопасности железных дорог.

25-26 апреля 2002 г. запланирована 2-я конференция в Ташкенте, уже принято постановление Правительства Узбекистана.

**Г-н Адеишвили:** Необходимо повысить уровень Ташкентской конференции до уровня саммита, и хотя бы один раз в 3 года проводить встречи на более высоком уровне.

### Турция

26-27 апреля организует встречу министров транспорта в рамках ЭКО

## 2. Позиции международных организаций

## **Региональный центр чрезвычайного снабжения ООН**

Презентация деятельности центра: представительства центра имеются в странах Центральной Азии и Афганистане. В Афганистане Центр не осуществляет грузоперевозок, а предоставляет консультационные услуги по процедурам перевозок. Центр выпускает различные информационные бюллетени, поддерживает работу своего веб-сайта, осуществляет воздушные перевозки гуманитарных грузов, участвует в качестве посредника в межправительственных переговорах.

Личная оценка: представитель центра видит как много изменений происходит последнее время и считает, что правительства Узбекистана и Туркменистана оказывают очень много помощи. Относительно конкурентоспособности ТРАСЕКА – коридор должен обеспечивать беспрепятственное передвижение грузов, в частности гуманитарных, на всей его протяженности. Только в этом случае его использование будет более привлекательным и для международных организаций, предоставляющих гуманитарную помощь.

## **Выступление-приветствие Его Превосходительства г-на Х. Маттерна, Посла Германии в Туркменистане.**

### **3. Информация по статусу транспортной инфраструктуры Таджикистана, Узбекистана и Туркменистана.**

#### **Туркменистан**

Необходимо увеличить пропускную способность между Серхетабадом и Тургунди.

Автомобильная дорога от Туркменабада: необходимо расширить физическую возможность перевозки грузов.

**Г-н Адеишвили:** Необходимо обратить внимание Европейской Комиссии на узкие места в туркменской транспортной инфраструктуре на границе с Афганистаном.

**Г-н Сарджаев:** полностью согласен, что необходимо рассмотреть конкретную помощь – проект для увеличения пропускной способности в этой области.

## **Вторая сессия**

### **Презентация годовой стоимости транзитной транспортировки по коридору ТРАСЕКА для 2001 г.**

(г-н Турдзеладзе)

**Г-н Адеишвили:** Все страны подтверждают готовность принятия решений по предложениям ПС МПК ТРАСЕКА и в частности по грузам для Афганистана. Однако, что вызывает некоторые сомнения – это незнание, какой объем грузов следует ожидать. Не могли бы Вы подсказать каким путем каким путем нужно следовать, потому что при необходимости мы можем пойти на бóльшие действия? А также на чем основывается такое широкое использование Северного пути?

**Представитель ООН:** Я не могу говорить от имени Всемирной продовольственной организации, однако лично могу сказать, что если было бы гарантировано со стороны стран ТРАСЕКА, что при перевозке грузов не будет возникать никаких проблем и будут применяться ясные единые процедуры, то коридор ТРАСЕКА мог бы стать жизнеспособным для перевозки гуманитарной помощи.

**Г-н Адеишвили:** Мы хотели бы посоветоваться по этому вопросу. Это не первая встреча с представителями организаций ООН, однако мы не получаем вразумительного ответа. Как Вы думаете не будет ли правильно напрямую провести переговоры с Всемирной продовольственной организацией и заключить договора, которые бы гарантировали беспрепятственное передвижение гуманитарных грузов?

**Представитель ООН:** Вы должны что-то им предложить очень ясно и конкретно, что гарантирует отсутствие у них в дальнейшем проблем при перевозке. Как я слышал здесь, достигнутое уменьшение тарифов и введение визы ТРАСЕКА поможет убедить их, что ТРАСЕКА работает. Лично я бы попробовал перевезти груз небольшого объема, посмотрел бы как это работает и потом бы принимал решение о дальнейших перевозках.

**Г-н Адеишвили:** Так как эти программы помощи являются долгосрочными, то объемы грузов будут большими. Я бы хотел, чтобы все наши коллеги пришли к какому-то соглашению. По тем вопросам, по которым мы не можем здесь принять решение, нужно подготовить рекомендацию правительствам.

### **Турция**

Хотелось бы добавить о дорожном транспорте в этом регионе. В связи с увеличением транспортного потока необходимо предусмотреть проблемы, которые могут возникнуть в ближайшие годы. Компании будут выбирать каким путем перевозить свой груз. Я бы хотел, чтобы эти проблемы были обсуждены.

**Г-н Адеишвили:** Я согласен. Что этот вопрос должен быть разработан в скорейшем времени. Возможно нужно принять решение, чтобы Секретариат проработал этот вопрос.

### Азербайджан

Вернемся к треугольнику транспортной перевозки. Если говорить о сервисе, то он примерно одинаков по всем конкурирующим путям. Если о времени, - то у ТРАСЕКА самый короткий путь, стабильная политическая ситуация. Третий угол – это тариф и именно об этом нужно говорить.. Многие присутствующие здесь коллеги говорили. Что тарифы требуют законодательного утверждения. Я хочу сказать, что любое международное двустороннее, многосторонне соглашение выше национального законодательства, поэтому и наше Многостороннее Соглашение по ТРАСЕКА выше национальных законов.

### Грузия

В середине 90-х гг. по корридору ТРАСЕКА осуществлялось довольно большое передвижение гуманитарных грузов. У таких перевозок есть свои особенности и у нас накоплен опыт по их реализации. Поэтому международные организации могут им воспользоваться.

**Г-н Квачантирадзе:** Было бы разумным подумать о подготовке конкретного документа, который будет подписан на Ташкентской конференции и который обязал бы стран-участников выполнять его положения. Такой документ мог бы создать более сильные юридические основания для принимаемых решений.

**Г-н Адеишвили:** Все основные документы для этого Секретариатом подготовлены. Необходимо рекомендовать раз в 3-4 года подготовку документов для их подписания на высшем уровне. Это будет новая ступень развития сотрудничества между странами ТРАСЕКА.

### Украина

Считаем, что это наиболее реальный путь достижения решения этих вопросов. Проведение встречи на высшем уровне было бы самым эффективным путем.

### Болгария

Когда несколько лет назад был основан корридор ТРАСЕКА, идея стран Центральной Азии и Кавказа, предполагалось его быстрое развитие. Однако затем мы стали выискивать извинения за то, что грузопоток недостаточен. Но теперь при трагических обстоятельствах в Афганистане есть грузы, которые международные организации предпочитают перевозить другими путями. У нас есть хорошие предпосылки, предоставленные Европейской Комиссией, миллионы, потраченные на программу, Многостороннее Соглашение, подписанное президентами, и мы все еще обсуждаем препятствия, которые не позволяют нам работать. Мне бы хотелось рассмотреть коридор по секторам: Румыния, Украина, Болгария, Турция, Молдова; страны Кавказа и страны восточного побережья Каспия. Теперь вы можете увидеть, что конкуренция происходит между странами по обе стороны Каспийского моря, а между странами Кавказа ее нет.

Каждая из наших стран имеет свою роль и мы не должны потерять, то что нам предоставил Европейский Союз, воспользоваться событиями в Афганистане и показать, что эти деньги потрачены не зря.

### Кыргызстан

Сегодня мы стали говорить об автодорожном транспорте и я бы хотел поддержать Турцию. Думаю, что по поводу визы ТРАСЕКА можно было сделать отдельное соглашение по дорожному транспорту.

**Г-н Адеишвили:** В разных странах – различное мнение. Я думаю, что все государства должны стать транзитными государствами – от начала до конца коридора. Коридор и должен рассматриваться в таком плане. Поэтому какие-то локальные проблемы мы не можем увязать с философией ТРАСЕКА. Для этого мы и создали Комиссию, чтобы объединять мнения.

**Г-н Боргольтс:** Дискуссия, которая сейчас развернулась, очень важна. Если условия перевозок будут улучшаться в Северном пути, то будет использоваться он. Поэтому нам необходимо что-то большее, чем решение, - скорее повестка, по которой нужно будет работать. У нас есть проекты технической помощи и не должно быть никаких препятствий для работы.

### **Грузия**

Несколько замечаний по поводу выступления Болгарии. С нашей точки зрения конкуренция по коридору ТРАСЕКА – это органический процесс. В настоящее время это коммуникационная сеть и наличие такой конкуренции делает его более привлекательным.

### **Болгария**

Я хотел сказать, что Многостороннее Соглашение должно выполняться, чтобы не упустить уникального шанса.

### **Узбекистан**

Резолюция, принятая в Тбилиси – это поворотный момент. Первый этап – мы должны показать жизнеспособность этого коридора на примере гуманитарных грузов, второй этап – перенести это на коммерческий груз.

Я согласен, что ряд наших решений не выполняется, но перевозчики не могут ждать, - весь груз пойдет через другие страны, и мы просто скомпрометируем нашу резолюцию.

Проект «Единая политика по транзитным пошлинам и тарифам»  
Презентация

26 февраля 2002 г

## Первая сессия

### Горячие линии ТРАСЕКА

#### Азербайджан

Проект заслуживает большого внимания. Необходима в первую очередь установка щитов горячих линий на пограничных переходах. Однако существует проблема доступа к пограничным переходам, которые являются запретной зоной. Этот вопрос требует решения.

Мы считаем, что установка щитов горячих линий придаст импульс сокращению простоя транспорта на пограничных переходах. Мы предложили установку на трех автодорожных переходах между Азербайджаном и Грузией и на паромном переходе в Баку. Считаем, что вопрос должен быть решен в ближайшее время.

#### Украина

Прежде всего нужно определиться с текстом на щитах горячих линий. Предложения Украины по этому вопросу не были учтены. Это первый этап, а потом можно рассматривать вопросы установки и т.п.

Предложение Украины по тексту следующее: «Уважаемые перевозчики! Горячая линия ТРАСЕКА предназначена для оказания вам содействия в преодолении непредвиденных ситуаций при осуществлении грузоперевозок по маршруту ТРАСЕКА. В случае возникновения таковых, просьба обратиться к следующим инстанциям:...».

#### Болгария

Я думаю, что текст отличается в разных странах. Но некоторые разночтения могут повлиять на его понимание. По английски текст звучит «для разрешения ваших проблем». Думаете ли вы, что проблемы перевозчика могут быть разрешены национальной комиссией ТРАСЕКА? Ведь, если проблема не будет разрешена, как хочется перевозчику, то он больше не позвонит по этому телефону. Я не думаю, что мы можем разрешать спорные вопросы. Мы находимся в ситуации помощи для преодоления проблем и предоставления консультаций, т.е. оказания помощи, но не решения.

#### Турция

Я согласен с позицией болгарского коллеги. Существует еще одна проблема: если перевозчик из Турции находится, допустим, в Болгарии, то он по номерам, установленным на щитах будет звонить болгарскому оператору, и в данном случае возникает проблема языка – если он захочет говорить по турецки. Необходима в таком случае международная линия, но этот вопрос также требует проработки.

**Г-н Струбантс:** Основная проблема реализации такого проекта состоит в том, что он слишком трудоемкий. Я думаю, что это должно быть решено с помощью специалистов с вашей стороны.

**Г-н Адеишвили:** У нас раньше была идея создания информационной системы ТРАСЕКА. Но этот проект не был реализован. Думаю, что целесообразно вернуться к этому проекту и поставить вопрос большого информационного проекта, включающего и горячие линии ТРАСЕКА.

### Узбекистан

Полностью поддерживаем мнение г-на Адеишвили и г-на Струбантса о комплексном проекте по горячим линиям ТРАСЕКА и информационной системе. Однако такой проект необходимо провести на уровне высоких стандартов.

### **Г-н Квачантирадзе**

Таким образом мы рекомендуем Межправительственной Комиссии рассмотреть такой проект и найти пути его финансирования и реализации. Поручим составить Постоянному Секретариату Project Fiche.

### **Виза ТРАСЕКА**

#### **Презентация г-н П. Рэйнджера.**

**Г-н Квачантирадзе:** Необходимо провести такую же презентацию в каждом из государств для чиновников, вовлеченных в ТРАСЕКА. Одним из пунктов наших рекомендаций предлагаю принятие данной презентации и дальнейшее ее проведение во всех странах-участниках, а также последующее информирование ПС МПК ТРАСЕКА о проделанных шагах.

Хотелось бы рассмотреть вопрос о ж/д накладных.

### Грузия

Национальная Комиссия Грузии рассмотрела этот проект и полностью поддержала его, тем более, что в Грузии существует дублирование таможенных документов. А в данном случае перевозчики освобождаются от 2-х документов.

**Г-н Квачантирадзе:** На основании всех наших рекомендаций была выработана эта форма накладной. Многие страны поддержали применение накладных СМГС и следует принять дополнения к Многостороннему Соглашению ТРАСЕКА.

### Украина

Если бы мы решили все вопросы по визе ТРАСЕКА, то были бы решены автоматически все вопросы по гуманитарным грузам. По визе ТРАСЕКА для Украины существуют некоторые трудности. Поэтому мы просим официально обратиться к Правительству Украины для рассмотрения этого решения. Транспортные ведомства Украины поддерживают данное предложение. А таможенные и налоговые службы не согласны.

**Г-н Адеишвили:** Унифицированные документы более гибко решают проблемы перевозчиков. Нам нужно друг другу помочь, чтобы поставить этот вопрос в наших странах и принять соответствующее решение. Все Национальные Секретари должны информировать свои Правительства и изучить этот вопрос со всеми местными министерствами и службами. Если нужна помощь, то можно обеспечить приезд делегации для проведения презентаций и предоставления консультаций. Следующим шагом будет проинформировать руководителей государств, чтобы они изъявили политическую волю введения такой визы, и когда они подпишут соответствующий документ, то все государства смогут оформить свои процедуры.





Official document WG/01/02

Issued 26/02/02

Original: RUS/ENG

**МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ КОМИССИЯ «ТРАСЕКА»  
ЗАСЕДАНИЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ СЕКРЕТАРЕЙ  
(РАБОЧАЯ ГРУППА)**

**г. Ашгабат, 25-26 февраля 2002 г.**

**РЕКОМЕНДАЦИИ И РЕШЕНИЯ**

В Заседании Национальных секретарей (Рабочей Группы) МПК ТРАСЕКА, состоявшейся в г. Ашгабат 25-26 февраля 2002 г., по приглашению и с согласия Правительства Туркменистана присутствовали представители всех стран-участниц «Основного Соглашения», за исключением представителя Республики Молдова.

В заседании приняли участие Председатель МПК ТРАСЕКА, Министр Транспорта и Коммуникаций Грузии М. АДЕИШВИЛИ, который председательствовал на заседаниях; представители Европейской Комиссии П. БОРТГОЛЦ; Д.ГВИАДЕР; Д. СТРООБАНТС, которые сопредседательствовали на заседаниях. На заседаниях сопредседательствовал также Генеральный секретарь ПС МПК ТРАСЕКА, Посол З. КВАЧАНТИРАДЗЕ

Заседание открыл и к участникам с приветственной речью от имени правительства Туркменистана обратился член Кабинета Министров Туркменистана, Начальник Управления «Туркмендемирёллары» Б. САРДЖАЕВ.

На Заседание, в качестве гостей были приглашены также руководители / представители дипломатических миссий Великобритании, Германии, Румынии, США, аккредитованные в Ашгабате и представители Объединенного центра МТС при ООН по чрезвычайной ситуации в регионе Афганистана и Офиса ООН по координации гуманитарной помощи.

Участники Заседания обсудили вопросы в соответствии с прилагаемой повесткой дня (Приложение. 1).

Список участников прилагается. (Приложение 2).

В по итогам Заседания были вынесены следующие рекомендации и решения:

## 1. ТРАНСПОРТИРОВКА ГУМАНИТАРНЫХ ГРУЗОВ И СТРОИТЕЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ В АФГАНИСТАН

- Участники заседания считают, что в условиях увеличения объёмов гуманитарной помощи для Афганистана со стороны мирового сообщества перед странами-участницами коридора ТРАСЕКА ставится задача создания наиболее благоприятных условий для более активного и высокоэффективного использования коридора Европа-Кавказ-Азия «ТРАСЕКА» в доставках гуманитарных грузов и строительных материалов в Афганистан, причем Национальным Комиссиям следует приложить все усилия для того, чтобы выполнить конкретные задачи с целью окончательного согласования неразрешенных вопросов на очередной конференции МПК ТРАСЕКА в г. Ташкенте;

С этой целью:

- **Принять к сведению** достигнутые в ходе рабочих встреч положительные результаты и договоренности между некоторыми транспортными предприятиями (железные дороги, морские порты, судоходные компаний) в странах ТРАСЕКА под эгидой ПС МПК ТРАСЕКА с целью создания наиболее благоприятных условий для транспортировки гуманитарных грузов и строительных материалов в Афганистан и отметить необходимость продолжения работы по выявлению дополнительных резервов в странах ТРАСЕКА по созданию такого рода условий;

- **Национальным секретарям** МПК ТРАСЕКА проводить систематическую работу, включая организацию внутри Национальных Комиссий/Секретариатов системы регистраций и мониторинга транзитных перевозок гуманитарных грузов и строительных материалов следующих в Афганистан.

- **Рекомендовать** Главам Национальных Делегаций МПК ТРАСЕКА (Председателям Национальных Комиссий ТРАСЕКА) на правительственном уровне способствовать организации регистрации и мониторинга перевозок гуманитарных грузов и строительных материалов в Афганистан с целью создания условий сохранности и безопасности во время их транспортировки.

- **Считать целесообразным** рассмотреть рекомендации для облегчения условий выдачи виз в странах ТРАСЕКА, для лиц, занятых в процессах грузоперевозок гуманитарных грузов и строительных материалов в Афганистан в контексте рекомендаций и решений по т.н. вопросу «Виза ТРАСЕКА»

- **Продолжить** сотрудничество с задействованными организациями, с целью привлечения гуманитарных грузопотоков в направлении Афганистана и подготовить соответствующую информацию о проделанной в странах ТРАСЕКА и в ПС работе к очередной конференции МПК в г. Ташкенте.

- **Просить группу экспертов** ПС МПК ТРАСЕКА и консультантов текущих проектов ТРАСЕКА разработать и подготовить предложения по созданию гибких и конкурентноспособных условий для транспортировки гуманитарных грузов и строительных материалов в Афганистан с использованием автомобильного (комбинированного) транспорта и представить их на рассмотрение Сторон не позднее 1-го апреля 2002 г.

- **Принять к исполнению** обязательную презентацию инициативы МПК ТРАСЕКА по Афганистану, включая «Коэффициенты ТРАСЕКА», в течении марта-апреля 2002 г., на основании презентаций, проделанной в ходе настоящего Заседания, на всевозможных уровнях в сторонах, с привлечением широкого круга представителей правительств, ведомств, международных правительственных и неправительственных организаций, дипломатических миссий, транспортных предприятий. Информировать ПС МПК ТРАСЕКА о проделанной работе в данном направлении не реже одного раза в неделю.

- **Рассмотреть** дополнительно, предложения Национального секретаря Турции по обсуждаемому вопросу (Прилагается) и сообщить в ПС МПК ТРАСЕКА о результатах рассмотрения этих предложений в Сторонах не позднее 1-го апреля 2002 г.

## **2. «КОЭФФИЦИЕНТ ТРАСЕКА»**

- **Принять к сведению** достигнутые в ходе рабочих встреч положительные результаты и договоренности между некоторыми транспортными предприятиями (железные дороги, морские порты, судоходные компании) в странах ТРАСЕКА под эгидой ПС МПК ТРАСЕКА с целью координации тарифной политики в перевозках контейнеров и соответствующий анализ, подготовленный группой экспертов ПС МПК. С этой целью Национальным Секретарям МПК ТРАСЕКА проводить систематический мониторинг выполнения положений Протокола Рабочего совещания полномочных представителей (экспертов по вопросам тарифной политики) железных дорог, морских портов и судоходных компаний транспортного коридора Европа-Кавказ-Азия «ТРАСЕКА» и об итогах информировать НК и ПС МПК ТРАСЕКА письменно, не реже одного раза в месяц.

## **3. «ГОРЯЧАЯ ЛИНИЯ ТРАСЕКА»**

- **Просить группу экспертов** ПС МПК ТРАСЕКА и консультантов текущих проектов ТРАСЕКА, не позднее 1-го апреля 2002 г., на основании собранных данных и предложений подготовить проектное описание для дальнейшего создания соответствующего технического задания для проекта под условным названием «Единая информационная система стран ТРАСЕКА» с включением в него специального раздела для поддержания и логистического обеспечения единой системы т.н. «Горячей линии ТРАСЕКА». Подготовленный документ представить МПК ТРАСЕКА в качестве рекомендации для его дальнейшего принятия, в качестве приоритетного проекта для незамедлительного финансирования.

## **4. «ВИЗА ТРАСЕКА»**

- **ПС МПК ТРАСЕКА** в кратчайшие сроки в соответствии с п.4 ст.9 и ст.11, «Основного Соглашения» подготовить проект Протокола для подписания на очередной Конференции МПК ТРАСЕКА в г.Ташкенте:

«О внесении дополнений к «Основному Соглашению» и принятию технического приложения к нему» с учетом:

- подписания Главами национальных делегаций технического приложения к «Основному Соглашению» «О процедурах при осуществлении международного таможенного транзита по коридору ТРАСЕКА при перевозке грузов железнодорожным транспортом с применением накладной СМГС»

- **внесения дополнительных пунктов к Примечанию 2, «Технического приложения к основному Соглашению по международному железнодорожному транспорту», в котором должны быть учтены следующие дополнения:**

- применять нулевую ставку налога на добавленную стоимость за услуги на железнодорожном транспорте по обслуживанию перевозок в международных и транзитных железнодорожных сообщениях, включая услуги по транспортировке, экспедированию, погрузке/разгрузке и хранению.

- в течении трех лет, со дня введения в силу данного дополнения к техническому приложению не применять практику гарантийных и залоговых таможенных депозитов на гуманитарные грузы и строительные материалы следующие в международном транзитном режиме железнодорожным транспортом в Афганистан.
- в течении трех лет, со дня введения в силу данного дополнения к техническому приложению выдавать бесплатно и в упрощенном режиме одно- и двухразовые визовые разрешения на въезд представителям юридических лиц (грузовладельцам, операторам и экспедиторским компаниям, официально участвующим в процессах перевозок гуманитарных грузов) и физическим лицам (машинистам-механикам рефрижераторных секций, проводникам, водителям автомашин), непосредственно сопровождающих гуманитарные грузы и транспортируемые строительные материалы, следующие в Афганистан.
- **Принять к сведению**, что все подготовленные ПС МПК ТРАСЕКА проекты документов Ташкентской конференции МПК ТРАСЕКА будут согласованы на национальном уровне, в соответствии с действующими в Сторонах процедурами и об итогах согласования должно быть незамедлительно сообщено в ПС МПК ТРАСЕКА, не позднее 15 апреля 2002 г.
- **Участники заседания** выразили благодарность Правительству Туркменистана за содействие в организации мероприятия и оказанную гостеприимность и радушие и единодушно просили Председателя МПК и Генерального секретаря от имени представителей Сторон - участников заседания обратиться к руководству Туркменистана с просьбой ускорить рассмотрение возможности присоединения Туркменистана к «Основному Соглашению».
- **Настоящие рекомендации и решения** были приняты на основе консенсуса всех Сторон.

**З. КВАЧАНТИРАДЗЕ**  
**Генеральный Секретарь**  
**ПС МПК ТРАСЕКА**

## **ПРИЛОЖЕНИЕ 03**

### **Презентации TRASECA и Проекта**

- **Виза TRASECA ( Виза –Концепция Гуманитарной Поддержки)**
- **Виза TRASECA – Концепция Будущего Развития**
- **Горячая Линия TRASECA – Концепция Улучшения Услуг Потребителям**
- **Презентации Концепций Проекта**

EUROPEAN UNION  
  
**TRACESA**  
 TRACESA - HUMANITARIAN AID  
 TRACESA - ГУМАНИТАРНАЯ ПОМОЩЬ

# TRACESA - HUMANITARIAN AID

# TRACESA - ГУМАНИТАРНАЯ ПОМОЩЬ

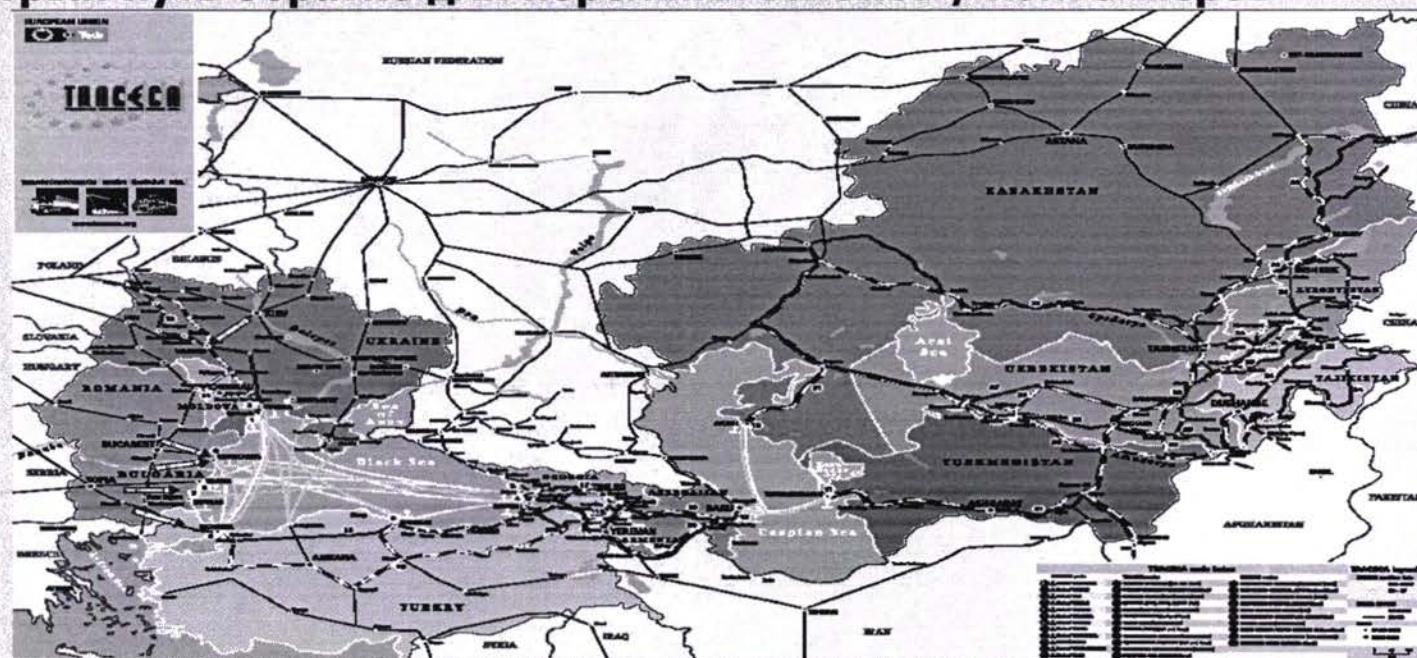


TRACESA route labels		TRACESA legend	
1	TRACESA route	1	TRACESA route
2	TRACESA route	2	TRACESA route
3	TRACESA route	3	TRACESA route
4	TRACESA route	4	TRACESA route
5	TRACESA route	5	TRACESA route
6	TRACESA route	6	TRACESA route
7	TRACESA route	7	TRACESA route
8	TRACESA route	8	TRACESA route
9	TRACESA route	9	TRACESA route
10	TRACESA route	10	TRACESA route
11	TRACESA route	11	TRACESA route
12	TRACESA route	12	TRACESA route
13	TRACESA route	13	TRACESA route
14	TRACESA route	14	TRACESA route
15	TRACESA route	15	TRACESA route
16	TRACESA route	16	TRACESA route
17	TRACESA route	17	TRACESA route
18	TRACESA route	18	TRACESA route
19	TRACESA route	19	TRACESA route
20	TRACESA route	20	TRACESA route
21	TRACESA route	21	TRACESA route
22	TRACESA route	22	TRACESA route
23	TRACESA route	23	TRACESA route
24	TRACESA route	24	TRACESA route
25	TRACESA route	25	TRACESA route
26	TRACESA route	26	TRACESA route
27	TRACESA route	27	TRACESA route
28	TRACESA route	28	TRACESA route
29	TRACESA route	29	TRACESA route
30	TRACESA route	30	TRACESA route
31	TRACESA route	31	TRACESA route
32	TRACESA route	32	TRACESA route
33	TRACESA route	33	TRACESA route
34	TRACESA route	34	TRACESA route
35	TRACESA route	35	TRACESA route
36	TRACESA route	36	TRACESA route
37	TRACESA route	37	TRACESA route
38	TRACESA route	38	TRACESA route
39	TRACESA route	39	TRACESA route
40	TRACESA route	40	TRACESA route
41	TRACESA route	41	TRACESA route
42	TRACESA route	42	TRACESA route
43	TRACESA route	43	TRACESA route
44	TRACESA route	44	TRACESA route
45	TRACESA route	45	TRACESA route
46	TRACESA route	46	TRACESA route
47	TRACESA route	47	TRACESA route
48	TRACESA route	48	TRACESA route
49	TRACESA route	49	TRACESA route
50	TRACESA route	50	TRACESA route

2002 - 2003

## WHY CHOOSE TRACECA? ПОЧЕМУ TRACECA?

- **Fast transit route to / from Black Sea and Caucasus**  
Быстрый транзитный маршрут к / от Черного моря и на / из Кавказа
- **Fast transit route to / from Asia**  
Быстрый транзитный маршрут в / из Азии
- **Fast return route for empty wagons / containers**  
Быстрый путь обратно для порожних вагонов / контейнеров



2002 - 2003

**TRACECA TRANSIT VISA  
PHASED APPROACH**

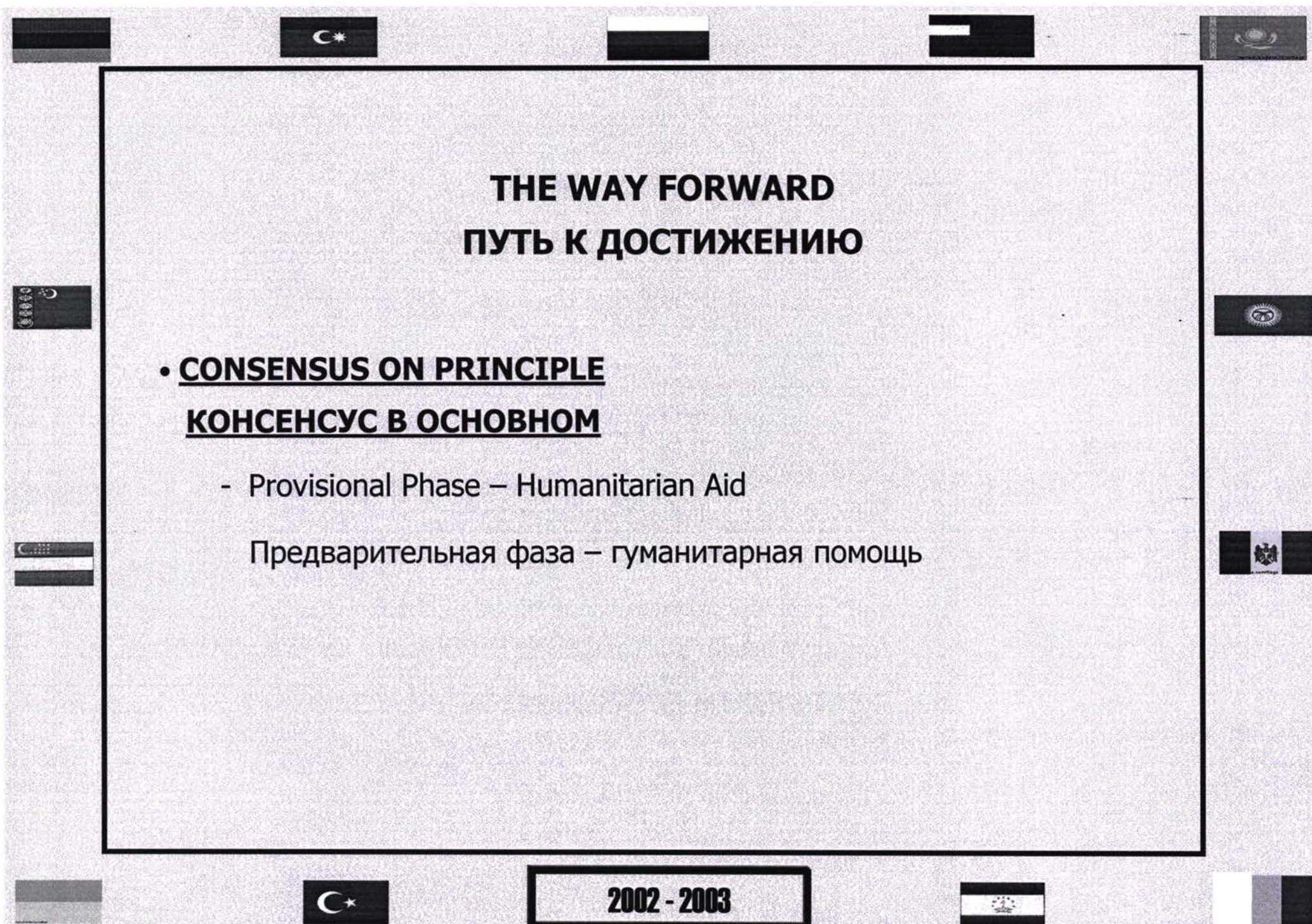
**ТРАНЗИТНАЯ ВИЗА TRACECA  
ФАЗИРОВАННЫЙ ПОДХОД**

- **Provisional Phase – for Humanitarian Aid (Pilot Scheme)**  
Предварительная фаза – для грузов гуманитарной помощи (опытная модель)
- **Next Alternative Phase – for Specialised Cargoes (Containers)**  
Следующая альтернативная фаза – для специализированных грузов (контейнеров)
- **Legislation Review – Harmonisation of Visa Procedures**  
Пересмотр законодательства – Гармонизация Процедур Визы



**2002 - 2003**





## THE WAY FORWARD ПУТЬ К ДОСТИЖЕНИЮ

- **CONSENSUS ON PRINCIPLE**  
**КОНСЕНСУС В ОСНОВНОМ**

- Provisional Phase – Humanitarian Aid

Предварительная фаза – гуманитарная помощь

2002 - 2003

## THE WAY FORWARD ПУТЬ К ДОСТИЖЕНИЮ

- **CONSENSUS ON PRINCIPLE**  
**КОНСЕНСУС В ОСНОВНОМ**

- Free of charge issue and in the simplified mode the visa sanctions accompanying of humanitarian goods

Выдача бесплатно и в упрощенном режиме визовых разрешений сопровождающим гуманитарных грузов

2002 - 2003

# THE WAY FORWARD ПУТЬ К ДОСТИЖЕНИЮ

## CONSENSUS ON PRINCIPLE

## КОНСЕНСУС В ОСНОВНОМ

- Free transit traffic of humanitarian goods and construction materials to Afghanistan from all fees, dues, and any other payments, except transport service and transport infrastructure fees

Освобождение от всех налогов, сборов и платежей транзитных перевозок гуманитарных грузов и строительных материалов в Афганистан, за исключением плат за транспортировку и транспортные средства

2002 - 2003

**Results of consideration of Draft proposals of the Permanent Secretariat of IGC TRACECA  
« About creation of the most favorable conditions for transportation of humanitarian goods»  
to the countries on 15 February, 2002**

1 of the offer of PS of IGC TRACECA	Armenia	Azerbaijan	Bulgaria	Georgia	Kazakhstan	Kyrgyzstan	Moldova	Romania	Tajikistan	Turkmenistan	Turkey	Ukraine	Uzbekistan
General view of the received answer	Approved by National Committee	remarks of AR received	Approval & remarks of a NC received	Received from NS	Received from NS	NS: The offers are considered	No information	NS: The offers are considered	No information	NS: The offers are considered	Received from NC	Received from NS	Approved by National Committee
To use only railway bills (SMGS) instead of transit customs declarations	Issue Under consider.	AGREE. If all information for customs will be reflected in SMGS	AGREE	DISAGREE. For today contradicts the internal revenue code of Georgia	DISAGREE (Customs)	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	Issue Under consider.	DISAGREE. There is no united customs space	AGREE. customs accept in-line docs (protocol with UNO)
2. To establish and development of customs documents processing checkpoints with 24-hour work schedule	Issue under consider.	No remarks	AGREE. Already exist	AGREE	AGREE. Already exist	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	Issue Under consider.	Issue Under consider.	AGREE. Already exist
To organize the meeting till involve plenipotentiary tariff experts of the above-mentioned agencies and discuss the common tariff through combined rate on a basis of provided parity discounts	Issue Under consider.	No remarks	AGREE	AGREE	Issue Under consider.	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	Issue Under consider.	Issue Under consider.	AGREE
To free all transit traffic of humanitarian goods and construction materials to Afghanistan from all fees, dues and any other payments, except transport service and transport infrastructure fees.	Issue Under consider.	All transit along TRACECA corridor are freed	AGREE	AGREE	AGREE (excepting excise goods)	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	Issue Under consider.	In the competence of Parliament	AGREE (freed, according to protocol with UNO)
To apply 50% discount for empty wagon transport of empty wagons, platforms, etc	Issue Under consider.	Approved on WM of experts	AGREE	AGREE	DISAGREE. Exist lowering "TRACECA" coefficients	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	Issue Under consider.	Issue Under consider.	Doesn't pertain to Uzbekistan
To use preferential tariffs on a parity basis (0-50 %) for use of the wagons fleet on the territories of TRACECA Railway Administrations	Issue Under consider.	Issue Under consider.	Issue Under consider.	AGREE	DISAGREE. Exist lowering "TRACECA" coefficients	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	Issue Under consider.	Issue Under consider.	Applied 50% for road transit, preferential tariffs at Termez-Hayraton
7. To not apply all kind of custom deposits for all goods	Issue Under consider.	No information	AGREE. Except truck haulage	AGREE	Disaffirmation is in the competence of Government	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	Issue Under consider.	In the competence of Cabinet of Ministers	Issue Under consider.
To apply VAT zero rate for the railway services for international and transit railway transportation, including forwarding, charging, discharging and storage	Issue Under consider.	No remarks	AGREE. Is not present VAT	DISAGREE. The budget will incur the loss	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	Issue Under consider.	AGREE. Is applied to transit transportation	Freed from st. Termez to st. Hayraton
Use of charge issue and in simplified mode the visa documents accompanying of humanitarian goods	Issue Under consider.	No remarks	AGREE. Concerning the natural persons accompanying goods	AGREE. To give out in the simplified mode, but not free-of-charge	Issue Under consider.	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	AGREE	Issue Under consider.	Issue Under consider.
To define responsible for safety and safety of humanitarian goods	Issue Under consider.	No remarks	Issue Under consider.	AGREE	Issue Under consider.	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	Issue Under consider.	Issue Under consider.	Issue Under consider.

**Результаты рассмотрения предложений ПС МПК TRASECA «О создании наиболее благоприятных условий для транспортировки гуманитарных грузов, следующих в Афганистан» по странам, по состоянию на 15 февраля 2002 года**

Суть едложения ПС МПК TRASECA	Армения	Азербай-джан	Болгария	Грузия	Казахстан	Кыргызстан	Молдова	Румыния	Таджики-стан	Туркменист	Турция	Украина	Узбекистан
Общий характер ученого ответа	Одобрены Национальн. Комиссией	Получены предлож. АР	Получены одобрение и замечания НК	Получен от НС	Получен от НС	НС: Предлож. Рассматриваются	нет информац	НС: Предлож. рассматривают ся	Нет информации	НК: Предлож. Рассматривают ся	Получен от НК	Получен от НС	Одобрены Национальн. Комиссией
1. Использовать кл. СМГС вместо знитной тамож. экларации (ТТД)	Рассматривает ся	<b>ЗА</b> при отражении в СМГС необх. сведен. для работы таможни	<b>ЗА</b>	<b>ПРОТИВ</b> На сегодня противоречит налоговому Кодексу Грузии	<b>ПРОТИВ</b> (Таможня)	Рассматривается	Нет информации	Рассматри вается	Нет информации	Рассматри вается	Рассматри вается	<b>ПРОТИВ</b> нет единого таможенного пространства	<b>ЗА</b> также, органы принимают сопровод. док. (по протоколу с ООН)
Создать службу по обработке таможенных жументов (24ч.)	Рассматривает ся	Замечаний нет	<b>ЗА</b> уже существуют	<b>ЗА</b>	<b>ЗА</b> уже существуют	Рассматривается	Нет информации	Рассматри вается	Нет информации	Рассматри вается	Рассматри вается	Рассматривается	<b>ЗА</b> Работают в круглосуточном режиме
провести встречу полномочных представителей- экспертов для ждения единого возного тарифа	Рассматривает ся	Замечаний нет	<b>ЗА</b>	<b>ЗА</b>	Рассматривается	Рассматривается	Нет информации	Рассматри вается	Нет информации	Рассматри вается	Рассматри вается	Рассматривается	<b>ЗА</b>
4. Освободить транзитные перевозки гуманитарных грузов от всех злогов, сборов и платежей	Рассматривает ся	Освобождены транзитные перевозки по TRASECA	<b>ЗА</b>	<b>ЗА</b>	<b>ЗА</b> исключая подакцизные товары	Рассматривается	Нет информации	Рассматри вается	Нет информации	Рассматри вается	Рассматри вается	В компетенции Парламента	<b>ЗА</b> по протоколу с ООН, освобождены
5. Предоставить 50% скидки на возку порожних гонов паромани	Рассматривает ся	Одобрено на РС экспертов	<b>ЗА</b>	<b>ЗА</b>	<b>ПРОТИВ</b> Уже введены «Кoeffициенты TRASECA» и др. льготы	Рассматривается	Нет информации	Рассматри вается	Нет информации	Рассматри вается	Рассматри вается	Рассматривается	к Узбекистану не относится
6. Применение готных тарифов (до 50%) на четных начлах з польз. парком	Рассматривает ся	Рассматривает ся	Рассматривается	<b>ЗА</b>	<b>ПРОТИВ</b> Уже введены «Кoeffициенты TRASECA» и др.льготы	Рассматривается	Нет информации	Рассматри вается	Нет информации	Рассматри вается	Рассматри вается	Рассматривается	Применяется 50% скидк на транзит автотр- том, льготные ставки ст. Термез- Хайратом
7. Не применять залоговые таможенные депозиты	Рассматривает ся	Замечаний нет	<b>ЗА</b> за исключе-нием авто-перевозок	<b>ЗА</b>	Отмена в компетенции Правительства	Рассматривается	Нет информации	Рассматри вается	Нет информации	Рассматри вается	Рассматри вается	В компетенции Кабинета Министров	Рассматривается
8. Применение нулевой ставки налога на добавленную мность за услуги ж/д транспорте	Рассматривает ся	Замечаний нет	<b>ЗА</b> нет налога на добавленную стоимость	<b>ПРОТИВ</b> Минфин: бюджетноисет миллионные убытки	Нет информации	Рассматривается	Нет информации	Рассматри вается	Нет информации	Рассматри вается	Рассматри вается	<b>ЗА</b> Применяется к транзитным перевозкам	Освобождены от ст. Термез до ст. Хайратом
9. Выдавать бесплатно и в упрощенном режиме ввозные разрешения проводящим гуманитарных грузов	Рассматривает ся	Замечаний нет	<b>ЗА</b> относительно физических лиц сопровождающих груз	<b>ЗА</b> выдавать в упрощенном режиме, но бесплатно еще не решено	Рассматривается	Рассматривается	Нет информации	Рассматри вается	Нет информации	Рассматри вается	<b>ЗА</b>	Рассматривается	Рассматривается
10. Определить тветственных за сохранность и безопасность гуманитарных грузов	Рассматривает ся	Замечаний нет	Рассматривается	<b>ЗА</b>	Рассматривается	Рассматривается	Нет информации	Рассматри вается	Нет информации	Рассматри вается	Рассматри вается	Рассматривается	Рассматривается

## THE WAY FORWARD ПУТЬ К ДОСТИЖЕНИЮ

- CONSENSUS ON PRINCIPLE  
КОНСЕНСУС В ОСНОВНОМ

- Definition of responsible entity for safety and security of humanitarian goods

Определение лица, ответственного за безопасность и сохранность гуманитарных грузов

2002 - 2003

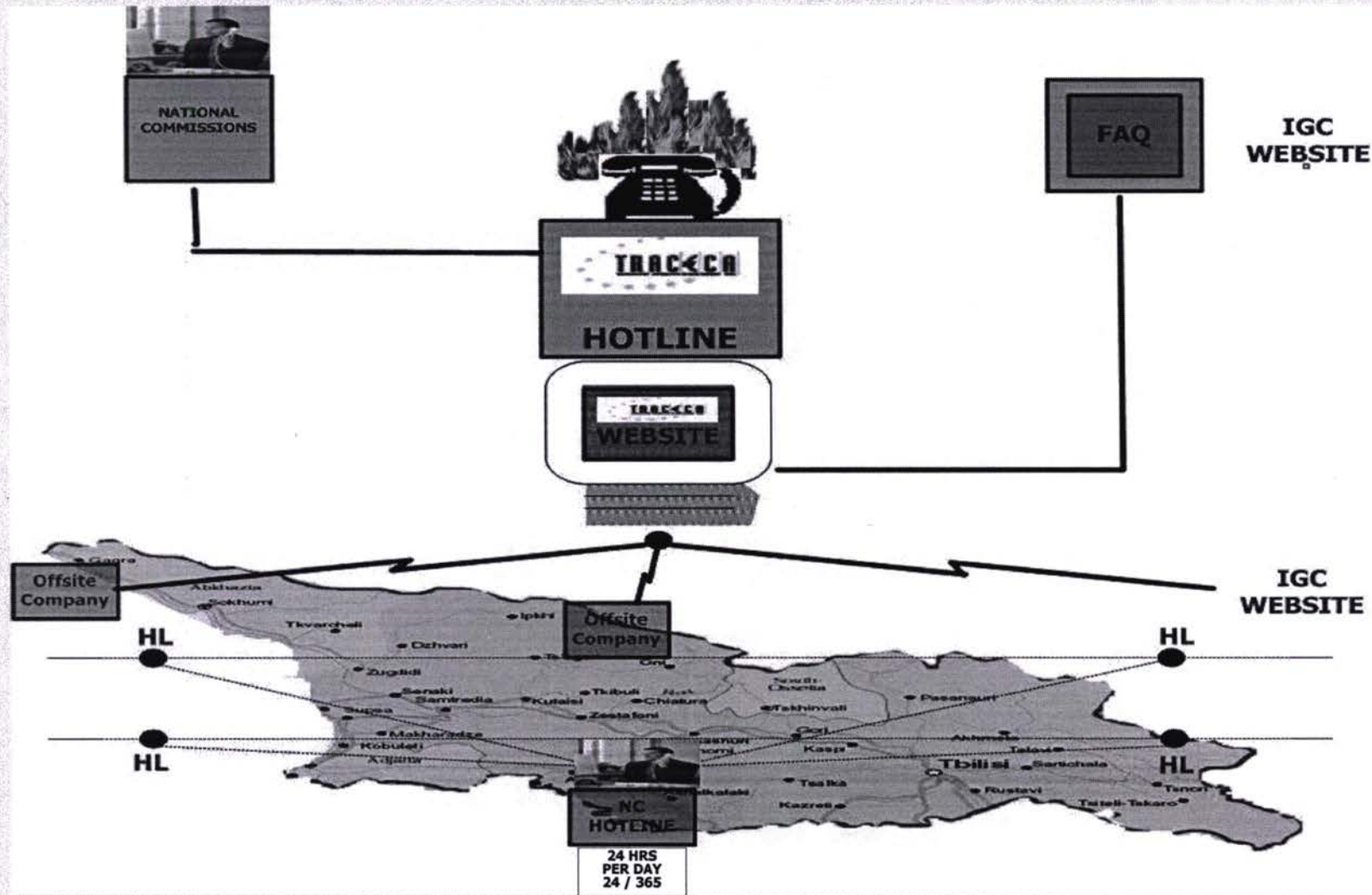
**Results of consideration of Draft proposals of the Permanent Secretariat of IGC TRACECA  
« About creation of the most favorable conditions for transportation of humanitarian goods»  
to the countries on 15 February, 2002**

of the offer of PS of IGC TRACECA	Armenia	Azerbaijan	Bulgaria	Georgia	Kazakh-stan	Kyrgyzstan	Moldova	Romania	Tajikistan	Turkmeni-stan	Turkey	Ukraine	Uzbekistan
General view of the received answer	Approved by National Committee	remarks of AR received	Approval & remarks of a NC received	Received from NS	Received from NS	NS: The offers are considered	No information	NS: The offers are considered	No information	NS: The offers are considered	Received from NC	Received from NS	Approved by National Committee
To use only railway (SMGS) instead of transit customs declarations	Issue Under consider.	AGREE if all information for customs will be reflected in SMGS	AGREE	AGREE	AGREE	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	Issue Under consider.	AGREE	AGREE customs accept in-line docs (protocol with UNO)
2. To establish and improvement of customs points processing with 24-hour work schedule	Issue under consider.	No remarks	AGREE Already exist	AGREE	AGREE Already exist	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	Issue Under consider.	Issue Under consider.	AGREE Already exist
3. To organize the meeting will involve representative agencies and as the common rate on the basis of provided parity discounts	Issue Under consider.	No remarks	AGREE	AGREE	Issue Under consider.	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	Issue Under consider.	Issue Under consider.	AGREE
Free all transit traffic humanitarian goods and construction materials to Afghanistan in all fees, dues and any other payments, except transport service and transport infrastructure fees.	Issue Under consider.	All transit along TRACECA corridor are freed	AGREE	AGREE	AGREE (excepting excise goods)	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	Issue Under consider.	In the competence of Parliament	AGREE (freed, according to protocol with UNO)
Apply 50% discount for ferry transport of wagons, platforms, etc	Issue Under consider.	Approved on WM of experts	AGREE	AGREE		Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	Issue Under consider.	Issue Under consider.	AGREE
To use preferential on a parity basis (0%) for the use of the wagons fleet on the territories of TRACECA Railway Administrations	Issue Under consider.	Issue Under consider.	Issue Under consider.	AGREE		Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	Issue Under consider.	Issue Under consider.	Applied 50% for road transit, preferential tariffs at Termez-Hayraton
Not apply all kind of tom deposits for all goods	Issue Under consider.	No information	AGREE Except truck haulage	AGREE	Disaffirmation is in the competence of Government	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	Issue Under consider.	In the competence of Cabinet of Ministers	Issue Under consider.
Apply VAT zero rate for the railway services for international and r/w transportation, including forwarding, loading, discharging and storage	Issue Under consider.	No remarks	AGREE Is not present VAT	AGREE	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	Issue Under consider.	AGREE Is applied to transit transportation	Freed from st. Termez to st. Hayraton
Free of charge issued in the simplified the visa sanctions accompanying of humanitarian goods	Issue Under consider.	No remarks	AGREE Concerning the natural persons accompanying goods	AGREE to give out in the simplified mode, but not free-of-charge		Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	AGREE	Issue Under consider.	Issue Under consider.
Define responsible safety and safety of humanitarian goods	Issue Under consider.	No remarks	Issue Under consider.	AGREE		Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	Issue Under consider.	Issue Under consider.	Issue Under consider.





# TRACECA HOTLINE



2002 - 2003

# TRACECA HOTLINE

## TRACECA INITIATIVES

### WEBSITE & HOTLINE

#### Overview and Justification

To facilitate Border Crossing Procedures and ensure that other vital information is readily available to Shippers, Cargo Owners, Freight Forwarders and Border entities the **TRACECA Website and Hotline** are being developed.

Currently the TRACECA Website is up and running and contains extensive information on TRACECA affairs and projects. This Website will be further refined to include a centre for **Frequently Asked Questions (FAQ's)**. This FAQ service within the Website will correlate queries and information on the regular difficulties experienced by the TRACECA Corridor users. A facility will be incorporated to permit all users to access the information on FAQ's and to pose their own questions. The new queries will be answered and then added to the list of FAQ's with the respective answers.

The Website will be further enhanced by links to the information and recommendations of the two current TRACECA **Projects on Harmonisation of Border Crossing Procedures and Unified Policy on Transit Fees and Tariffs**.

The later innovation of the **TRACECA Hotline** will be progressively developed and offer a 'Border Post' speedy solution to most crossing procedure problems. This proposed Hotline will be directly connected to information centres that will be available 24 hours a day and seven days a week.

As the initial logistics of the proposed Hotline are quite complex, it is seen as realistic to undertake a phased implantation process. The project will require fast evaluation and sufficient funding and possibly develop in a parallel sequence. The initial phase will be a Pilot Project and will utilise the normal telephone network of the designated country. The manning of the TRACECA Information Centres will require staffing for 24 hour 7 day coverage. The Pilot Project will run in conjunction and parallel with the pan-TRACECA development.

It should also be ascertained if the National Railways of each country could dedicate access to their 'Fibre Optic' networks for the use of the TRACECA Hotline. If not currently, then at a future stage when access is available.

The funding of the TRACECA Hotline, in material and manning terms, should be easily calculated as the technology is basic and labour costs are known. It should be coordinated by the IGC in conjunction with the National Commission.

The combination of the TRACECA Website and the Hotline will give the TRACECA Transport Corridor an added competitive advantage and harmonise the Border Crossing Procedures.

2002 - 2003

# TRACECA HOTLINE

## Инициативы TRACECA

### ВЕБ-СТРАНИЦА И ГОРЯЧАЯ ЛИНИЯ

#### Обзор и Подтверждения

Чтобы содействовать Процедурам Пересечения Границ и удостовериться, что иная важная информация легко доступна Грузоотправителям, Перевозчикам и Пограничным службам разрабатывается Веб –страница и Горячая Линия TRACECA.

В настоящее время создание Веб –страницы TRACECA завершена и действует, а также содержит большое количество информации по делам и проектам TRACECA.

Эта Веб-страница будет усовершенствована включением центра для **Часто Задаваемых Вопросов (ЧЗВ)**. Этот сервис ЧЗВ на Веб- странице будет устанавливать связь по запросам и информации о регулярных трудностях, испытываемых пользователями Коридора TRACECA. Будет внедрено средство обслуживания, позволяющее всем пользователям иметь доступ к информации на ЧЗВ и излагать их собственные вопросы. На новые запросы будут предоставлены ответы и затем добавлены к списку ЧЗВ с соответствующими ответами.

Веб-страница будет улучшена добавлением ссылок на информацию и рекомендации по двум текущим проектам TRACECA по **Гармонизации Процедуры Пересечения Границ и Единой Политике по Транзитным Расценкам и Тарифам**.

Последнее нововведение **Горячей Линии TRACECA** будет прогрессивно разработано и для скоростного разрешения большинства проблем, возникающих при пересечении границ будет предложен «Пограничный Пост». Эта предложенная Горячая Линия будет напрямую соединена с информационными центрами, которые будут доступны 24 часа в день и семь дней в неделю.

Так как подобный логистик предложенной Горячей Линии является достаточно сложным, то реалистично предпринять ее поэтапное внедрение. Проект потребует быструю эволюцию и достаточное финансирование, а также развитие в параллельной очередности. Первоначальным этапом будет Экспериментальный Проект и использование обычной телефонной сети обозначенной страны.

Команде Информационного Центра TRACECA потребуется кадровое обеспечение на 7 суток.

Экспериментальный Проект будет готовиться совместно и параллельно развитию Пан TRACECA.

Следует также выяснить смогут ли Государственные Железные Дороги каждой страны открыть доступ к их «фибер-оптической» сети для использования Горячей Линии TRACECA. Если нет в настоящее время, то это можно рассматривать, как будущую стадию, когда этот доступ будет доступен.

Финансирование Горячей Линии TRACECA, в материальных и кадровых вопросах, должно быть легко рассчитано, так как технология является базисной и оплата рабочего труда известна. Это должно быть скоординировано со стороны МПК совместно с Национальной Комиссией.

Комбинация Веб –страницы и Горячей Линии TRACECA предоставит Транзитному Коридору TRACECA дополнительную выгоду перед конкурентами и гармонизацию Процедур Пересечения Границ.

2002 - 2003

# TRACECA - VISA

# TRACECA - ВИЗА


  
**TRACECA**
  

  
 TRACECA - VISAS



TRACECA route codes		TRACECA legend	
1	TRACECA route 1	1	TRACECA route 1
2	TRACECA route 2	2	TRACECA route 2
3	TRACECA route 3	3	TRACECA route 3
4	TRACECA route 4	4	TRACECA route 4
5	TRACECA route 5	5	TRACECA route 5
6	TRACECA route 6	6	TRACECA route 6
7	TRACECA route 7	7	TRACECA route 7
8	TRACECA route 8	8	TRACECA route 8
9	TRACECA route 9	9	TRACECA route 9
10	TRACECA route 10	10	TRACECA route 10
11	TRACECA route 11	11	TRACECA route 11
12	TRACECA route 12	12	TRACECA route 12
13	TRACECA route 13	13	TRACECA route 13
14	TRACECA route 14	14	TRACECA route 14
15	TRACECA route 15	15	TRACECA route 15
16	TRACECA route 16	16	TRACECA route 16
17	TRACECA route 17	17	TRACECA route 17
18	TRACECA route 18	18	TRACECA route 18
19	TRACECA route 19	19	TRACECA route 19
20	TRACECA route 20	20	TRACECA route 20
21	TRACECA route 21	21	TRACECA route 21
22	TRACECA route 22	22	TRACECA route 22
23	TRACECA route 23	23	TRACECA route 23
24	TRACECA route 24	24	TRACECA route 24
25	TRACECA route 25	25	TRACECA route 25
26	TRACECA route 26	26	TRACECA route 26
27	TRACECA route 27	27	TRACECA route 27
28	TRACECA route 28	28	TRACECA route 28
29	TRACECA route 29	29	TRACECA route 29
30	TRACECA route 30	30	TRACECA route 30
31	TRACECA route 31	31	TRACECA route 31
32	TRACECA route 32	32	TRACECA route 32
33	TRACECA route 33	33	TRACECA route 33
34	TRACECA route 34	34	TRACECA route 34
35	TRACECA route 35	35	TRACECA route 35
36	TRACECA route 36	36	TRACECA route 36
37	TRACECA route 37	37	TRACECA route 37
38	TRACECA route 38	38	TRACECA route 38
39	TRACECA route 39	39	TRACECA route 39
40	TRACECA route 40	40	TRACECA route 40
41	TRACECA route 41	41	TRACECA route 41
42	TRACECA route 42	42	TRACECA route 42
43	TRACECA route 43	43	TRACECA route 43
44	TRACECA route 44	44	TRACECA route 44
45	TRACECA route 45	45	TRACECA route 45
46	TRACECA route 46	46	TRACECA route 46
47	TRACECA route 47	47	TRACECA route 47
48	TRACECA route 48	48	TRACECA route 48
49	TRACECA route 49	49	TRACECA route 49
50	TRACECA route 50	50	TRACECA route 50

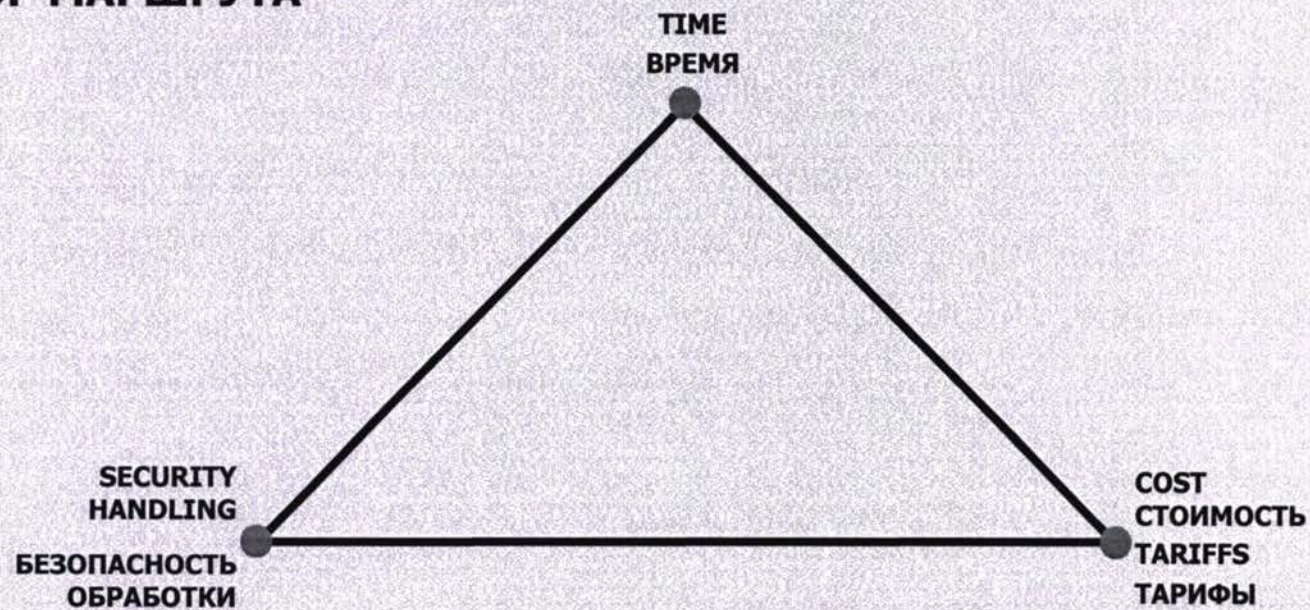
2002 - 2003

**REQUIREMENTS FOR OPTIMAL COMMERCIAL FREIGHT BUSINESS**

**ТРЕБОВАНИЯ ДЛЯ СУЩЕСТВОВАНИЯ ОПТИМАЛЬНОГО  
КОММЕРЧЕСКОГО БИЗНЕСА В СФЕРЕ ПЕРЕВОЗОК**

**BASIC REQUIREMENTS  
ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ**

**CHOICE OF ROUTE  
ВЫБОР МАРШРУТА**



**2002 - 2003**

## WHO DECIDES WHICH ROUTE? КТО ОПРЕДЕЛЯЕТ ВЫБОР МАРШРУТА?

- |                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| • Moscow?<br>Москва?                  | No<br>Нет |
| • Government?<br>Правительство?       | No<br>Нет |
| • Ports?<br>Порты?                    | No<br>Нет |
| • Shippers?<br>Грузоотправители?      | Yes<br>Да |
| • Owners?<br>Владельцы?               | Yes<br>Да |
| • Freight Forwarders?<br>Перевозчики? | Yes<br>Да |

## WHY CHOOSE TRACECA?

## ПОЧЕМУ TRACECA?

- **Fast transit route to / from Black Sea and Caucasus**  
**Быстрый транзитный маршрут к / от Черного моря и на / из Кавказа**
- **Fast transit route to / from Asia**  
**Быстрый транзитный маршрут в / из Азии**
- **Fast return route for empty wagons / containers**  
**Быстрый путь обратно для порожних вагонов / контейнеров**



2002 - 2003

## CURRENT OPPORTUNITIES ВОЗМОЖНОСТИ НА СЕГОДНЯШНИЙ ДЕНЬ

- **TRACECA – Projects**  
TRACECA – Проекты
- **Multilateral Agreements**  
Многосторонние соглашения
- **International Relations (13 countries)**  
Международные отношения (13 стран)
- **Humanitarian Aid Transport**  
Транспорт с грузами гуманитарной помощи

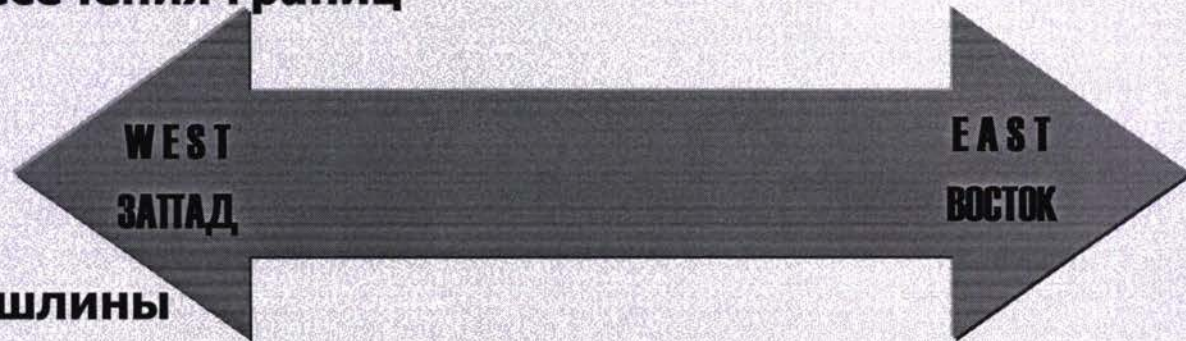


2002 - 2003



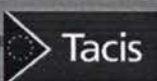
# TRACECA PROBLEM ANALYSIS АНАЛИЗ ЗАДАЧ TRACECA

- **Border facilities**  
Пограничные посты
- **Border procedures**  
Процедуры пересечения границ
- **Tariffs**  
Тарифы
- **Customs dues**  
Таможенные пошлины
- **Border security**  
Охрана границ
- **Legislation**  
Законодательство



2002 - 2003

- ROMANIA
- BULGARIA
- MOLDOVA
- UKRAINE
- TURKEY
- GEORGIA
- ARMENIA
- AZERBAIJAN
- KAZAKHSTAN
- TURKMENISTAN
- UZBEKISTAN
- TAJIKISTAN
- KYRGYZSTAN



**TRACECA**



**TRANSPORT CORRIDOR**

**TRACECA**

**WEST  
ЗАПАД**

**TRANSIT VISA**

**EAST  
ВОСТОК**

**TRACECA**

- KYRGYZSTAN
- TAJIKISTAN
- UZBEKISTAN
- TURKMENISTAN
- KAZAKHSTAN
- AZERBAIJAN
- ARMENIA
- GEORGIA
- TURKEY
- UKRAINE
- MOLDOVA
- BULGARIA
- ROMANIA

**2002 - 2003**

## THE WAY FORWARD

## ПУТЬ К ДОСТИЖЕНИЮ

1

TRANSIT VISA ADOPTION  
ПРИНЯТИЕ ТРАНЗИТНОЙ  
ВИЗЫ

2

PROVISIONAL PHASE  
ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ФАЗА

3

NEXT ALTERNATIVE PHASE  
СЛЕДУЮЩАЯ  
АЛЬТЕРНАТИВНАЯ ФАЗА

4

SMGS  
МГС

5

CUSTOMS DOCUMENTS  
PROCESSING  
CHECKPOINTS  
СЛУЖБА ПО ОБРАБОТКЕ  
ТАМОЖЕННЫХ  
ДОКУМЕНТОВ

6

DISCUSSION OF THE  
COMMON RAILWAY  
ОБСУЖДЕНИЕ ЕДИНОГО  
СКВОЗНОГО ТАРИФА

7

AFGHANISTAN  
АФГАНИСТАН

8

FREE TRANSIT TRAFFIC OF  
HUMANITARIAN GOODS  
ОСВОБОЖДЕНИЕ  
ТРАНЗИТНЫХ ПЕРЕВОЗОК  
ГУМАНИТАРНЫХ ГРУЗОВ

9

50% DISCOUNT FOR  
RAILWAY FERRY  
TRANSPORT OF EMPTY  
WAGONS, PLATFORMS, ETC  
50%-АЯ СКИДКА НА  
ПАРОМНУЮ ПЕРЕПРАВУ  
ПОРОЖНИХ ВАГОНОВ,  
ПЛАТФОРМ

11

UTILISATION OF  
PREFERENTIAL TARRFFS ON  
PARITY BASIS  
ПРИМЕНЕНИЕ ЛЬГОТНЫХ  
ТАРИФОВ НА  
ПАРИТЕТНЫХ ОСНОВАХ

12

NON-UTILISATION OF  
CUSTOMS DEPOSITS  
НЕПРИМЕНЕНИЕ  
НАЛОГОВЫХ  
ТАМОЖЕННЫХ  
ДЕПОЗИТОВ

13

VAT ZERO RATE  
НУЛЕВАЯ СТАВКА  
НАЛОГА НА  
ДОБАВЛЕННУЮ  
СТОИМОСТЬ

14

FREE OF CHARGE ISSUE  
AND SIMPLIFIED MODE OF  
THE VISA SANCTIONS  
ВЫДАЧА ВИЗОВЫХ  
РАЗРЕШЕНИЙ  
БЕСПЛАТНО И В  
УПРОЩЕННОМ ВИДЕ

15

SAFETY AND SECURITY OF  
HUMANITARIAN GOODS  
БЕЗОПАСНОСТЬ И  
СОХРАННОСТЬ  
ГУМАНИТАРНЫХ ГРУЗОВ

16

FURTHER DEVELOPMENT  
ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАЗВИТИЕ

2002 - 2003



**THE WAY FORWARD**  
**ПУТЬ К ДОСТИЖЕНИЮ**

• **CONSENSUS ON PRINCIPLE**  
**КОНСЕНСУС В ОСНОВНОМ**

- Transit Visa adoption
- Принятие Транзитной Визы

**2002 - 2003**

**THE WAY FORWARD**  
**ПУТЬ К ДОСТИЖЕНИЮ**

• **CONSENSUS ON PRINCIPLE**

**КОНСЕНСУС В ОСНОВНОМ**

- Next Alternative Phase – Containers

Следующая альтернативная стадия - контейнеры

**2002 - 2003**

## THE WAY FORWARD ПУТЬ К ДОСТИЖЕНИЮ

- CONSENSUS ON PRINCIPLE  
КОНСЕНСУС В ОСНОВНОМ

- Utilisation of only railway bills (SMGS) instead of transit customs declarations

Использование накладной МГС вместо транзитной таможенной декларации (ТТД)

2002 - 2003

## THE WAY FORWARD ПУТЬ К ДОСТИЖЕНИЮ

- **CONSENSUS ON PRINCIPLE**  
**КОНСЕНСУС В ОСНОВНОМ**

- Establishment and development of customs documents processing checkpoints with 24-hour work schedule

Создание службы по обработке таможенных документов  
(24 часа)

2002 - 2003

## THE WAY FORWARD ПУТЬ К ДОСТИЖЕНИЮ

- **CONSENSUS ON PRINCIPLE**  
**КОНСЕНСУС В ОСНОВНОМ**

- Organisation of the meeting involving plenipotentiary tariff experts and relevant agencies and discuss the common railway through combined rate on the basis of provided parity discounts

Организация встречи полномочных представителей - экспертов по тарифам и соответствующих агентств для обсуждения единого сквозного тарифа на основе предоставленных паритетных скидок

2002 - 2003



## THE WAY FORWARD ПУТЬ К ДОСТИЖЕНИЮ

- **CONSENSUS ON PRINCIPLE**  
**КОНСЕНСУС В ОСНОВНОМ**

- Application of 50% discount for railway ferry transport of empty wagons, platforms, etc

Предоставление 50%-ой скидки на паромную перевозку порожних вагонов, платформ и т.д.

2002 - 2003

## THE WAY FORWARD ПУТЬ К ДОСТИЖЕНИЮ

- **CONSENSUS ON PRINCIPLE**  
**КОНСЕНСУС В ОСНОВНОМ**

- Utilisation of preferential tariffs on a parity basis (0-50%) for the use of the wagons fleet on the territories of TRACECA Railway Administrations

Применение льготных тарифов (0-50%) на паритетных началах за пользование парком на территориях Железнодорожных Администраций TRACECA

2002 - 2003

## THE WAY FORWARD ПУТЬ К ДОСТИЖЕНИЮ

- CONSENSUS ON PRINCIPLE  
КОНСЕНСУС В ОСНОВНОМ

- Non-utilisation of all kinds of customs deposits for all goods

Неприменение каких-либо таможенных депозитов для всех видов товаров

2002 - 2003

## THE WAY FORWARD ПУТЬ К ДОСТИЖЕНИЮ

- **CONSENSUS ON PRINCIPLE**  
**КОНСЕНСУС В ОСНОВНОМ**

- Application of VAT zero rate for the railway services for international and transit railway transportation, including forwarding, charging, discharging, discharging and storage

Применение нулевой ставки налога на добавленную стоимость за услуги железнодорожного транспорта для международных и транзитных железнодорожных транспортировок, включая перевозку, разгрузку, разгрузку и хранение

2002 - 2003

# THE WAY FORWARD ПУТЬ К ДОСТИЖЕНИЮ

- **RATIFY**

- **РАТИФИЦИРОВАТЬ**

- Provisional Phase  
Предварительную фазу
- Alternative Phase  
Альтернативную фазу
- Further Development  
Дальнейшее развитие

2002 - 2003

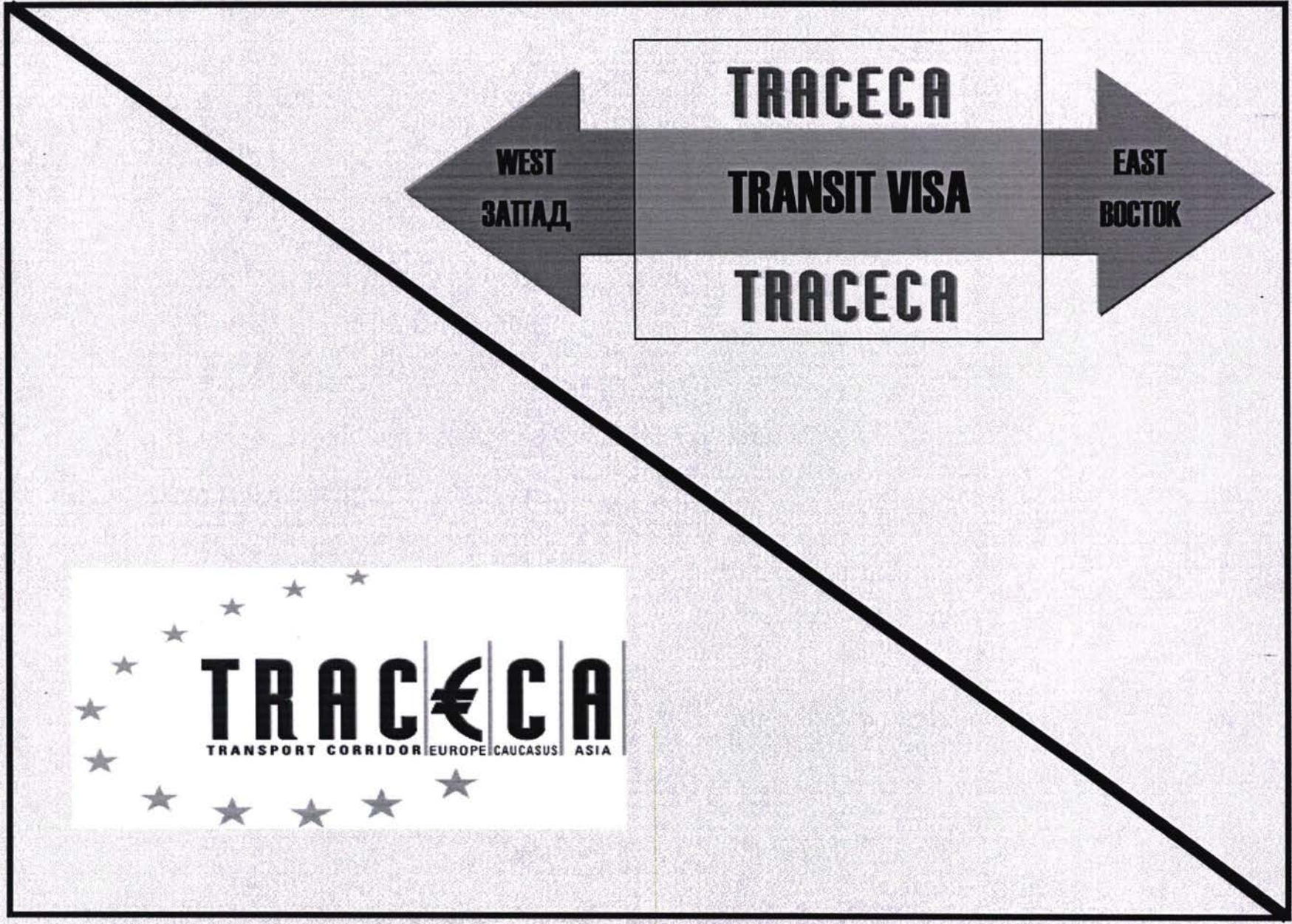
# ACTION PLAN ПЛАН ДЕЙСТВИЙ

- **Create documentation**  
**Создать документацию**
- **Inform relevant entities**  
**Проинформировать соответствующие организации**
  - Customs  
Таможенные органы
  - Security  
Органы безопасности
  - Hygiene  
САНЭПИДЕМСТАНЦИИ

2002 - 2003



2002 - 2003



**TRANSPORT MODE**  
**ВИД ТРАНСПОРТА**

- Rail  
Железнодорожный
- Road  
Автомобильный
- Sea  
Морской

**OPERATORS**  
**ОПЕРАТОРЫ**

Shipper  
Грузоотправитель \_\_\_\_\_

Forwarder  
Перевозчик \_\_\_\_\_

Other  
Другие \_\_\_\_\_

Single  
Один

Double  
Два

**BORDER - ГРАНИЦА**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	

START  
СТАРТ

FINISH  
ФИНИШ

**Delivery Details**  
**Детали поставки**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**2002 - 2003**





2002 - 2003

TRAC€CA

TRANSPORT CORRIDOR EUROPE CAUCASUS ASIA



**THE WAY FORWARD**  
**ПУТЬ К ДОСТИЖЕНИЮ**

• **CONSENSUS ON PRINCIPLE**  
**КОНСЕНСУС В ОСНОВНОМ**

- Further development

Дальнейшее развитие

**2002 - 2003**

EUROPEAN UNION  
  
**TRACES**  
 TRANSPORT AND TRADE FACILITATION AND CROSS-BORDER COOPERATION  
  
 www.traces.eu

# HARMONISATION OF BORDER CROSSING PROCEDURES PROJECT

## ПРОЕКТ ГАРМОНИЗАЦИИ ПРОЦЕДУР ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ



2002 - 2003





**INTRODUCTION**  
**ВВЕДЕНИЕ**

**PROJECT:**

**ПРОЕКТ:**

- HARMONISATION OF BORDER CROSSING PROCEDURES (HBCP)**  
**ГАРМОНИЗАЦИЯ ПРОЦЕДУР ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ (ГППГ)**

## **DOCUMENTATION ДОКУМЕНТАЦИЯ**

**. Terms Of Reference  
Техническое задание**

**. Brief resume of the Project  
Краткий обзор проекта**

### **KEY PEOPLE:**

### **ОСНОВНЫЕ СПЕЦИАЛИСТЫ:**

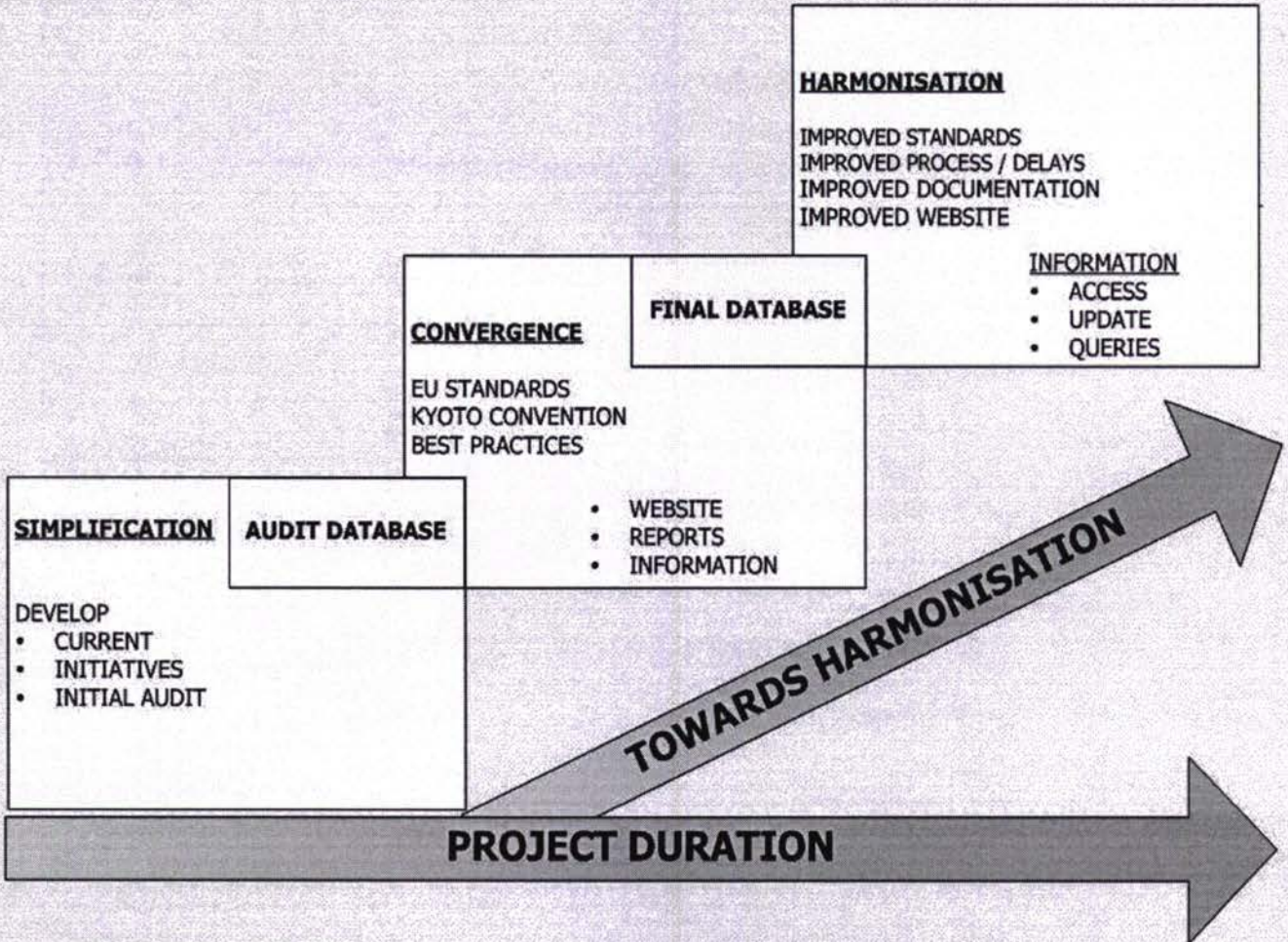
**. Project Manager for НВСР  
Менеджер Проекта ГППГ**

- 2 Regional Team Leaders  
2 региональных руководителя групп
- Asian Region – Anthony Bayley  
Caucasus Region – Horst Hoefft  
Азиатский Регион – Энтони Бейли  
Кавказский Регион – Хорст Хофт

**2002 - 2003**



# HARMONISATION OF BORDER CROSSING PROCEDURES



PROJECT PROCESS

2002 - 2003



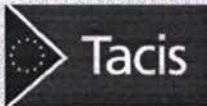
# ГАРМОНИЗАЦИЯ ПРОЦЕДУР ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ



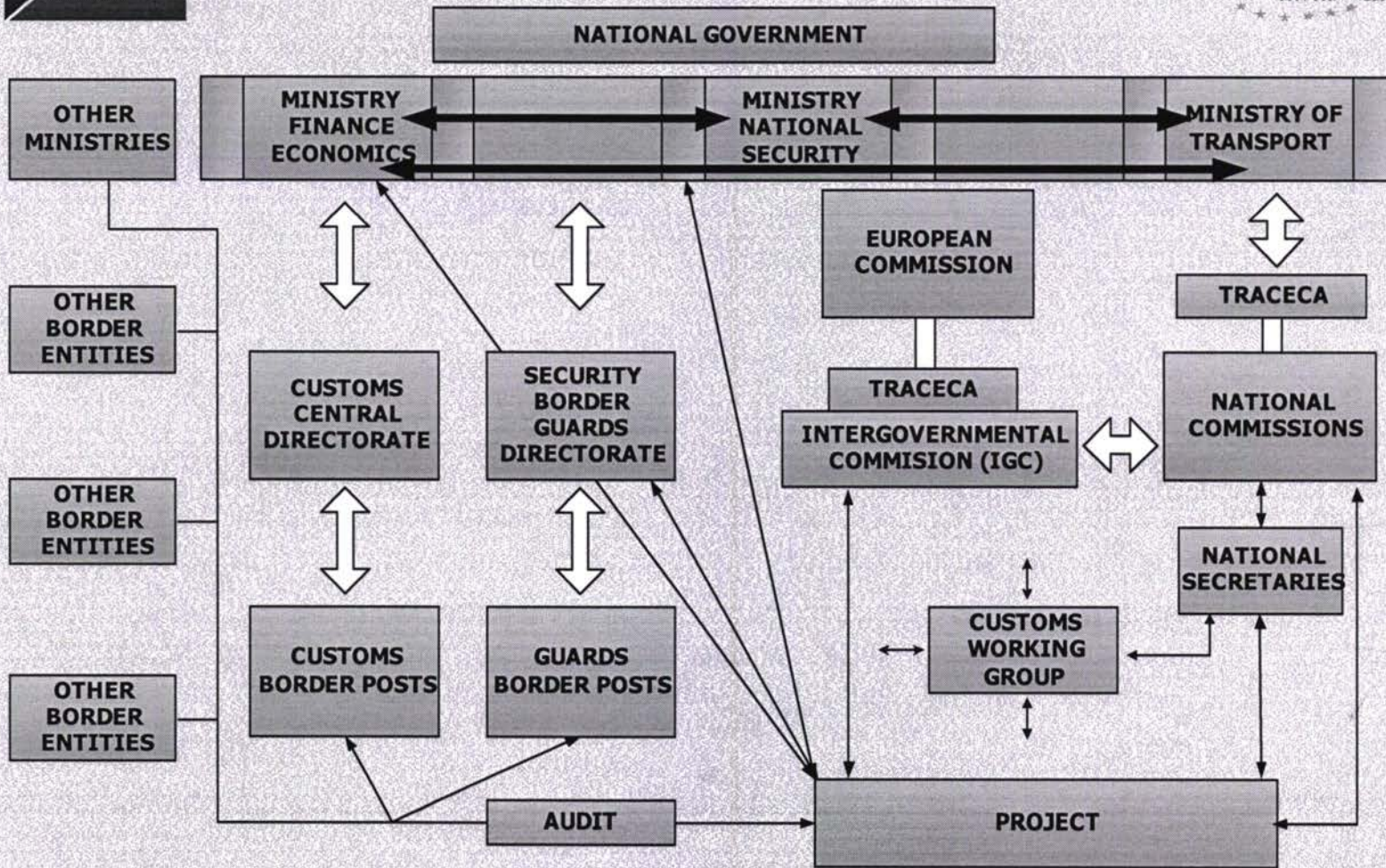
ТЕЧЕНИЕ ПРОЕКТА

ПРОЦЕСС ПРОЕКТА

2002 - 2003



# HARMONISATION OF BORDER CROSSING PROCEDURES



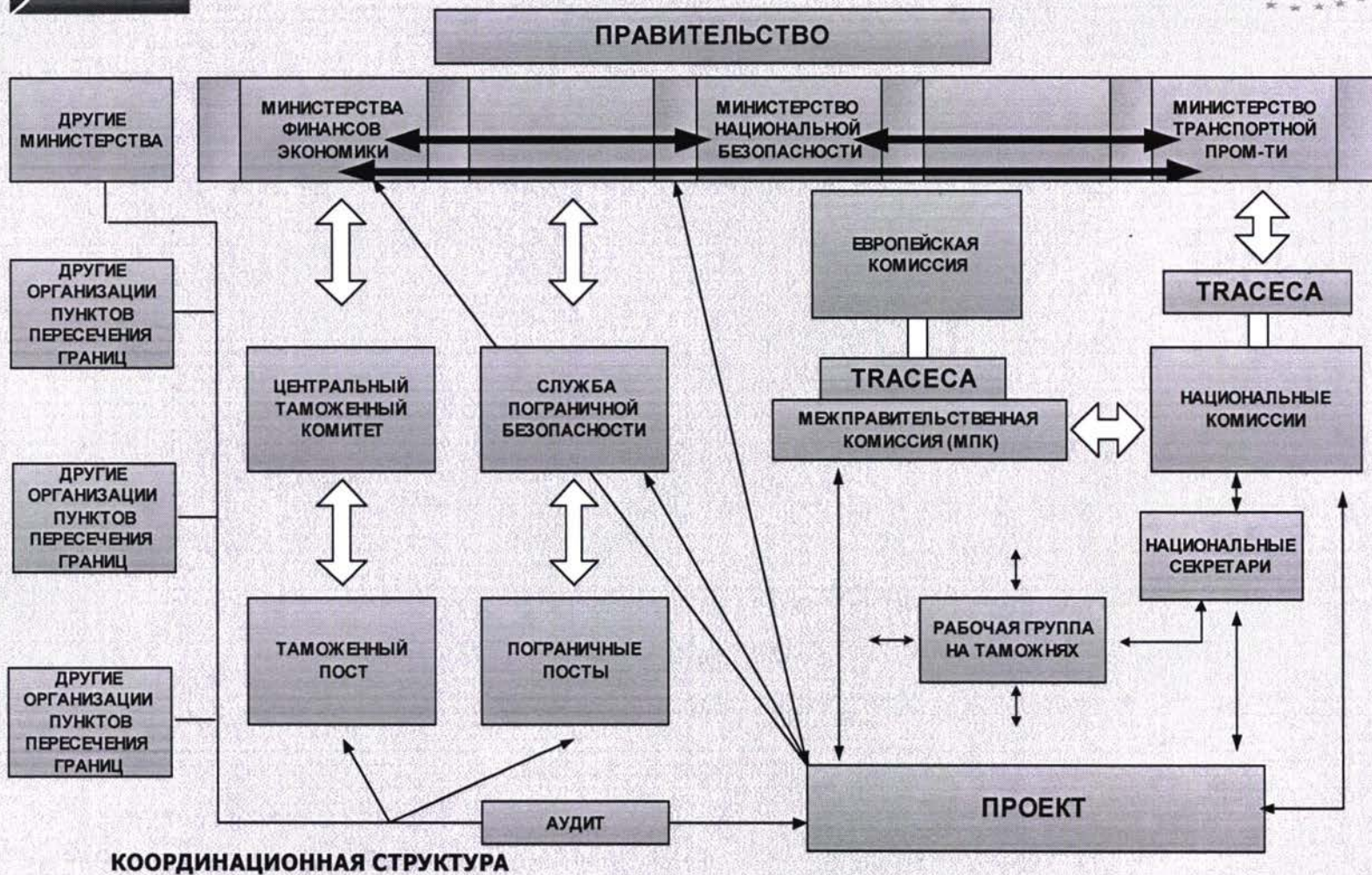
COORDINATION STRUCTURE

2002 - 2003





# ГАРМОНИЗАЦИЯ ПРОЦЕДУР ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ



2002 - 2003

**PROJECT AIMS**  
**ЦЕЛИ ПРОЕКТА**

**НВСР**  
**ГППГ**

- **Project Logical Framework**  
**Логическая схема проекта**
- **TRACECA Transit Visa**  
**Транзитная виза TRACECA**

**2002 - 2003**

## PROJECT LOGICAL FRAMEWORK

**Wider Objectives:** To promote a transport corridor between Europe and the Caucuses/Central Asia through regional harmonisation and integration with international transport and trade practices and to promote the movement of traffic along that corridor

**Specific Project Objectives:** To harmonise border crossing procedures within the region and to align them with EU practice.

**Outputs:** The following outputs will be provided:

Institutional deliverables: Customs Working Groups, Institutes of Customs Brokers, Training in modern border procedures within the Working Groups;

Technical Reports: Border Procedures Database, Border Documentation Report, Harmonised Controls and Implementation Plan, Manual for Customs Officers, User Guide for transport operators and traders, Pre-Feasibility Report on Development of Common Transit Procedures;

Non Technical Reports: Inception Report, Progress Reports, Draft Final and Final Report, Administrative Reports, Information Reports. (Reports/Guides to be available in Russian/English)

2002 - 2003

## PROJECT LOGICAL FRAMEWORK

### Activities:

- Development of coordination mechanism with the IGC and National Commissions;
- Review of previous work and recommendations;
- Establishment of Customs Working Groups and Brokers Associations;
- Audit of designated Border Procedures;
- Development of reports on designated Documentation and Harmonised Controls;
- Production of User Guides and Manuals (Russian/English);
- Training in modern border procedures within the Working Groups;
- Proposals for a Common Transit Procedural System;
- Production of standard Tacis reports.

**Target Group:** The direct Beneficiary is the National TRACECA Commissions (or their equivalent) and the Inter Governmental Commission. The indirect beneficiaries will be the various border organisations, traders and transport organisations through harmonised and simplified procedures.

## ЛОГИЧЕСКАЯ СХЕМА ПРОЕКТА

**Главная цель:** развитие транспортного коридора между Европой и Кавказом/Средней Азией за счет гармонизации и интеграции международных транспортных и торговых процедур и развитие транспортных потоков по данному коридору.

**Задачи проекта:** гармонизация пограничных процедур в регионе и приведение их в соответствие с европейскими стандартами.

### Результаты:

Институциональные результаты: таможенные рабочие группы, институты таможенных брокеров, обучение современным пограничным процедурам в рамках рабочих групп.

Технические отчеты: база данных пограничных процедур, отчет по пограничной документации, гармонизированный план контроля и внедрения, пособие для служащих таможенных служб, руководство для транспортных и торговых предприятий, предварительное ТЭО развития общих транзитных процедур.

Нетехнические отчеты: начальный отчет, отчеты о ходе проекта, проект окончательного отчета и окончательный отчет, административные отчеты, информационные отчеты (отчеты и пособия/руководства представляются на русском/ английском языках)

## ЛОГИЧЕСКАЯ СХЕМА ПРОЕКТА

### Мероприятия:

- Разработка механизма координации Межправительственной и Национальных Комиссий
- Обзор имеющихся работ и рекомендаций
- Создание таможенных рабочих групп и ассоциаций брокеров
- Аудит указанных пограничных процедур
- Разработка отчетов по необходимой документации и гармонизации контроля
- Составление пособий/руководств (на русском/ английском языках)
- Обучение современным пограничным процедурам в рамках рабочих групп
- Предложения по Общей системе транзитных процедур
- Составление стандартных отчетов Тасис.

**Целевая группа:** Непосредственными получателями являются Национальные Комиссии ТРАСЕКА (или эквивалентные организации) и Межправительственная Комиссия. Опосредованными получателями будут различные пограничные организации, торговые и транспортные предприятия за счет упрощения и гармонизации процедур.



**HARMONISATION OF BORDER CROSSING PROCEDURES**  
**ГАРМОНІЗАЦІЯ ПРОЦЕДУР ПЕРЕСЕЧЕННЯ ГРАНИЦ**



**Integrated Audit Plan for Border Stations**  **Organ-Framework**

<b>Proj.N:</b>	<b>Start:</b>	<b>End:</b>	
<b>Job No.</b>	<b>Signed on:</b>	<b>Auditor:</b>	<b>Page</b>
<b>Category:</b>	<b>Road</b> <input type="checkbox"/>	<b>Rail</b> <input type="checkbox"/>	<b>Ferry Port</b> <input type="checkbox"/>
<b>Class:</b>	<input type="checkbox"/> <b>Freight</b>	<input type="checkbox"/> <b>Passengers</b>	<input type="checkbox"/> <b>Border Station</b>
	<input type="checkbox"/> <b>Vessel clearance</b>	<input type="checkbox"/> <b>Cargo Procedures</b>	<i>(for ports only)</i>
<b>Country:</b>		<b>Location:</b>	
<b>Date of Audit: ##</b>		<b>Rev. by: TeamL .....</b>	<b>PMgr.....</b>
<b>Agreed with client:</b>		<b>Q.A.:</b>	

Region>

Black Sea & Caucasus

Central Asia



**2002 - 2003**



### HARMONISATION OF BORDER CROSSING PROCEDURES

### ГАРМОНИЗАЦИЯ ПРОЦЕДУР ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ



Единый План Аудита для Пограничных Станций

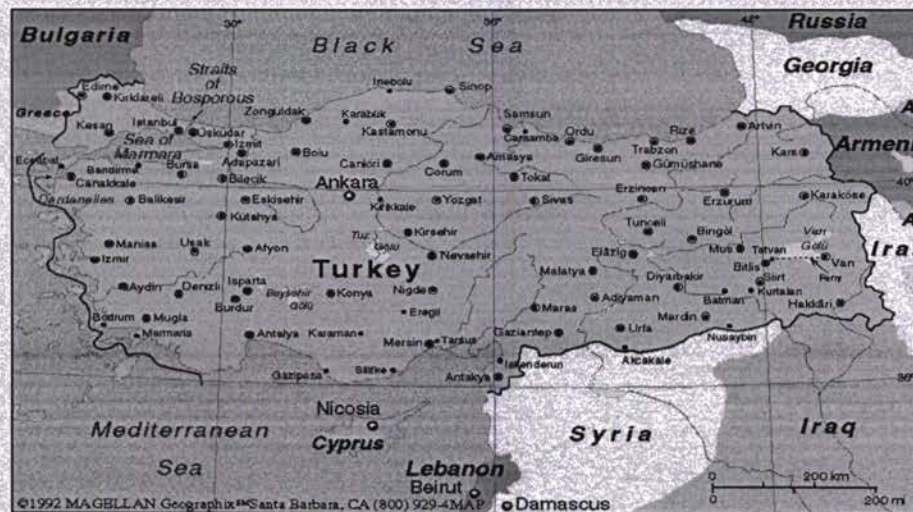
Организационная структура

№ Аудита:	Начало:	Конец:		
№ Дела:	Подписан от:	Аудитор:	Страницы	
Категория:	Автомобиль <input type="checkbox"/>	Ж/Д <input type="checkbox"/>	Паром <input type="checkbox"/>	Пограничная Станция
Группа:	<input type="checkbox"/> Фрахт	<input type="checkbox"/> Пассажиры		
<input type="checkbox"/> Очистка судна <input type="checkbox"/> Грузовые Процедуры ( только для портов)				
Страна:	Местонахождение:			
Дата Аудита:	Пересмотренный Рук. Гр.....			
Согласованный с клиентом:		Аудит Качества:		

Регионы >

Черное Море и Кавказ

Центральная Азия



2002 - 2003



**Results of consideration of Draft proposals of the Permanent Secretariat of IGC TRACECA  
« About creation of the most favorable conditions for transportation of humanitarian goods »  
to the countries on 15 February, 2002**

of the offer of PS of IGC TRACECA	Armenia	Azerbaijan	Bulgaria	Georgia	Kazakh-stan	Kyrgyzstan	Moldova	Romania	Tajikistan	Turkmeni-stan	Turkey	Ukraine	Uzbekistan
General view of the received answer	Approved by National Committee	remarks of AR received	Approval & remarks of a NC received	Received from NS	Received from NS	NS: The offers are considered	No information	NS: The offers are considered	No information	NS: The offers are considered	Received from NC	Received from NS	Approved by National Committee
To use only railway (SMGS) instead of transit customs declarations	Issue Under consider.	AGREE if all information for customs will be reflected in SMGS	AGREE	AGREE	AGREE	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	Issue Under consider.	Issue Under consider.	AGREE customs accept in-line docs (protocol with UNO)
2. To establish and implement of customs documents processing points with 24-hour work schedule	Issue under consider.	No remarks	AGREE Already exist	AGREE	AGREE Already exist	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	Issue Under consider.	Issue Under consider.	AGREE Already exist
3. To organize the meeting will involve lenipentary tariff perts of the above-mentioned agencies and as the common r/w h combined rate on a basis of provided parity discounts	Issue Under consider.	No remarks	AGREE	AGREE	Issue Under consider.	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	Issue Under consider.	Issue Under consider.	AGREE
Free all transit traffic humanitarian goods and construction materials to Afghanistan in all fees, dues and any other payments, at transport service and transport infrastructure fees.	Issue Under consider.	All transit along TRACECA corridor are freed	AGREE	AGREE	AGREE (excepting excise goods)	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	Issue Under consider.	In the competence of Parliament	AGREE (freed, according to protocol with UNO)
Apply 50% discount / ferry transport of wagons, platforms, etc	Issue Under consider.	Approved on WM of experts	AGREE	AGREE	AGREE	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	Issue Under consider.	Issue Under consider.	AGREE
To use preferential in a parity basis (0-4) for the use of the wagons fleet on the territories of TRACECA Railway Administrations	Issue Under consider.	Issue Under consider.	Issue Under consider.	AGREE	AGREE	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	Issue Under consider.	Issue Under consider.	Applied 50% for road transit, preferential tariffs at Termez-Hayraton
Not apply all kind of tom deposits for all goods	Issue Under consider.	No information	AGREE Except truck haulage	AGREE	Disaffirmation is in the competence of Government	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	Issue Under consider.	In the competence of Cabinet of Ministers	Issue Under consider.
Apply VAT zero rate the railway services or international and r/w transportation, including forwarding, loading, discharging and storage	Issue Under consider.	No remarks	AGREE Is not present VAT	AGREE	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	Issue Under consider.	AGREE Is applied to transit transportation	Freed from st. Termez to at. Hayraton
Free of charge issued in the simplified the visa sanctions accompanying of humanitarian goods	Issue Under consider.	No remarks	AGREE Concerning the natural persons accompanying goods	AGREE to give out in the simplified mode, but not free-of-charge	Issue Under consider.	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	AGREE	Issue Under consider.	Issue Under consider.
Define responsible safety and safety of humanitarian goods	Issue Under consider.	No remarks	Issue Under consider.	AGREE	Issue Under consider.	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	No information	Issue Under consider.	Issue Under consider.	Issue Under consider.	Issue Under consider.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ 04**

### **Формат Сбора Данных по Аудиту Пограничных Станций**

В процессе Начальной Стадии три Основных Эксперта рассмотрели методологию Аудита на пограничных постах и составили документацию по сбору данных, чтобы удостовериться, что все аспекты пограничных процедур, включая Информационные Системы, точно регистрируются.

Два Региональных Руководителя Группы объединились в процессе этой стадии в Азербайджане, чтобы проверить документацию по сбору данных через проведение практических тестов на действующих пограничных постах.

**Единый План Аудита для Пограничных Станций**   
**Организационная структура**

<b>№ Аудита:</b>	<b>Начало:</b>	<b>Конец:</b>	
<b>№ Дела.</b>	<b>Подписан от :</b>	<b>Аудитор:</b>	<b>Страницы</b>
<b>Категория:</b>	<b>Автодорога <input type="checkbox"/></b>	<b>Ж/Д <input type="checkbox"/></b>	<b>Паром <input type="checkbox"/></b>
<b>Группа:</b>	<input type="checkbox"/> <b>Фрахт</b>	<input type="checkbox"/> <b>Пассажиры</b>	<b>Пограничная Станция</b>
	<input type="checkbox"/> <b>Очистка судна</b>	<input type="checkbox"/> <b>Грузовые Процедуры ( только для портов)</b>	
<b>Страна :</b>	<b>Местонахождение:</b>		
<b>Дата Аудита:</b>	<b>Пересмотренный Рук. Гр.....</b>		
	<b>МПр.....</b>		
<b>Согласованный с клиентом:</b>	<b>Аудит Качества:</b>		

Регионы >

Черное Море и Кавказ

Центральная Азия



Пункт – Обновление Систем/ Обзор -	Основные Открытия и Наблюдения
<p><b>Цикл Аудита :</b></p> <p><b>Обзор Организационной Структуры</b></p> <p><b>C-00. Организация Проекта</b></p>	
<p>001. Обращайтесь в Учреждения TRACESA для связи и соответствия с согласованными стандартами процедур...</p> <p>002. Рабочая Группа на Таможне (PГТ)</p> <p>003. Заинтересованные лица/стороны&gt; Ассоциация Брокеров</p> <p>003. Подтверждать цели аудита для обновления систем и обзора</p> <p>004. Логистика</p> <p>005. Другие</p>	
<p><b>C-01 Предшествующий период предоставления отчетов</b></p>	
<p><b>011 Обзор предшествующей работы и другие соответствующие документы/отчеты...</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Выявить недочеты и</li> <li>➤ обновить документацию ...</li> </ul>	
<p><b>C- 03. Действия Систем</b></p> <p><b>031 Выбрать Шаблон/Образец для Аудита</b></p> <p>выбрать адекватный образец из обновленного списка известных источников ...</p>	

**032.** Выбрать адекватные и хорошо задокументированные образцы для краткого

**анализа ограничений на**

- Автодороге
- Ж/Д
- Пароме ...

В особенности среди стран – участников:

**БОЛГАРИЯ**

**РУМЫНИЯ**

**ТУРЦИЯ**

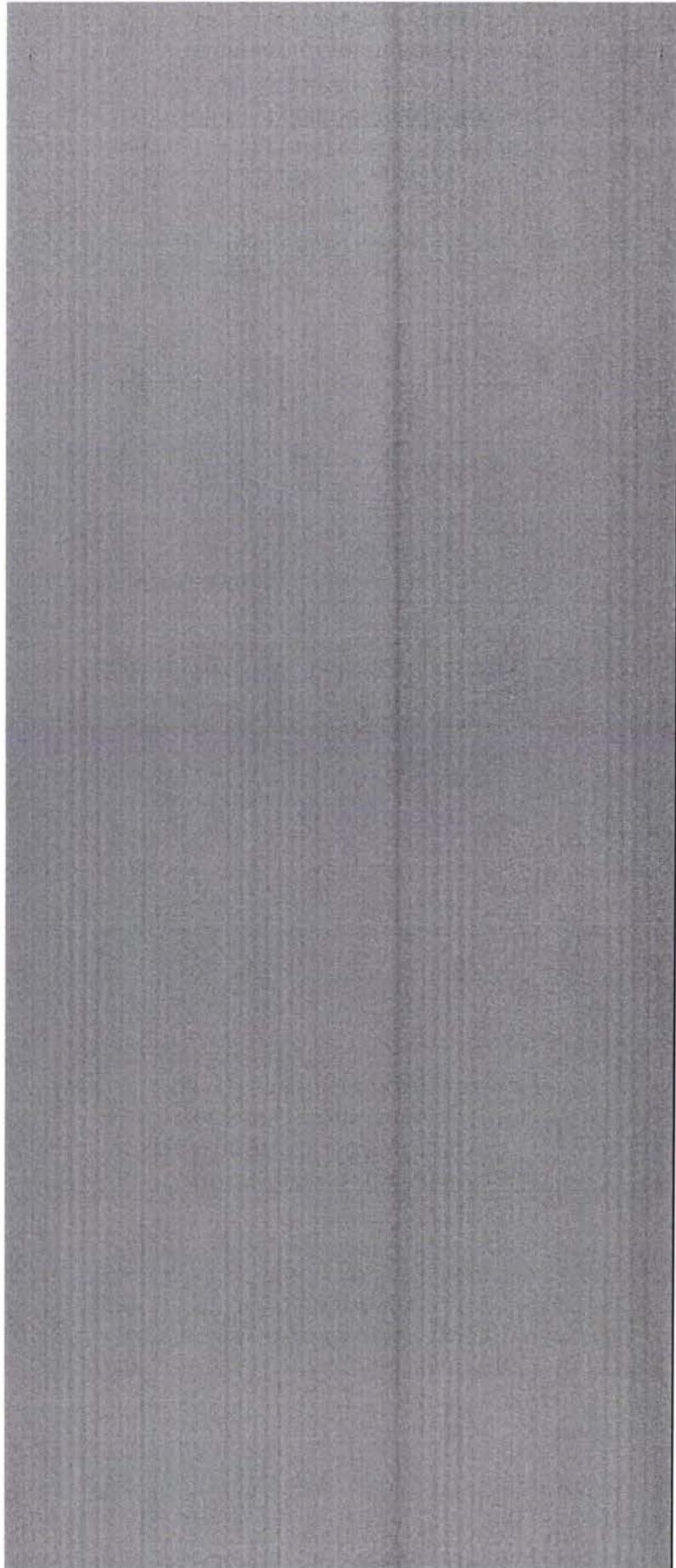
**МОЛДАВИЯ**

**УКРАИНА**

**04. Предварительный отчет по Документации Пересечения Границ...**

включая сотрудничество всех организаций , таких как :

- Иммиграция
  - Таможня
  - Ветеринария
  - Фито санитария
  - Здоровоохранение
  - Санитария
  - Другие
  - а также их
- Потенциальное  
Усовершенствование



#### **041 Сравнительные Стандарты**

относятся к временным показателям осуществления пограничных процедур в соответствии с общими согласованными международными стандартами оценки эффективности и качества текущего процесса Руководства Пограничных Станций...

#### **Стандарты ИТ**

##### **05. Оценка эксплуатационных возможностей любых ИТ систем**

- 06-1 Системы применяемые
- 06-2 Системы действующие
- 06-3 Системы восстановленные/  
мигрированные
- 06-4 Системы планируемые  
/регулируемые

##### **06. Обзор существующих операций и соответствующих процессов, распространяющихся на:**

###### **061 обработку грузов на границе**

**0611 Импорт**

**0612 Экспорт**

**0613 Транзит ...**

##### **07. Обзор ИНФРАСТРУКТУРЫ**

**071 запланированной**

**072 создающейся**

**073 действующей**

**08. Обнаружить любые ограничения и несоответствия, в особенности в**

081 Пассажи́рских Процеду́рах

082 Грузовых Процеду́рах  
относительно:

0831 Парома

0832 Автодороги

0833 Ж/д. Мин. Тр. ...

на уровне операций/процессов и  
кадров

09. Краткое Изложение Основных  
Открытий и Выводов ...

10. Перечисленные  
Рекомендации

11. ПРИЛОЖЕНИЯ

Схема Последовательных  
Процессов:

№

(комплексные пункты только)...  
отраженных :

Типом операций / Поток  
операций / фактором времени /  
наилучшей практикой

(Ссылка на Стандарты> ЕС, ВТО,  
Конвенция Киото, и т.д.)

Распределение :

Детальный Аудит План/ Контрольная  
таблица

Ссылка . 33



# Протокол Заседания

Проект:

№ Работы

Дата Протокола

№ Заседания

Страница

Заметки

Действие

ПРИЛОЖЕНИЕ

Красный Мост „Quirmizi Korpu“  
Автодорожная Таможенная Станция  
Азербайджано-Грузинская Граница

ГРУЗИЯ

Граница

АЗЕРБАЙДЖАН

Т  
А  
М  
О  
Ж  
Н  
Я

Физический  
Таможенный  
Осмотр

Т  
А  
М  
О  
Ж  
Н  
Я

Транспортная  
Инспекция  
и Администрация  
по выдаче  
Лицензий

Таможенный  
Офис  
для проведения  
растаможки  
Процессор  
Данные

Весы  
на мосту

Полиция  
на Границе

WAN\*

\*\*новый централизованный  
АСТО\* согласно 01-02-02

\*Автомат. Система по Таможенной Очистке

Полиция на Границе

ТРАСЕКА

Порт Ильичевск  
Таможенная Станция  
Украинская Граница

ПРИЛОЖЕНИЕ



Ж/д пути

## Обзор Процедур Пересечения Границ

Въезд/Выезд из Азербайджана

Страна	Месторасположение	Категория	Класс	к	Мин. Трасп	Пункт обслуживания
Азербайджан	Qizixli Kogru - "Красный мост"	Дорога	Пассажирские перевозки		Автомобили	
Операции	Начальный период	Соблюдаемые процедуры	Примечания			
Прибытие автомобиля		Проверка Лиц и Машин	только автом. местных граждан			Полиция
передвижение автомоб.		<b>Паспортный Контроль</b>	<i>Паспорт проверяют для соответствия с въезд в зону пограничного контроля</i>			Пограничники
передвижение автомоб.		<b>Таможенный контроль</b>	физич. проверка как автомоб., так и пассажиров на предмет соответ. с тамож. декларацией (cf. Образец) национальная безопасность			плюс Таможня
передвижение автомоб. до ворот выезда		проверка оплаты дорожного налога	не для стран СНГ охватывает период транзита и + 4 дня длятся только там. проц не для стран СНГ			
передвижение автомоб. до ворот выезда		Не для стран СНГ, паспорт забирается и ставится печать для выезда				
передвижение автомоб. до ворот выезда						

### Процедуры по там. Очистке

Грузовики и Водители

Грузовик останавливается на автостоянке	проверка паспорта			Пограничники
Водитель представляет таможенные документы для регистрации				таможня
водитель возвращается к грузовику и направляется до ворот въезда и направляется до ворот выезда	соответствие с РР контроль			Пограничники
направляется к весам	взвешивается грузовик			таможня
	Сверяется весовая квитанция на соответствие с там. документами			таможня

страница 2 из 2

Операция	Начальный период	соблюдаемые процедуры	Примечания	Service Unit
таможенные процедуры		водитель возвращается к тамож. Регистрации для того, чтобы завершить тамож. Очистку		таможня и пограничники
		осмотр грузовика		таможня
	для порожних грузовиков	Разрешение на выезд в Грузию		таможня
	для грузимых грузовиков	экспорт или транзит очищенная декларация экспорт	внесение в таможенную книгу Ставится печать для экспортирования грузов грузов	таможня
		экспорт или транзит очищенный экспорт	а) для сухопутного транзита внесение в таможенную книгу подсчет потенциальных тамож. Пошлин выдача контрольного листа на сухопутный транзит (упрощенная национальная процедура)	таможня
			б) декларация на экспортный транзит внесение в таможенную книгу представление грузовой декларации для экспортных транзитных перевозок, включая стрижимые пошлины таможенный транзит 3-ий класс	(SAD)
			с) Транзит ТИР внесение в таможенную книгу таможенная очистка сухопутных транзитных грузов проверка пломб, наложение национальных таможенных пломб, удержание копии ТИР, выдача документа и грузовика	

### Завершение таможенной очистки

#### Примечание:

Рекомендации по усовершенствованию систем и процедур были изначально обсуждены с местным Руководителем Таможни, однако они будут окончательно рассмотрены после завершения полной оценки всех выбранных таможенно-пограничных постов в соответствии с планом специфических стандартов

**ПРИЛОЖЕНИЕ 05**

**Региональные отчеты**

Текущая программа визитов Руководителей Региональных Групп

## ПРОГРАММА АУДИТА ПУНКТОВ ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ - СРЕДНЯЯ АЗИЯ

### Предварительная программа (подлежит оперативному изменению)

Дата	Регион	Детали поездки
7 апреля	из Лондона в Алматы	
8 апреля	Алматы (встреча с Делегацией ЕС)	
9 апреля	в Актау	
10 апреля	Аудит порта в Актау (зависит от расписания парома)	в Алматы во второй половине дня
11 апреля	Алматы	в Джанбул во второй половине дня
12 апреля	аудит на Гошт Коприк и в Сарагаче	в Джанбул во второй половине дня
13 апреля	в Алматы	
14 апреля	Алматы	
15 апреля	аудит в Мерке и Кордай	в Бишкек во второй половине дня
16 апреля	Бишкек - аудит Ахзол и Бишкекской железных дорог	в Ош во второй половине дня
17 апреля	аудит железных дорог в Достлуг и Ош	
18 апреля	в Бишкек	В Нарин дорогой
19 апреля	аудит на Тоурегат	В Нарин
20 апреля	в Бишкек	в Алматы
21 апреля	Алматы	
22 апреля	Астана (встреча с Центральной Таможней /Тасис и т.д.)	в Алматы
23 апреля	в Душанбе (встреча с Таможней /Тасис и т.д.)	
24 апреля	аудит в Пахтбаде и Поста 1 Туризм Зейд	в Душанбе во второй половине дня
25 апреля	аудит в Нижнем Пранж (подлежит согласованию)	в Душанбе во второй половине дня
26 апреля	Аудит на границе в Фатахабате	в Душанбе во второй половине дня
27 апреля	в Бишкек	
28 апреля	в Лондон	
(14 границ)		
15 мая	из Лондона в Бишкек (Вариант Баку 14-го)	
16 мая	из Бишкека в Ташкент	
17 мая	Ташкент (встреча с Центральной Таможней /Тасис и т.д.)	
18 мая	аудит в Гошт Коприк и Шумиллове	
19 мая	Ташкент	
20 мая	в Ашгабат (встреча с Таможней /Тасис и т.д.)	
21 мая	в Туркменбаши	
22 мая	аудит В Турменбаши	в Ашгабат во второй половине дня
23 мая	аудит на автодороге и железной дороге в Фарап	Чарджо во второй половине дня
24 мая	аудиты в Каган и Алет	в Бухру во второй половине дня
25 мая	в Ташкент	
26 мая	Ташкент	
27 мая	аудит в границ Фатабад (узбекская сторона)	в Хожент во второй половине дня
28 мая	аудиты автомобильных / железных дорог Дустлик	в Ош во второй половине дня
29 мая	в Бишкек	
30 мая	в Баку	
31 мая	Баку	
1 июня	в Лондон	
(11 границ)		

Аудиту подлежат 25 пунктов пересечения границ; остальная часть, Сарыгаш в Таджикистане и Сарасай в Узбекистане, будет включена в программу следующего визита

## АУДИТ ПУНКТОВ ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ - ЦЕНТРАЛЬНАЯ АЗИЯ

### Программа имевших место визитов

Дата	Регион	Детали поездки
7 февраля	в Москву	
8 февраля	Москва	в Алматы во второй половине дня
9 - 10 февраля	Алматы	
11 февраля	Алматы - Ташкент	
12 февраля	Ташкент	
13 февраля	Ташкент - Алматы	
14 февраля	Алматы - Бишкек	
15 февраля	Бишкек	
16 февраля	Бишкек - Алматы	
17 февраля	Алматы	
18 февраля	Астана	
19 февраля	Алматы - Душанбе	
20 - 21 февраля	Душанбе	
22 февраля	Душанбе - Алматы	
23 февраля	Алматы - Москва	

## ПРОГРАММА АУДИТА ПУНКТОВ ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ - ЧЕРНОЕ МОРЕ И КАВКАЗ

### Программа имевших место визитов

Дата	Регион	Детали поездки
17 февраля	Тбилиси	
18 февраля	Национальный Секретарь и Обозреватель Tacis	
19 февраля	Таможенная служба	
21 февраля	Красный мост	
21 февраля	Пункт пересечения границ железной дороги	
22 февраля	Национальный Секретарь	
26 февраля	Порт Поти / Таможенная служба	
27 февраля	Порт Батуми	
28 февраля	Граница с Турцией	
29 февраля	Тбилиси / Таможенная служба	

## ПРОГРАММА АУДИТА ПУНКТОВ ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ - ЧЕРНОЕ МОРЕ И КАВКАЗ

### Программа имевших место визитов

Дата	Регион	Детали поездки
13 января	Баку	
18 января	Красный Мост	
19 января	Баку	
26 января	Одесса	
27 января	Ильичевск	
28 января	Одесса	
30 января	Киев	на поезде
30 января	Будапешт	остановка
30 января	София	
30 января	Бухарест	остановка
31 января	Иstanbul	
1 февраля	Баку	



## ГАРМОНИЗАЦИЯ ПРОЦЕДУР ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ TRACECA

### ОТЧЕТ О ВИЗИТЕ – УЗБЕКИСТАН

Дата: 11 - 13 февраля 2002 г.

Э. Бейли      Руководитель группы – Центральная Азия

#### **Бодо Россиг – Координационное Бюро TRACECA – Центральная Азия**

Это была скорее предварительная встреча, поскольку он отправлялся в Бишкек. Он был вовлечен в проект всего лишь в течение месяца, и было ясно, что он все еще входит в курс дела. Дополнительным осложнением было то, что он участвовал в процессе возможных улучшений на границе с Афганистаном, что повлияло на его распорядок времени и мнение. Мы отметили, что не будем охватывать эти границы (без получения соответствующих инструкций). Была обсуждена проблема границы с Узбекистаном. Он полагал, что граница была открыта, поскольку недавно её пересекал, хотя и принял тот факт, что это была заранее оговоренная поездка. Он осознает потенциальные трудности, могущие возникнуть с нашим проектом, в случае если мы не сможем определить пункты пересечения грани, на которых действуют стандартные операции. Мы отметили, что отдаем приоритет грузам и рассматриваем пассажирские процедуры как дополнительные.

Была обсуждена позиция местного Национального Секретариата. Его позицией было то, что Секретариат лимитирован в предоставлении помощи, оговоренной в Техническом Задании, и значительного влияния на такие организации, как таможенные органы также не предполагается. Их вовлечение в проект очевидно, но полностью полагаться на них не представляется практичным.

Мы разъяснили наш подход к проекту. Он принял тот факт, что трудности в отношении рабочих групп и отсрочка в их формировании логичны, если это будет отмечено в Начальном Отчете. Мы разъяснили концепцию паспорта TRACECA, у него есть некоторые замечания, но он верит в прогресс в претворении в жизнь данной концепции, в особенности в отношении гуманитарной помощи. Он предполагает, что это станет методом приобретения фондов для различных организаций.

Очевидно, что на данном этапе он все еще формирует свою точку зрения и особенно ориентирован на Узбекистан, возможно потому, что еще не имел возможности посетить другие страны. Поэтому он пока еще ориентирован на страну, а не на регион.

#### **Национальное Координационное Бюро Tacis – Питер Реддиш**

В настоящее время в Узбекистане не существует Делегации Европейской Комиссии. Действует представитель, не аккредитованный со стороны Европейской Комиссии. Как бы то ни было, в настоящее время разрабатываются планы об основании такого бюро внутри Европейского Дома. К тому времени планируется перемещение Координационного Бюро и других проектов Tacis в одно здание. Они намечаются

предоставлять помещения для приезжающих консультантов как часть развития. Существует большая вероятность того, что, учитывая его опыт в претворении в жизнь проектов Европейской Комиссии и новые обязанности Делегации, связанные с национальными проектами Tacis, он станет членом Делегации. Он отметил, что в настоящее время встречаться с Делегацией не имеет смысла, но выразил надежду на то, что проблема будет разрешена в течение шести месяцев.

Было предоставлено краткое описание проекта и переданы электронные копии пересмотренного Технического Задания и Предложения. Была обсуждена проблема границ с Узбекистаном. С целью осведомления нас об их присутствии, он предоставил нам информацию о Группе Безопасности Европейского Союза, которая будет проводить исследования в Ферганской Долине в апреле. В общем, он остался доволен предлагаемым нами подходом, поскольку мы проявили хорошее знание региона. Он высказал свое мнение по поводу визы / паспорта TRACECA, а также по поводу вероятного принятия идеи.

Касательно Национального Секретариата, он отметил, что Национальный Секретариат не в состоянии предоставить тип помощи, предусмотренной в Техническом Задании. Он рассматривает нашу стратегию сотрудничества с, а не зависимости от, Национального Секретариата как правильную.

#### **12<sup>е</sup> - Группа Мониторинга Tacis – Феликс Кривонос**

«Price Waterhouse» основали мониторинговую группу, и предполагается, что г-н Кривонос будет заниматься нашим проектом. Информация, которой он располагал насчет проектов TRACECA, казалась неверной, таким образом, мы проинформировали его текущем положении дел, особенно в отношении проектов компании «Скотт Уилсон Киркпатрик». Ему были предоставлены электронные копии Технического Задания и Предложения. Были разъяснены стратегия претворения в жизнь проекта, возможные изменения в Техническом Задании, которые должны появиться в начальном Отчете в марте, и основания для наличия таких изменений.

Был поднят вопрос об ограничениях на границах. Он был осведомлен о ситуации, поскольку, вероятно, что такого рода проблема уже возникала, возможно, в ходе Проекта Пересечения Границ Центральной Азии. Наша предварительная программа включала в себя проверку границ в апреле / мае (в случае, если, для проведения аудита, мы сможем выявить пункт пересечения границ, действующий согласно нормам), с предварительными рекомендациями в августе в форме документа для обсуждения, но это будет зависеть от того, сможем ли мы завершить аудит в других странах. Элементы Ассоциации и Транзитных Исследований будут в наличии, возможно, в следующем году, хотя последний пункт может быть осуществлен раньше, в особенности относительно гуманитарной помощи.

Мы отметили, что хотели бы контактировать с ним во время каждого визита.

## **AIRCUZ – Международная Ассоциация Дорожных Перевозок – Бахтияр Касымов**

Организация «AIRCUZ» была бенефициаром Проекта Помощи Дорожному Транспорту. Приятно сообщить, что тренинг-центр отремонтирован и функционирует на полную мощность. Каждая из комнат была отремонтирована в соответствии с высокими стандартами, включая классную комнату на 18 человек, с классными досками, видео аппаратурой, диаскопическим проектором и т.д. Осталось отремонтировать фойе, но это не влияет на проведение тренингов. Они также проводят тренинги вне города Ташкент, и в данное время Исполнительный Директор проводит курсы в г. Бухара. Все оборудование функционирует.

Завершается подготовка данных для сдачи на аккредитацию IRU, отправка ожидается в течение этого месяца, поскольку следующее заседание IRU состоится в марте.

Он разъяснил проблемы компьютерного обеспечения на таможнях. Стратегия заключается в том, что «AIRCUZ» будет загружать данные из сервера на таможнях и посылать эти данные в Женеву. Проблема заключается в том, что таможенные органы не в состоянии предоставить данные «AIRCUZ» в требуемом формате. Таможенные органы настаивают на том, чтобы данные для ввода в «CUTE» выбирались непосредственно из уже существующей у них базы данных. Было предложено, чтобы один из служащих таможенных органов выбирал данные из их базы данных и вводил вручную в программу «CUTE» на их сервере для последующей передачи «AIRCUZ». Эта стратегия не была принята таможенными органами. Их попытка написать программу преобразования данных не увенчалась успехом. Предполагается, что они должны находиться в непосредственном контакте с «IRU» для разрешения проблемы, возможно при помощи визита специалиста «IRU» по информационным технологиям.

Полагается, что компьютеры, предусмотренные проектом, уже распределены, но они пообещали выяснить от нашего имени.

## **Банк Развития Азии - Рустам Абдукаюмов**

Целью визита было удостовериться в продвижениях после конференции в Маниле в конце января. По-видимому, что разработка Регионального Плана Сотрудничества задерживается из-за доработки форм отчетности. Были отправлены Проверочные электронные сообщения для выявления проблемы. В контексте проекта TRACECA, данный механизм сотрудничества мог бы быть полезным в использовании региональных рабочих групп, вместо образования параллельных групп в каждой стране.

Государственный Таможенный Комитет – Толкин Рахмонов – Заместитель Председателя Представителям таможенных органов были переданы копии Технического Задания и Предложения. Они выступили в поддержку проекта и выразили желание помочь, поскольку они осознавали важность упрощения процедур и запрашивали формирование рабочей группы по данному вопросу в 1998 году. Мы предоставили описание трех основных заданий программы и отметили сомнения по поводу закрытия некоторых узбекских границ. Они категорично

заявили, что узбекские границы функционируют безо всяких ограничений. ( Этот факт противоречит ситуации, имевшей место в августе прошлого года, и должен быть проверен в таможенных

комитетах других стран в течение этой миссии). Они могли бы предоставить помощь во время аудита границ, но предложили нам также обратиться к органам Безопасности Границ за разрешением, во избежание осложнений.

Относительно таможенных брокеров, они лицензируются и обучаются таможенными органами. В настоящее время формальной организации не существует, но они поддержат формирование такой организации. Они выразили согласие в дальнейшем организовывать встречи для нас с основными брокерами.

Относительно транзитных процедур, они признали необходимость существования упрощенных процедур и могли бы оказать весомую поддержку в развитии такой системы. Было предложено осуществление этого процесса через рабочую группу после ее формирования. Они согласились с тем, что группа должна быть сформирована после наличия каких-либо результатов проекта для обсуждения, т.е. после завершения аудита и вынесения предложений.

Все связи с таможенными органами должны осуществляться посредством письма Заместителю Председателя, в соответствии с нормальным протоколом, таким образом, на данном этапе контактное лицо для проекта ими назначено не будет.

#### **Национальная Комиссия TRACECA – Абдулла Хасымов**

Проблематично было связаться с Национальным Секретарем за две недели до нашего визита. Нам удалось переговорить с его ассистентом, но его ассистент не располагал информацией о том, когда он вернется и где находится в настоящее время. Согласно нашим источникам, он активно вовлечен в новый проект развития дорог в долине Фергана, финансируемый ADB или EDBD, и соответственно, вовлечение его в дела TRACECA может быть ограничено. Он появился в последнюю минуту. Наше беспокойство было оправдано назначением Абдора Эшонкулова из УЗАВТОЙУЛ его представителем для участия в проекте. Существуют сомнения по поводу того, говорит ли он по-английски, и насколько ограничена его осведомленность о TRACECA, таможенных процедурах и типе проекта. Он представляет данный проект схожим со знакомыми ему проектами дорожного сектора, и, на данном этапе, его представление об осуществлении транснациональных проектов довольно ограничено. Его начальная позиция заключалась в контроле вклада в проект и рассмотрении дополнительных вопросов, таких как процедуры в аэропортах, Афганистана и т.д., находящихся вне рамок нашего рассмотрения, как бы то ни было, наша позиция относительно того, что мы намереваемся осуществить, а что исключить, была разъяснена. (Манипуляции Подрядчиков - обычная проблема в проектах, касающихся дорожного сектора, в особенности в Узбекистане. Причиной для беспокойства является то, что компания «Scott Wilson Kirkpatrick», из-за осуществляемого ранее проекта дорожного сектора, имеет подпорченную репутацию с точки зрения

организации УЗАВТОЙУЛ, и эта ассоциация с нашим проектом потенциально может привести к проблемам в дальнейшем).

Они могут предоставить услуги по материально-техническому обеспечению и административной части путем использования штата на суточной основе, но они будут довольны, если мы сможем обеспечить себя сами. По-видимому, они имели небольшое

представление о своей роли в данном проекте. По этой причине, мы отметили, что будем регулярно с ними контактировать для обеспечения их вовлечения и получения помощи от них в случае необходимости. Мы попросили их встретиться с представителями службы безопасности границ, разъяснить суть проекта и получить соответствующие разрешения. Это будет хорошим испытанием их способностей. Наша начальная позиция координации и сотрудничества, но не зависимости от Комиссии, осталась неизменной в результате этого визита. Мы пояснили, что их вовлеченность в проект на начальной стадии будет ограниченной, но возрастет с началом процесса консультаций позже в текущем году.

### **Основные результаты**

Основными результатами визита были нижеследующие:

- Все организации, относящиеся к Tacis и TRACECA, располагают документацией по проекту и прослушали устное изложение предлагаемого нами подхода;
- Основной бенефициар – Таможенные Органы – ознакомлены с проектом и выступают в поддержку проекта;
- Представители как таможенных органов, так и Комиссии, утверждают отсутствие ограничений на границах, следовательно, возможно проведение аудита стандартных процедур;
- Таможенные органы предоставят нам помощь в формировании Ассоциации Таможенных Органов.

## ГАРМОНИЗАЦИЯ ПРОЦЕДУР ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ TRACECA

### ОТЧЕТ О ВИЗИТЕ – КИРГИЗСТАН

Дата: 14-16 февраля 2002 г.

Э. Бейли Руководитель группы – Центральная Азия

#### **Государственная Таможенная Инспекция – Норлан Карамуратов**

В г. Манила им были переданы документы Технического Задания и Предварительного Предложения, и они полностью выступают в поддержку проекта. Предложенная программа была обсуждена в деталях. Мы отметили, что хотели бы произвести аудит пунктов пересечения границ в апреле. Предложенными для аудита были пункты пересечения границ Акзол около г. Бишкек и Достик около г. Ош и параллельные границы железнодорожных путей. Это было оговорено, но они были убеждены в том, что открытие границ с Китаем очень важно для TRACECA и роли Киргизстана в этой организации. Поэтому мы договорились произвести дополнительный аудит в Тургате или Иркестане. Они подтвердили наличие проблем на границе с Узбекистаном, в основном из-за проблем разделения границ, но с пунктом Достик все должно быть в порядке. Они поддержали отсрочку в формировании Таможенных Рабочих Групп до получения нами результатов аудита и предложений об изменениях.

Что касается деятельности Таможенного Брокерского Комитета, это является монополией Таможенного Комитета, осуществляемой организацией таможенной инфраструктуры. В настоящее время это подлежит внутреннему пересмотру, и предполагается, что к июню будет определена его структура. На этом этапе мы можем определить, будет ли сформирована Ассоциация.

Вопрос транзитной системы особенно важен, учитывая ее географическое расположение. Очевидно, что при рассмотрении этого вопроса нам придется выйти за пределы таможенных процедур, поскольку транспортные налоги также являются значительным препятствием.

В настоящее время Таможенными органами рассматривается компьютерная система TACIT, а в Швейцарии функционирует группа из четырех человек (включая Председателя). Правительство Швейцарии предложило грант на сумму 3,000,000 долларов для введения системы. Группа Банка Развития Азии прибыла 18-го февраля с целью детального обсуждения и окончательных переговоров о содержании программы на сумму 10 миллионов долларов.

**USAID – Малкольм Лейбрехт**

Он отметил прогресс в пересмотре Таможенного Кодекса. Особое беспокойство вызывало то, что Казахстан пытается завершить свое рассмотрение к марту и представить предварительный кодекс, в то время как основным предложением USAID была отсрочка окончательного утверждения кодексов стран-членов Евразийского Таможенного Союза до распространения пересмотренного Российского Кодекса.

**Группа Мониторинга Tacis – Ольга Шевченко**

Ей были предоставлены Техническое Задание и Предварительное Предложение. Затем мы предоставили описание программы в том свете, в котором она рассматривается в настоящее время. Мы упомянули о контакте с группой Пересечения Границ Центральной Азии. Особое внимание было уделено тому, что, по её мнению, в число Получателей должно быть включено министерство Транспорта, не вовлеченное напрямую в проект. Мы договорились предпринять соответствующие шаги и встретится с ней когда мы будем находиться в Бишкеке. Свою функцию она видела начинающейся с подготовки Начального Отчета и была удовлетворена электронной копией.

**Национальный Секретарь TRACECA– Сулейман Закиров**

Как Национальный Секретарь, он имел представление о проекте и был хорошо осведомлен о компании «Скотт Уилсон». Мы кратко описали предполагаемую программу, и он принял все наши предложения. Был обсужден вопрос роли Секретариата. Очевидно, что «Секретариат» представлен им одним и, судя по всему, не имеет штата. Он полностью согласился с тем, что не в состоянии предоставить поддержку, предусмотренную Техническим Заданием, хотя и намеревался нанять ассистента по мере увеличения объема работы. Он занят по полной рабочей ставке в качестве Главы Транспортной Инспекции и поэтому не всегда свободен. Он поднял вопрос принятия на работу местных консультантов. Мы отметили, что это не оговаривается в данном проекте, по крайней мере, на данном этапе. Проект Единой Политики, возможно, потребует местного персонала из-за потребности в большом объеме данных.

Мы подняли вопрос о Министерстве Транспорта, и он согласился напрямую связаться с Министром Транспорта и проинформировать его о том, что мы начали свою деятельность и в чем заключается наша деятельность. Мы запросили разрешения со стороны Службы Безопасности Границы на проведение аудита. Было оговорено, что местное контактное лицо компании «Скотт Уилсон» составит предварительное письмо, для того, чтобы он отправил это письмо сотрудникам Службы Безопасности Границы. Главой Службы Безопасности Границ является г-н Иманкулов, который был Главой Таможенной Службы. Мы знакомы с ним и поэтому не предполагаем наличия проблем.

### **Координационное Бюро Tacis – Пьер Паул Антеуниссенс**

Из-за отсрочки во встречах и из-за презентации проекта по железным дорогам Делегации Европейской Комиссии, по прибытии в Tacis мы обнаружили, что они уже отправились домой. Было оговорено, что местное контактное лицо компании «Скотт Уилсон» свяжется с ними 18-го числа и проинформирует их о ходе дел. После нашей последней поездки они имеют представление о проекте. Я встретился с Пьер-Паулом вечером и кратко описал положение вещей.

### **Основные результаты**

Основными результатами визита были нижеследующими:

- Все организации, относящиеся к Tacis и TRACECA, располагают полным комплектом проектной документации и прослушали устную презентацию предлагаемого подхода;
- Основной Получатель – Таможенные органы – ознакомлен и поддерживает начинания проекта. Мы оговорили проведение аудита пунктов пересечения границ в апреле, включая одну границу с Китаем;
- Секретариат TRACECA свяжется с Министерством Транспорта от нашего имени и получит разрешения от Служб Безопасности Границ;
- Остальные Международные Финансовые Организации проинформированы о наличии проекта, поскольку были проинформированы вышестоящие представители USAID, Мирового Банка и Банка Развития Азии.



## ГАРМОНИЗАЦИЯ ПРОЦЕДУР ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ TRACECA

### ОТЧЕТ О ВИЗИТЕ – КАЗАХСТАН 1

Дата: 14-24 февраля 2002 г.

Э. Бейли      Руководитель группы – Центральная Азия

#### **Европейская делегация – Брайан Толл и Алия Байдебек**

Встреча была нацелена на обсуждение осуществления нашей программы в Казахстане, Киргизстане и Таджикистане. Были переданы электронные копии Технического задания и Предварительного Предложения. Было отмечено, что нашей стороной будут осуществлены исследования границ в апреле и мае, хотя точный порядок еще не был окончательно утвержден. Были также обсуждены вопросы Ассоциации Таможенных Брокеров и Транзитных Систем, означая дальнейшее обсуждение позже в этом году.

#### **Национальное Координационное Бюро Tacis – Питер Моргенсен**

Проинформировали о деталях предложенной нами программы, а также о пунктах пересечения границ, которые будут включены в программу визитов в апреле. Они согласились с предложением отложить формирование рабочих групп до наличия конкретных вопросов для обсуждения.

Примечательным оказалось отсутствие у них информации о Проекте Пересечения Границ в Центральной Азии. Очевидно, что другие проекты не наносят визиты так же часто, как мы.

#### **Таможенный пост в Казахстане – Сауле Нурғалиева**

Мы разработали программу, несмотря на то, что этот вопрос был вкратце обсужден в Маниле. Было оговорено, что нами будет осуществлен аудит пунктов пересечения границ в Апреле. Аудит будет включать в себя следующие пункты пересечения границ:

- |                                 |                        |
|---------------------------------|------------------------|
| • Кордай (дорога)               | Казахстан - Киргизстан |
| • Мерке (железная дорога)       | Казахстан - Киргизстан |
| • Гошт Коприк (железная дорога) | Казахстан – Узбекистан |
| • Сарагаш (Rail)                | Казахстан – Узбекистан |
| • Актау (порт)                  | только Терминал Порта  |

Мы согласились предоставить краткое расписание для информирования их работников.

У г-жи Нурғалиевой не было конкретных комментариев насчет Таможенных Брокеров (см. следующую секцию), хотя она и ссылалась на соответствующий документ Георга Готслича.

### **USAID – Уолтер Хекала**

В настоящее время осуществляет пересмотр предложенного Таможенного Кодекса. Основу составляет пересмотренный Российский Таможенный Кодекс, с сокращенным количеством пунктов. Стоит отметить, что этот Кодекс в настоящее время исключает Таможенных Брокеров, что является причиной беспокойства. Надеемся, что он сможет убедить их предпринять логически правильный и систематизированный пересмотр перед представлением данного Кодекса Парламенту.

### **Группа Мониторинга – Вячеслав Стояк**

Позиция Группы Мониторинга в Казахстане еще не была окончательно определена из-за существующих проблем с назначением Руководителя Группы. Предполагается, что нашим Монитором будет Вячеслав Стояк. Ему была предоставлена электронная копия Технического Задания и Предложения, и была разъяснена суть проекта. Его видение позиции Секретариата заключалось в том, что эта позиция не имеет под собой оснований, и это совпадает с нашей точкой зрения. Как бы то ни было, он отметил существование Рабочей Группы, уже сформированной для других проектов, и как мы должны с ними работать. Было отмечено, что данная Группа не была упомянута Секретариатом (или кем-либо), но этот вопрос будет обсуждаться во время встречи с Секретарем, назначенной позже в этот день.

### **Национальная Комиссия TRACECA – Ержан Сулименов**

Несмотря на многократные запросы о встрече, оказался занят. Это доставляет неудобства, поскольку мы до сих пор не располагаем информацией со стороны Службы Охраны Границ, запрошенной во время нашего предыдущего визита. Было оговорено, что он встретит нас в г. Алматы, но его прибытия не состоялось. Мы коротко поговорили по телефону, и выяснилось, что он должен был прибыть в Алматы поездом (предполагая отсутствие бюджета на внутренние поездки). Им не было проделано никакой работы в направлении получения разрешений со стороны Службы Охраны Границ, запрошенных в течение прошлого визита, и нам придется посылать ему электронные сообщения для того, чтобы найти его после встречи в Ашгабате. Очевидно, что в настоящее время мы не можем зависеть от него в достижении результатов проекта, но мы будем осуществлять тесное сотрудничество.

## Основные Результаты

Основными результатами визита были нижеследующие:

- Все организации, относящиеся к Tacis и TRACECA, получили, к настоящему времени, распечатанные и электронные версии документации и уже получили устную презентацию предлагаемого подхода;
- Основной получатель – Таможенные Органы - к настоящему времени ознакомлены с проектом и программой, выражая свое согласие и поддержку. Было достигнуто предварительное соглашение о пунктах пересечения границ, в которых будет проводиться аудит в апреле.
- Состоялась встреча, и был разработан механизм работы Группы Пересечения Границ Средней Азии (их специалист сотрудничал с компанией «Скотт Уилсон Киркпатрик» в порту в Нижнем Новгороде;
- Поддерживается связь с Банком Развития Азии и USAID для использования их помощи в случае необходимости.

## ГАРМОНИЗАЦИЯ ПРОЦЕДУР ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ TRACECA

### ОТЧЕТ О ВИЗИТЕ – ТАДЖИКИСТАН

Дата: 21-22 февраля 2002 г.

Э. Бейли      Руководитель группы – Центральная Азия

#### **Национальный Секретариат TRACECA – Муннинов**

Национальный Секретариат располагается в секции Управления Дорожным Сектором Министерства Транспорта (рядом с офисом проекта «Сеяс – Скотт Уилсон Киркпатрик»). Он располагал копиями Технического Задания и Предложения, предоставленные ему во время встречи в г. Тбилиси. Были описаны составные части проекта и программа проекта, включая аудиты, которые будут проводиться в конце апреля.

В ходе встречи выяснилось, что он располагает ограниченным количеством ресурсов (возможно, ассистентом) и не в состоянии осуществить роль, предписанную ему (предположительно, Министром Транспорта) Техническим Заданием. Он не сумел ввести нас вовремя в страну, и запрос о помощи со стороны Службы Охраны Границ представляется теперь потенциальной проблемой. Он согласился разъяснить перечень своих обязанностей, но, очевидно, что у него нет реальной власти, и, хотя он может быть нам полезен, существуют значительные ограничения. Он посетил собрание по поводу Таможенных Органов, но, по-видимому, никак не сможет повлиять на результаты.

#### **Гуманитарная Организация Европейского Сообщества – Питер Бургесс (Национальное Координационное Бюро Tacis – Саймон Паул и Том Бультерейс)**

Целью этой встречи было ознакомление ЕСНО с проектом потому, что они помогли нам получить визы в Таджикистан, поскольку ЕСНО является единственным представителем Европейской Комиссии в стране. Как бы то ни было, это произошло по стечению обстоятельств, поскольку он встречался с г-ном Саймоном Паулом, который будет внешним советником Национального Координационного Бюро, когда оно в скором времени возобновит свою деятельность. Его сопровождал г-н Том Бультерейс, Исполнительный Директор «Проман Люксембург», ответственный за всех иностранных работников Национального Координационного Бюро в регионе Центральной Азии. Саймон Паул был Монитором при Tacis.

Были кратко описаны проект и наша программа, а также представлена информация о помощи, предоставленной Таможенными Органами другими Международными Финансовыми Организациями. Саймону Паулу были предоставлены распечатанные копии Технического Задания и Краткого Описания Предложения.

Позиция Национального Координационного Бюро еще не определена окончательно. В то время как внешний советник прибыл, кто будет Главой Национального Координационного Бюро еще не определено. Г-н Бабаев, который был Советником Президента по Экономическим Вопросам, был и является Министром

Национальных Доходов (ныне включающих в себя Таможенные Органы). Возможно, он будет замещен (как в случае Банка Развития Азии) г-ном Хоббобоевым. Они намеревались провести встречу позднее тем же днем для обсуждения происходящего. Очевидно, Национальное Координационное Бюро Tacis не будет полностью функционировать в течение последующих нескольких недель, но должно быть подготовлено к нашему следующему визиту. Возможно, они еще не будут полностью уполномочены Правительством, в таком случае нам придется опять действовать через ЕСНО для получения виз.

### **Министерство Государственной Прибыли (Таможня) – Рахматов Негматбой, Заместитель Министра**

Г-н Рахматов ответственен за связи со всеми Международными Финансовыми Организациями и хорошо известен компании «Скотт Уилсон». Таможенный Комитет недавно был совмещен с Министерством Прибыли под руководством Голомжены Бабаева (экс-Глава Координационного Бюро Tacis), потеряв тем самым свою независимость. Это не должно повлиять на ход проекта.

Была объяснена в деталях суть проекта. Он согласился с отсрочкой в формировании рабочих групп. Имели место дискуссии о том, какие пункты пересечения границ должны быть включены, были утверждены нижеперечисленные пункты:

- Пост №1 Турзен – Заде (дорога)
- Пахтбад (железная дорога)
- Фатахабад (дорога) – по основному пути Хожент / Ташкент
- Карамек (Сарыташ) – дорожный маршрут в Киргизстан
- Нижний Пранж (дорога) – в Афганистан

Причиной включения в перечень пункта Карамек было то, что Проект Пересечения Границ Центральной Азии предоставляет оборудование, и Банк Развития Азии финансирует восстановление дорог. Доступ предполагается не ранее мая – июня. Относительно пункта Нижний Пранж, вопрос включения в перечень Афганистана зависит от встречи в Ашгабате.

Он считает вопрос процедур пересечения границ важным, учитывая позицию Таджикистана. Существует множество организаций, уполномоченных заниматься процедурами пересечения границ (минимум 8), куда постоянно поступают жалобы по поводу отсрочек. Торговые организации требуют минимального вмешательства. Он согласился сотрудничать в процессе упрощения упомянутых процедур и принять Конвенцию Киото в качестве стандарта. Он поддерживает идею формирования отдельных брокеров в Ассоциацию. Он предлагает организовать встречу всех брокеров для того, чтобы попытаться образовать Ассоциацию. Относительно транзитных товаров, он оценивает ситуацию в СНГ как ухудшающуюся. Особое внимание следует уделить транзитным расценкам (600 долларов за грузовую машину, через Узбекистан). Согласно ВТО, транзит должен быть бесплатным. Они обещали оказать любую возможную помощь.

Он является членом Комиссии TRACECA в Таджикистане.

### **Министерство Транспорта – Абдурахим Ашуров**

Проект был разъяснен путем образования трех основных задач и обсуждения программы. Министерство настаивает на вовлечении в проект «АВВАТ» – Ассоциации Международных Дорожных Транспортеров. Он отметил важность рассмотрения мнений перевозчиков, испытывающих на себе эти проблемы. «АВВАТ» также обеспокоены организацией процедур пересечения границ, и очевидно то, что существует связь между процедурами и инфраструктурой. Заместитель Министра и Генеральный Секретарь хорошо известны компании «Скотт Уилсон Киркпатрик». На данном этапе нам кажется, что обсуждения потенциальных изменений должны иметь место параллельно, а не совместно, поскольку «АВВАТ» и таможенные органы представляют противоположные силы. Мы оговорили наносить визиты «АВВАТ» и в Министерство Транспорта каждый раз во время нашего пребывания в г. Душанбе и принимать во внимание их мнения.

Министерство Транспорта провело внутреннее исследование единой тарифной политики, и он отметил, что у них уже действует единая политика. Это может оказаться полезным для другой группы.

Все стороны подтвердили, что граница с Узбекистаном уже закрыта, однако технически она еще открыта. Транспортные средства были остановлены на узбекской границе таможенными органами и службами охраны границ. Очевидно, что мы получаем противоречивую информацию, и что единственным выходом из положения будет проведение аудита и последующее рассмотрение результатов.

### **Представительство «Скотт Уилсон Киркпатрик» – Заррина Сатторова**

Мы считаем, что Заррина, которая уже работала над легальным проектом «Скотт Уилсон Киркпатрик», является очень надежным работником и располагает связями. Хотя в данное время она работает над легальным проектом ADB/GTZ в Президентском Дворце, она сможет оказать поддержку компании «Скотт Уилсон Киркпатрик» во время нашего пребывания в Таджикистане. Предполагается, что обоим проектам следует использовать её, а не полагаться на «Сеяс», хотя офис и находится в здании Министерства Транспорта. Они не располагают переводчиками.

### **Банк Развития Азии – Йинг Гиан**

Банк Развития Азии в настоящее время ведет переговоры о выдаче займа таможенным органам на сумму в 10-15 миллионов долларов, как части осуществления программы Реформы и Модернизации. Он проинформировал нас о текущем положении вещей, и ему была предоставлена техническая помощь.

## Основные результаты

Основными результатами визита являются нижеперечисленные:

- Все организации, относящиеся к Tacis и TRACECA, располагают полным комплектом документации и прослушали устное изложение предлагаемого нами подхода. Это включает в себя представителя Национального Координационного Бюро, несмотря на то, что их офис еще не функционирует, но исключает мониторов, которых мы не смогли найти (возможно, что они не существуют в настоящее время);
- Основной Получатель – Таможенные Органы – ознакомлены и поддерживают проект. Мы согласовали пункты пересечения границ, на которых будет проводиться аудит в апреле, включая одну границу с Афганистаном, при условии подтверждения в течение встречи в Ашгабате;
- Секретариат TRACECA получит разрешения со стороны служб пограничной безопасности;
- Были заново установлены контакты с Министерством Транспорта и АВВАТ, которые изъявили желание вовлечься в проект.

## ГАРМОНИЗАЦИЯ ПРОЦЕДУР ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ TRACECA

### ОТЧЕТ О ВИЗИТЕ – ЧЕРНОЕ МОРЕ И КАВКАЗ

Дата: 13 января - 04 февраля 2002 г.

Хорст Пресслер Хофт      Руководитель Региональной Группы

#### **Краткий обзор и цели поездки**

Данная поездка была предпринята для достижения нижеперечисленных целей:

Осуществить краткий **анализ разрывов** на заранее определенных пунктах пересечения границ для выявления каких-либо существенных изменений, включая существующие потребности в изменениях как на стратегическом, так и на операционном уровне, в сравнении существующими данными по проекту.

Ознакомить Руководителей Проекта и Региональной Группы со основными сторонами и заинтересованными сторонами и наладить контакты и отношения на личностном уровне. Пронаблюдать и сформировать представление об основных действиях, имеющих место быть в настоящее время, а направлениях действий, которых придерживаются отдельные власти и директивные органы. Зарегистрировать, где это официально требуется, проект в соответствующих национальных административных органов.

#### **Маршрут**

Расписание поездок – период с 26 января по 1 февраля 2002 года

Место отбытия: БАКУ, АЗЕРБАЙДЖАН

Пункты назначений: Одесса - Ильичевск – Одесса – Киев (на поезде) –  
Будапешт (остановка) – София – Бухарест (остановка) -  
Иstanbul

Пункт прибытия: БАКУ, АЗЕРБАЙДЖАН



## ГАРМОНИЗАЦИЯ ПРОЦЕДУР ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ TRACECA

### ОТЧЕТ О ВИЗИТЕ - УКРАИНА

Дата: 26-30 января 2002 года

Хорст Пресслер Хофт      Руководитель Региональной Группы

#### Проведенные встречи:

- Министерство Транспорта, Киев
- Член Группы Мониторинга Tacis, Киев
- Координатор-Наблюдатель, Одесса
- Пункты пересечения границ на Пароме в Ильичевске, Дорожная станция в г.Паланка (Украина / Молдова)

#### Цели

1. Зарегистрировать и представить бенефициарам и заинтересованным сторонам
2. Обсудить действующие тактики, стратегии и рассмотреть настоящее положение вещей
3. Определить возможные непредвиденные обстоятельства, риск и стратегии для наиболее эффективного выполнения проекта
4. Проанализировать данные Начального Отчета

#### **Национальная Комиссия TRACECA, Киев - г-н Юрий Тертишник, Секретарь Национального Комитета TRACECA**

Проект был представлен Национальному Секретарю, и были обсуждены вопросы, касающиеся Коридора TRACECA в свете настоящего положения вещей. Проектная документация, требуемая для официальной процедуры регистрации, была передана для обработки. Его мнение заключалось в полезности формирования Рабочих Групп на Таможнях для ускорения претворения в жизнь плана действий, предопределенного TRACECA, и было отмечено, что такая рабочая группа уже действовала в стране для удовлетворения интересов сторон соглашения.

Пользуясь возможностью, была произведена краткий обзор таможенного терминала паром в Ильичевске, система которого была изучена Руководителем Региональной Группы за день до того, и Национальный Секретарь был очень доволен тем, что паром в Ильичевске был найден впечатляющим. Оценка произведена с точки зрения современных стандартов оперативных систем информационных технологий, которые функционируют на уровне национальных таможенных органов. Функционирует база данных, интегрированная в современную, полностью централизованную систему, которая позволяет, к примеру, сравнивать официальные печати любого из уполномоченных международных таможенных

органов с печатями на представленных транзитных документах, с целью проверки максимальной схожести, путем «прямого доступа в базу данных». Высокий стандарт, в настоящее время не адаптированный даже для многих европейских постах таможенного контроля. По этой причине, рекомендуется детальное изучение Украинской Автоматизированной Системы Таможенной Очистки, по крайней мере, с целью установления контрольных стандартов.

В заключение этого первого заседания было оговорено, что, с целью постоянного получения информации помимо обмена на уровне отчетов, подобные заседания должны проводиться регулярно во время предстоящих согласно проекту аудитов пунктов пересечения границ. Такие контакты на личностном уровне значительно ускоряют поток информации и обмен опытом. Нужно отметить, что здесь имеет место профессиональный опыт высокого уровня, и что сотрудничество украинской стороны было полезным. Руководитель Региональной Группы был впечатлен компетентностью работников, что поможет достижению целей проекта.

#### **Мониторинговое Бюро TRACECA-TACIS, Киев - г-жа Марина Андреианова**

Выдалась возможность навестить г-жу Андреианову, члена Мониторингового Бюро, которая проявила интерес к Начальной Стадии Проекта. Несмотря на то, что было оговорено предоставить ей копии Приложений I и II Технического Задания и Методологии, практичным и дополняющим с точки зрения информации было бы предоставление Начального Отчета по его окончании. Это предоставит информацию о текущем положении дел в проекте, а также возможность осуществления мониторинга регулярно и с точностью.

Г-жа Андреианова также предложила информировать её на различных стадиях осуществления проекта и обмениваться информацией по поводу каких-либо продвижений, могущих заинтересовать наблюдателей.

#### **Координационная Группа TRACECA, Одесса – г-жа Габриела Фритз**

##### **Материально-техническое обеспечение**

Недавно образованная Координационная Группа TRACECA базируется в г. Одесса, что позволяет охватывать проекты, осуществляемые как TRACECA, так и PETrA. В настоящее время, Руководитель Координационной Группы г-жа Габриела Фритз занята основанием офиса Координационной Группы. Несмотря на это, г-жа Фритз оказала большую поддержку Руководителю Региональной Группы и помогла в организации встреч и обеспечении.

## **Ракурс работы**

Во время встречи с г-жой Фритз были в деталях обсуждены общие вклады и цели проекта. Очевидно, что относительно новая роль Координационной Группы TRACECA является одной из ключевых и что эффективность функционирования в большей степени зависит от вклада соответствующих сторон и представителей Европейского Союза, включая TRACECA.

Г-жа Фритз одобрила идею краткого представления предстоящих стадий осуществления проекта. Таким образом, ей будет предоставляться регулярная официальная информация по предмету. Также рекомендуется поддерживать связь с офисом Координационной Группы в г.Одесса при подготовке к предстоящим поездкам по Региону. Вследствие базировки внутри региона, они располагают контактами на личностном уровне с представителями соответствующих органов власти и сторон, ответственных за претворение в жизнь отдельных установок TRACECA.

## **Внешние Сношения**

### **BASPA - CSPI / г-н Георгий И. Токман Порт Ильичевск, УКРАИНА**

Причины встречи с г-ном Токманом были связаны с его обязанностями.

Во-первых, он является Исполнительным Директором Ассоциации Портов Азовского моря, а во-вторых, он является Заместителем Директора Отдела Развития и Инвестиций Порта в Ильичевске. По этой причине он хорошо проинформирован о коммерческой деятельности морского транспорта и является полезным контактным лицом. Имели место обсуждения об ожиданиях учатников проекта и заинтересованных сторон. Поскольку приоритеты г-на Токмана фокусировались на инвестициях в порт в Ильичевске. Он был также интересовался ролью г-жи Фритз, как назначенного члена Координационной Группы TRACECA, поскольку предполагается, что он будет претендовать на проекты или финансирование. Г-н Токман был очень полезен в рассмотрении системы местного таможенного терминала (см. ниже).

### **Обзор системы парома в Ильичевске – см. также Приложение 00**

Территория парома была чистой и аккуратной, но, к сожалению, в момент визита, по-видимому, не функционировала в полную мощь. В наличии в порту было два мультимодальных транспортных парома, в ожидании транспортных средств и возможных погрузок. Порт и паромы обслуживают на рейсовой и индивидуальной основе, в зависимости от требований клиента.

Было отмечено, что два смежных здания инспекций трейлеров являлись неоперабельными. Представленными причинами были недостаток технического оборудования, и при входе было заметно отсутствие инфраструктуры в интерьере здания. Другой причиной было истощение фондов, выделенных TRACECA на обновление территории порта. Получается, что изначально предусмотренный бюджет был переведен на усиление территории расположения терминала трейлеров, поскольку почва терминала оседает вследствие суровых погодных условий. Это специфическая проблема, которая имеет место в холодное время года и длится довольно долго. Проблемы такого рода существуют и на дорогах и, в особенности, на ведущей к порту, которая находится в очень плохом состоянии в это неблагоприятное время года.

В заключение, дорога должна быть обновлена как можно скорее, и два имеющиеся в наличии инспекционных здания оборудованы соответствующей инфраструктурой на основе дополнительных фондов, которые должны быть привлечены из потенциальных источников. Альтернативой этому является то, что целая территория могла бы быть рассмотрена как типичная «Инвестиционная руина», и определенно, таким образом, в глазах общественности. Рекомендуется рассмотреть этот вопрос с соответствующими органами как можно скорее, чтобы найти разумное решение.

### **Таможня**

Таможня чрезвычайно хорошо оснащена современным ИТ оборудованием, включая централизованные компьютерные сети на онлайн.

Однако, процедуры по иммиграционному контролю под ответственностью Пограничников, в этом специфическом местоположении, кажется, являются все еще неэффективными в связи с существующей здесь проблемой выдачи визы для туристов и экспедиторов, проходящих через эту станцию. Казалось бы, что виза должна быть получена перед пересечением границы; иначе, туристы должны возвратиться в свои страны, т.е. на пароме!

Это - фактически очень критическая ситуация и явно отрицательно сказывается, как на торговле, так и на международных перевозках. Предлагается составить более детальный отчет по этому поводу, и улучшить практические процедуры по контролю иммиграции.

### **Сопредельная Пограничная Станция Петан - Украина, Молдова**

Эта полностью окруженная сушей пограничная станция фактически применяет современный транзит с комбинированным сервисом обработки грузов, доставленных автомобилем, трейлером или другими транспортными средствами. На этой станции существует гладкое сотрудничество всех задействованных услуг административных органов границы, которая функционирует на основе «талонной» системы, которая связывает частных лиц и перевозчиков.

индивидуумов и несет их прямо через процесс клиринга целого. Не было никакой неэффективности, которую нужно наблюдать(соблюсти) под такой системой. Согласно наблюдениям клиринг Таможни(обычаев), с обеих сторон границы, был обработан довольно быстрым и эффективным.

Хотя это местоположение - не обозначенная TRACECA станция границы Коридора, было однако полезно контролировать местную ситуацию для целей эталонного тестирования и ссылки (рекомендации).

## **ПРИЛОЖЕНИЕ 06**

### **Киото и Другие Конвенции**

- Обзор Конвенции Киото
- Матрица стран, придерживающихся принципов Международных Конвенций

## **ОСНОВЫ ПРОЕКТА «ГАРМОНИЗАЦИЯ ПРОЦЕДУР ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ»**

Основой настоящему проекту является Основное многостороннее соглашение о международном транспорте (ТРАСЕКА). Ниже приведены выдержки из статей и приложений Основного Соглашения, имеющие особое отношение к гармонизации процедур пересечения границ и ее воздействию на торговлю и транспорт:

### ***Статья 3 Цели Основного Соглашения***

- б) содействие доступу к международному рынку автомобильного, воздушного и железнодорожного транспорта, а также торгового судоходства;
- в) способствование международной перевозке грузов и пассажиров.

### ***Статья 4 Содействие международным перевозкам***

2. Стороны обеспечивают наиболее эффективную организацию содействия транзитных перевозок на своих территориях.

### ***Статья 8 Межправительственная Комиссия***

- ж) упрощение таможенных процедур и практики, подлежащих применению в установленных пунктах пропуска;
7. Межправительственная Комиссия имеет право создать рабочие группы по сферам, указанным в пункте 1 Статьи 10 Основного Соглашения, и определять их права и обязанности.

### ***Статья 10 Технические приложения***

1. Технические приложения по таможенным процедурам и обработке документов являются неотъемлемой частью Основного Соглашения, равно как и другие технические приложения, которые могут быть приняты впоследствии в случае необходимости.

### ***Техническое приложение к Основному соглашению о международном транспорте***

#### ***Статья 6 Цели сотрудничества***

- 2 Стороны будут сотрудничать на уровне компетентных органов в целях
- а) облегчения прохождения таможенных процедур.

### ***Техническое Приложение к Основному Соглашению по таможенным процедурам и обработке документов***

### *Статья 1 Общие Положения*

1. Положения Настоящего Технического Приложения регулируют таможенные процедуры и обработку документов при международных грузовых и пассажирских перевозках через территории Сторон

### *Статья 2 Международные Конвенции*

1. Сторонам рекомендуется принять меры по присоединению в возможно короткие сроки к следующим Международным Конвенциям:

- а) Таможенная Конвенция о международной перевозке грузов с применением книжек МДП -1975 года;
- б) Международная Конвенция о согласовании условий проведения контроля грузов на границах - 1982 года;
- в) Таможенная Конвенция по контейнерам – 1972 года.

2. Стороны придут к согласию о руководстве в своей деятельности положениями, предусмотренными Конвенциями, перечисленными в пункте 1 данной статьи.

### *Статья 3 Таможенный Контроль*

1. Таможенное оформление производится в специально определенных пунктах таможенного контроля.

### *Статья 4 Обработка документов*

1. Каждая Сторона сохраняет грузовую таможенную декларацию как основной документ.

2. Гармонизированный формат и форма грузовой таможенной декларации, соответствующие стандарту ООН, будут разработаны и внедрены на территории Сторон.

3. Стороны в возможно короткие сроки будут внедрять к использованию на своей территории сопровождающие товары документы, составленные на двух языках и соответствующие стандарту ООН.

4. Стороны обеспечат создание и развитие лицензионных услуг таможенного брокера.

Проект будет руководствоваться принципами, согласованными Сторонами Основного Соглашения. Однако в рамках данного проекта предлагается ввести дополнительные руководящие принципы в отношении Основного Соглашения и Технического Приложения к Основному Соглашению по таможенным процедурам и обработке документов.

В разделе 7 Статьи 8 Основного Соглашения имеется ссылка на рабочие группы, указанные в пункте 1 Статьи 10, которые необходимо расширить и включить в них, помимо структур, занятых таможенными процедурами и оформлением документов, организации, работающие на пограничных переходах. Таким образом, рабочая группа не должна ограничиваться только участием таможенных органов.

Приложение, Статья 1а. Таможенная Конвенция о международной перевозке грузов с применением книжек МДП (TIR-карнетов) продолжает



разрабатываться в рамках проекта ТРАСЕКА «Содействие автомобильному транспорту», но будет включена в проект только в отношении TIR-карнетов и пломб на пограничных переходах.

Статья 16. Предлагается использовать Протокол о внесении поправки в Международную конвенцию об упрощении и гармонизации таможенных процедур от 26.11.1999 (обновленная Киотская конвенция) в целях дополнения Международной Конвенции 1982 года о согласовании условий проведения контроля грузов на границах. Признается, что новая Конвенция еще не вступила в силу, однако предполагается, что она будет ратифицирована в 2001 году необходимым минимумом в 40 подписей. Она представляет международную тенденцию упрощения и гармонизации процедур и определяет цели, к которым необходимо стремиться таможенным органам в регионе.

Обновленная Киотская конвенция дополняет и изменяет Конвенцию 1973 года и включает следующие документы:

- 9 статей по методам присоединения к Конвенции;
- Общее приложение, устанавливающее стандарты в отношении общих таможенных процедур;
- 10 Специальных приложений, устанавливающих стандарты в отношении специальных таможенных процедур.

В отношении настоящего проекта применяются только Общее приложение и Специальные приложения.

Конвенция устанавливает 3 типа стандартов в отношении реализации Конвенции:

- Стандарты – реализуемые в течение 36 месяцев после присоединения;
- Переходные стандарты - реализуемые в течение 60 месяцев после присоединения;
- Рекомендуемая практика - реализуемая в течение 36 месяцев после присоединения к данному специальному приложению.

В рамках проекта не проводится различий между тремя данными категориями, поскольку в долгосрочной перспективе планируется реализовать все три категории.

Ниже приведены положения Общего приложения в отношении:

- процедур пересечения границ;
- процедур с возможностью применения на пограничных переходах;
- работы таможенных брокеров;
- транзитных перевозок.

### Глава 3 Таможенная очистка и прочие таможенные формальности

#### 3.3 Стандарт.

При размещении таможенных постов на общих пограничных переходах соответствующие таможенные администрации согласовывают часы работы и полномочия данных пунктов.

#### 3.4 Переходный стандарт

На общих таможенных переходах соответствующие таможенные администрации по возможности осуществляют совместный контроль.

#### 3.5 Переходный стандарт

В случаях, когда таможенные органы планируют сформировать новый или преобразовать существующий таможенный пост, они по возможности сотрудничают с таможенными органами соседнего государства по созданию объединенного таможенного поста в целях облегчения совместного контроля.

#### 3.11 Стандарт

Содержимое грузовой декларации предписывается таможенными органами. Грузовая декларация в бумажной форме должна соответствовать формату ООН. В целях автоматизации процедур таможенного оформления формат электронной грузовой декларации основан на международных стандартах электронного обмена данными в соответствии с Рекомендациями по информационным технологиям Таможенного Совета по Сотрудничеству.

#### 3.12 Стандарт

Таможенные органы ограничивают объем данных необходимых для заполнения грузовой декларации только теми данными, которые считаются необходимыми для оценки размера и сбора пошлин и налогов, сбора статистики и применения таможенного законодательства.

#### 3.13 Стандарт

Если по веским для таможенных органов причинам декларант не указал в грузовой декларации всю необходимую информацию, разрешается предъявить предварительную или неполную декларацию при условии, что в ней имеются обязательные для таможенных органов данные и декларант обязуется заполнить ее полностью в определенные сроки.

#### 3.16 Стандарт

В дополнение к грузовой декларации таможенные органы требуют только те документы, которые необходимы для обеспечения контроля за операциями и выполнения всех требований таможенного законодательства.

### 3.17 Стандарт

Если по веским для таможи причинам часть дополнительных документов не могут быть предъявлены вместе с грузовой декларацией, разрешается представить данные документы в определенные сроки.

### 3.18 Переходный стандарт

Таможенные органы разрешают предъявление дополнительных документов в электронном виде.

### 3.19 Стандарт

Таможенные органы не требуют перевода данных в дополнительных документах, за исключением случаев, когда это необходимо для обеспечения обработки таможенной декларации.

### 3.20 Стандарт

Таможенные органы разрешают предъявление дополнительных документов на любом указанном таможенном пункте.

### 3.21 Переходный стандарт

Таможенные органы разрешают предъявление грузовой декларации в электронном виде.

### 3.25 Стандарт

Национальное законодательство предусматривает предъявление, регистрацию и проверку грузовой декларации и дополнительных документов до поступления груза.

### 3.26 Стандарт

В случае если таможенные органы не могут зарегистрировать грузовую декларацию, декларанту указываются соответствующие причины.

### 3.27 Стандарт

Таможенные органы разрешают декларанту вносить изменения в уже предъявленную грузовую декларацию, если соответствующая просьба была получена до начала проверки декларации или осмотра груза.

### 3.28 Переходный стандарт

Таможенные органы разрешают декларанту вносить изменения в уже предъявленную грузовую декларацию, если соответствующая просьба была получена после начала проверки декларации по веским для таможенных органов причинам.

### 3.30 Стандарт

Проверка грузовой декларации производится одновременно с ее регистрацией или в наиболее краткие сроки после регистрации.

### 3.31 Стандарт

В целях проверки грузовой декларации таможенные органы предпринимают только те действия, которые необходимы для обеспечения выполнения законодательства.

### 3.32 Переходный стандарт

Уполномоченным лицам, которые отвечают указанным таможенными органами критериям, включая соответствующую репутацию выполнения таможенных требований в прошлом и удовлетворительную систему ведения коммерческого учета, таможенные органы обеспечивают:

- выпуск груза по предоставлении минимально необходимой информации для идентификации груза и разрешение последующего заполнения окончательной грузовой декларации;

- таможенное оформление грузов на территории декларанта или в другом санкционированном таможенными органами месте;

а также в возможной степени и другие процедуры, в том числе:

- разрешение единой грузовой декларации для всей импортно-экспортной деятельности в определенный период в случае частых импортно-экспортных операций, выполняемых одним лицом;

- использование коммерческих записей уполномоченных лиц для самостоятельной оценки необходимого размера уплачиваемых налогов и пошлин, а также, по возможности, и для обеспечения выполнения других таможенных требований;

- разрешение представления грузовой декларации посредством записи в документах уполномоченного лица с последующим предъявлением грузовой декларации.

### 3.33 Стандарт

При решении таможенных органов о досмотре декларируемого груза, досмотр производится в максимально краткие сроки после регистрации грузовой декларации.

### 3.34 Стандарт

При составлении графика досмотра приоритет отдается досмотру животных и скоропортящихся товаров, срочная необходимость в которых подтверждается таможенными органами.

### 3.35 Переходный стандарт

При необходимости проверки груза, наряду с таможенной, другими компетентными органами, таможенные органы обеспечивают скоординированность досмотров и, по возможности, их одновременное осуществление.

### 3.37 Переходный стандарт

Если таможенные органы сочтут необходимым, они имеют право требовать присутствия или представления декларанта при досмотре груза в целях предоставления необходимого содействия в досмотре.

### 3.41 Стандарт

При разрешении таможенными органами последующего выполнения декларантом всех процедур в отношении таможенной очистки груз может быть выпущен при условии, что декларант представляет коммерческий или иной приемлемый для таможенных органов официальный документ, подтверждающий данные о соответствующей отправке, и, при необходимости, гарантию уплаты требуемых пошлин и налоговых платежей.

## Глава 6 Таможенный контроль

### 6.1 Стандарт

Все товары, в том числе транспортные средства, поступающие на таможенную территорию или покидающие ее, в независимости от необходимости уплаты пошлин и налоговых платежей, подлежат таможенному контролю.

### 6.2 Стандарт

Таможенный контроль ограничивается мерами необходимыми для обеспечения выполнения таможенного законодательства.

### 6.3 Стандарт

При реализации таможенного контроля таможенные органы используют мероприятия по управлению рисками.

### 6.4 Стандарт

Для выявления лиц и товаров, в том числе транспортных средств, подлежащих досмотру, и степени досмотра таможенные органы используют мероприятия по анализу рисков.

### 6.5 Стандарт

В целях поддержки мероприятий по управлению рисками таможенные органы принимают стратегию измерения соответствия необходимым условиям.

### 6.6 Стандарт

Системы таможенного контроля включают методы контроля, основанные на аудите.

#### 6.7 Стандарт

В целях усиления таможенного контроля таможенные органы стремятся сотрудничать с другими таможенными администрациями и заключать соответствующие соглашения по административному содействию.

#### 6.8 Стандарт

В целях усиления таможенного контроля таможенные органы стремятся сотрудничать с предприятиями и заключать соответствующие договоры о взаимопонимании.

#### 6.9 Переходный стандарт

В целях усиления таможенного контроля таможенные органы в максимально возможной степени применяют информационные технологии и методы электронной торговли.

#### 6.10 Стандарт

В целях обеспечения выполнения таможенных требований таможенные органы оценивают торговые системы предприятий, если последние влияют на таможенные операции.

### *Глава 7 Применение информационных технологий*

#### 7.1 Стандарт

Таможенные органы применяют информационные технологии для поддержки торговых операций, где это экономически эффективно и целесообразно для таможни и предприятий. Таможенные органы указывают условия применения.

#### 7.2 Стандарт

При внедрении компьютерных приложений таможенные органы используют соответствующие международные стандарты.

#### 7.3 Стандарт

Внедрение информационных технологий проводится путем консультаций в максимально возможной степени со всеми непосредственно задействованными сторонами.

#### 7.4 Стандарт

Новое или пересматриваемое законодательство предусматривает:

- методы электронной торговли как альтернативу бумажным документарным требованиям;
- электронные методы определения подлинности наряду с бумажными носителями;
- право таможенных органов удерживать информацию для собственных нужд и, при необходимости, обмениваться данной информацией с другими таможенными администрациями и прочими законодательно утвержденными сторонами, используя методы электронной торговли.

## Глава 8 *Отношения между таможенными органами и третьими сторонами*

### 8.1 Стандарт

Заинтересованные стороны имеют право осуществлять операции с таможенными органами самостоятельно, либо назначая третью сторону для представления своих интересов.

### 8.2 Стандарт

Национальное законодательство определяет условия, при которых одно лицо может представлять другое лицо или действовать от его имени в отношении с таможенными органами, и указывает ответственность третьих сторон перед таможенными органами в отношении пошлин и налоговых платежей и каких-либо нарушений.

### 8.3 Стандарт

Таможенные операции, осуществляемые заинтересованными лицами самостоятельно, не рассматриваются менее предпочтительно и с предъявлением более строгих требований, чем операции, осуществляемые третьими лицами по поручению заинтересованных лиц.

### 8.4 Стандарт

Лицо, выступающее в качестве третьего лица, имеет те же права, что и лицо, уполномочившее его действовать в вопросах, связанных с осуществлением таможенной деятельности.

### 8.5 Стандарт

Таможенные органы обеспечивают участие третьих лиц в своих официальных консультациях с предприятиями.

### 8.6 Стандарт

Таможенные органы указывают обстоятельства, при которых не разрешается осуществлять операции через третьи лица.

### 8.7 Стандарт

Таможенные органы направляют письменное уведомление третьей стороне о своем решении не осуществлять деятельность с их участием.

*Специальное приложение А. Глава 1. Таможенные формальности до подачи грузовой декларации*

2 Рекомендуемая практика

Таможенные формальности до подачи грузовой декларации применяются в независимости от страны происхождения груза или страны, из которой груз прибыл.

3 Стандарт

Национальное законодательство указывает месторасположения, через которые грузы могут поступать на таможенную территорию. Таможенные органы вправе предписывать маршруты доставки груза непосредственно на определенный таможенный пункт или иные указанные таможенными органами места, только если это считается необходимым в целях контроля. При определении данных мест и маршрутов принимаются в расчет факторы, включающие отдельные требования предприятий.

4 Стандарт

Перевозчик несет ответственность перед таможенными органами за обеспечение включения всех товаров в грузовую декларацию или их представление таможенным органам в иной разрешенной форме.

5 Стандарт

Поступление груза на таможенную территорию влечет за собой обязанность перевозчика доставить груз напрямую, используя, при необходимости, указанные маршруты, и без задержки на определенный таможенный пункт или иные указанные таможенными органами места. При этом свойства товаров и упаковка остаются неизменными, а пломбы не повреждаются.

6 Стандарт

Если перевозка груза с места поступления на таможенную территорию до определенного таможенного пункта или иных указанных таможенными органами мест прерывается происшествием или форс-мажорными обстоятельствами, перевозчик обязан принять необходимые меры предосторожности для предотвращения попадания груза в незаконный оборот и сообщить таможенным или иным компетентным органам о происшествии или иных обстоятельствах, прервавших перевозку.

7 Рекомендуемая практика

В случае если таможенный пункт, где должен быть предъявлен груз, не расположен в месте поступления груза на таможенную территорию, таможенным органам в данном месте подается соответствующий документ, только если это считается необходимым в целях контроля.



8 Стандарт

Требуемая таможенными органами документация в отношении груза, не должна содержать информацию кроме той, которая необходима для идентификации груза и транспортного средства.

9 Рекомендуемая практика

Таможенные органы ограничивают объем необходимой информации теми данными, которые содержатся в обычной документации перевозчиков, и основывают свои требования на положениях соответствующих международных транспортных соглашений.

10 Рекомендуемая практика

Таможенные органы в обычном порядке принимают грузовую декларацию как единственно необходимый документ для предъявления груза.

11 Рекомендуемая практика

В полномочия таможенного пункта, отвечающего за прием документации необходимой для предъявления груза, также входит прием грузовой декларации.

12 Рекомендуемая практика

В случае если документы, представляемые таможенным органам, составлены на языке, который не предусмотрен для данной цели, или на языке, не являющемся языком страны, в которую поступает груз, перевод информации в данных документах не является обязательным требованием.

13 Стандарт

Таможенные органы предписывают меры предосторожности, предпринимаемые перевозчиком для предотвращения попадания товаров в незаконный оборот на таможенной территории, в случае если они поступают в нерабочие часы таможенных органов.

14 Рекомендуемая практика

По просьбе перевозчика и по веским для таможенных органов причинам, последние по мере возможности разрешают выполнение таможенных процедур до подачи грузовой декларации вне нормальных часов работы таможенных органов.

15 Стандарт

Национальное законодательство предписывает разрешенные для выгрузки места.

16 Рекомендуемая практика

По просьбе перевозчика и по веским для таможенных органов причинам последние разрешают выгрузку товаров в ином месте, чем согласовано для разгрузки.

17 Стандарт

Выгрузка разрешается в максимально короткие сроки по прибытии транспортного средства в место выгрузки.

18 Рекомендуемая практика

По просьбе перевозчика и по веским для таможенных органов причинам, последние по мере возможности разрешают продолжить выгрузку вне нормальных часов работы таможенных органов.

19 Любые расходы, взимаемые таможенными органами в связи с:

- осуществлением таможенных процедур до подачи грузовой декларации вне нормальных часов работы таможенных органов;
  - выгрузкой товаров в ином месте, чем согласовано для разгрузки;
  - осуществлением выгрузки вне нормальных часов работы таможенных органов;
- ограничиваются примерным размером затрат на предоставление данных услуг.

*Глава 2 Временное хранение товаров*

4 Стандарт

Единственным документом, необходимым для помещения товаров на временное хранение, является документ, используемый для описания товаров при их предъявлении таможенным органам.

5 Рекомендуемая практика

Таможенные органы принимают грузовую декларацию или иной торговый документ как единственно необходимый документ для помещения товаров на временное хранение при условии, что все товары, перечисленные в грузовой декларации или ином торговом документе, помещены на временное хранение.

*Специальное приложение Е. Глава 1. Таможенный транзит*

2 Стандарт

Таможенные органы разрешают перевозку грузов в режиме таможенного транзита по своей территории:

- а) из пункта поступления в пункт выбытия;
- б) из пункта поступления во внутренний таможенный пункт;
- в) из внутреннего таможенного пункта в пункт выбытия;
- г) из одного внутреннего таможенного пункта в другой внутренний таможенный пункт.

3 Стандарт

Товары, перевозимые в режиме таможенного транзита, не облагаются пошлинами и налоговыми платежами при условии соблюдения условий, предъявляемых таможенными органами, и обеспечения необходимой безопасности груза.

4 Стандарт

Национальное законодательство указывает лиц, отвечающих перед таможенными органами за соблюдение обязательств при осуществлении таможенного транзита, в особенности, обеспечение сохранности товаров на пути в пункт назначения в соответствии с условиями, предъявляемыми таможенными органами.

5 Рекомендуемая практика

Таможенные органы утверждают лиц в качестве уполномоченных грузоотправителей и грузополучателей в случае выполнения предписанных таможенными органами условий.

6 Любой торговый или транспортный документ, включающий четко изложенные необходимые данные, принимается в качестве описательной части грузовой декларации для таможенного транзита, что указывается на данном документе.

7 Рекомендуемая практика

Таможенные органы принимают в качестве грузовой декларации для таможенного транзита любой торговый или транспортный документ на данную отправку, который отвечает всем требованиям таможенных органов. Данный факт указывается на документе.

8 Стандарт

Таможенные органы в пункте отправления принимают все необходимые меры, чтобы обеспечить идентификацию отправки в пункте назначения и выявление незаконного вмешательства.

9 Рекомендуемая практика

В соответствии с положениями других международных конвенций, таможенные органы в обычном порядке не требуют предварительного утверждения транспортных средств для перевозки товаров за таможенной пломбой.

## 10 Стандарт

При перевозке отправки в транспортном средстве с необходимостью установки таможенной пломбы, последняя прикрепляется к самому транспортному средству при условии, что конструкция и оснащение данного транспортного средства обеспечивают:

- а) простую и эффективную установку таможенных пломб;
- б) невозможность удаления или добавления товаров в запломбированную часть транспортного средства, не оставив видимых следов вмешательства или не взломав таможенную пломбу;
- в) отсутствие скрытых мест, где могут быть скрыты товары;
- г) доступность всех мест, где могут размещаться товары, для таможенного осмотра.

Таможенные органы определяют, обеспечивают ли транспортные средства необходимую безопасность при таможенном транзите.

## 11 Рекомендуемая практика

При условии, что сопровождающие документы позволяют четко идентифицировать товары, последние обычно перевозятся без таможенной пломбы или скрепления. Тем не менее, таможенная пломба или скрепление могут требоваться, если:

- таможенный пункт отправления считает это необходимым в связи с управлением рисками;
- это облегчит таможенный транзит в целом;
- это предусмотрено международным соглашением.

12 При необходимости перевозки отправки за таможенной пломбой и отсутствии возможности ее эффективной установки на транспортном средстве, идентификация груза и определение незаконного вмешательства обеспечиваются путем:

- полного досмотра товаров и записи его результатов в транспортном документе;
- прикрепления таможенных пломб и скреплений к отдельным упаковкам;
- точного описания товаров с приложением к перевозочному документу образцов, планов, чертежей, фотографий и прочих средств;
- четкого предписания маршрута и временных ограничений;
- таможенного сопровождения.

Решение об отказе от пломбирования транспортного средства является прерогативой таможенных органов.

## 13 Стандарт

При установке таможенными органами временных рамок для таможенного транзита, последние должны быть достаточны для осуществления перевозки.

- 14    Рекомендуемая практика  
По просьбе заинтересованного лица и по веским для таможенных органов причинам последние продлевают первоначально установленные сроки перевозки.
- 15    Стандарт  
Только при крайней необходимости таможенные органы:  
а) предписывают маршрут следования;  
б) требуют перевозки с таможенным сопровождением.
- 16    Стандарт  
Таможенные пломбы и скрепления, используемые при таможенном транзите, отвечают минимальным требованиям настоящей Конвенции.
- 17    Рекомендуемая практика  
Таможенные пломбы и скрепления, установленные зарубежными таможенными органами, принимаются для осуществления таможенного транзита, за исключением случаев, когда:
- они не считаются достаточными;
  - они не считаются надежными;
  - таможенные органы выполняют осмотр товаров.
- В случае если таможенные пломбы и скрепления принимаются на таможенной территории, им обеспечивается та же юридическая защита, что и национальным пломбам и скреплениям.
- 18    Рекомендуемая практика  
В случае если на таможенных пунктах производится проверка таможенных пломб и скреплений или досмотр груза, результаты записываются в перевозочном документе.
- 19    Стандарт  
Изменение таможенного пункта назначения принимается без предварительного уведомления за исключением случаев, когда таможенными органами было указано обязательное предварительное утверждение.
- 20    Стандарт  
Перемещение груза с одного транспортного средства на другое разрешается без утверждения со стороны таможенных органов при условии, что таможенные пломбы и скрепления не были взломаны или повреждены.
- 21    Рекомендуемая практика  
Таможенные органы разрешают транспортировку товаров в режиме таможенного транзита в транспортном средстве совместно с другими товарами при условии возможности идентификации товаров в режиме таможенного транзита и соответствия другим таможенным требованиям.

## 22 Рекомендуемая практика

Таможенные органы требуют от заинтересованных лиц незамедлительного уведомления ближайшего таможенного пункта или других компетентных органов о происшествиях и иных непредвиденных событиях, непосредственно воздействующих на таможенный транзит.

## 23 Стандарт

Национальное законодательство не требует для завершения таможенного транзита в таможенном пункте назначения иного, чем представление груза и соответствующей грузовой декларации, в случае если не было установлено временных рамок, товары не были изменены или использованы, а таможенные пломбы и скрепления или идентификационные знаки не были нарушены.

## 24 Стандарт

По получении груза под свой контроль таможенный пункт назначения незамедлительно обеспечивает завершение таможенного транзита после установления, что все условия были выполнены.

## 25 Рекомендуемая практика

Невыполнение предписанного маршрута или установленных сроков не влечет взимание каких-либо потенциально подлежащих к оплате пошлин и налоговых платежей при условии, что таможенные органы удовлетворены выполнением всех прочих требований.

## 26 Рекомендуемая практика

Стороны настоящей Конвенции тщательно рассматривают возможность присоединения к международным инструментам таможенного транзита. При невозможности присоединения к данным международным инструментам, при составлении двусторонних или многосторонних договоров с целью установления процедуры международного таможенного транзита принимаются во внимание стандарты и рекомендуемая практика настоящей Главы.

### *Специальное приложение J. Частные лица*

## 4 Стандарт

В соответствии с установленными мерами таможенного контроля, частным лицам, въезжающим или покидающим страну на собственном транспорте в личном пользовании, разрешается проходить все необходимые таможенные формальности в обычном порядке без необходимости покидать свое транспортное средство.

## 5 Рекомендуемая практика

В соответствии с установленными мерами таможенного контроля, частным лицам, въезжающим или покидающим страну на автотранспортном средстве в коммерческом пользовании или поезде, разрешается проходить все необходимые таможенные формальности в обычном порядке без необходимости покидать транспортное средство.

6 Рекомендуемая практика

Для осуществления таможенного контроля частных лиц и таможенной очистки перевозимых ими товаров и, при необходимости, их транспортных средств в личном пользовании используется двухпоточная система.

7 Рекомендуемая практика

В независимости от используемого вида транспорта для таможенных целей не требуется отдельный список следующих лиц или перевозимого ими багажа.

8 Рекомендуемая практика

Таможенные органы в сотрудничестве с другими структурами и предприятиями стремятся по возможности применять международную стандартизированную заблаговременную информацию о пассажирах в целях ускорения таможенного контроля путешественников и таможенной очистки перевозимых ими товаров.

9 Рекомендуемая практика

Частным лицам разрешается производить устную декларацию в отношении перевозимых ими товаров. Тем не менее, таможенные органы вправе требовать декларацию в письменном или электронном виде на перевозимые пассажирами товары, которые представляют экспортные или импортные операции коммерческого характера или превышают по стоимости или количеству лимиты, установленные национальным законодательством.

10 Стандарт

Личный досмотр частных лиц в целях таможенного контроля допускается только в исключительных случаях и при наличии достаточных оснований для подозрений в незаконном ввозе-вывозе товаров или других нарушениях.

19 Стандарт

Таможенные органы не требуют таможенного документа или гарантии для временного доступа личных вещей нерезидентов при условии, что они:

- не превышают по стоимости или количеству лимиты, установленные национальным законодательством;
- не рассматриваются таможенными органами как представляющие риск поступлению доходов.

24 Стандарт

Топливо, перевозимое в нормальных топливных баках транспортных средств в личном пользовании, допускается без уплаты ввозных пошлин и налоговых платежей.

26    Рекомендуемая практика  
      Таможенные органы не требуют таможенного документа или гарантии для временного доступа транспортных средств нерезидентов в личном пользовании.

27    Рекомендуемая практика  
      При необходимости предоставления таможенного документа или гарантии для временного доступа транспортных средств нерезидентов в личном пользовании, таможенные органы принимают стандартные международные документы и гарантии.

33    Стандарт  
      Таможенные формальности, применяемые к отъезжающим путешественникам, являются в максимальной степени упрощенными.

*Специальное приложение J3        Транспортные средства в коммерческом пользовании*

2       Рекомендуемая практика  
      Таможенные формальности в отношении транспортных средств в коммерческом пользовании применяются в независимости от страны регистрации или собственности транспортного средства, и страны отправления или назначения.

9       Стандарт  
      При необходимости предъявления таможенным органам декларации о прибытии транспортного средства в коммерческом пользовании требуемые данные ограничиваются минимально необходимым объемом для соответствия таможенному законодательству.

10     Стандарт  
      Таможенные органы сводят к минимуму число требуемых ими копий декларации о прибытии.

13     Стандарт  
      Таможенные формальности при выходе транспортного средства в коммерческом пользовании с таможенной территории ограничиваются следующими мероприятиями для обеспечения:

      а) при необходимости, надлежащей подачи декларации об отбытии в соответствующий таможенный пункт;

      б) установления, при необходимости, таможенных пломб;

      в) следования определенным таможенным маршрутам в целях осуществления необходимого контроля;

      г) избежания несанкционированных задержек в отбытии транспортного средства в коммерческом пользовании.



#### 14 Рекомендуемая практика

Таможенные органы разрешают применение идентичных форм деклараций отбытия и прибытия при условии, что в них четко указано использование в целях отбытия.

### *Специальное приложение К. Глава 2. Документарное свидетельство происхождения*

#### 2 Рекомендуемая практика

Документарное свидетельство происхождения требуется только при применении льготных таможенных пошлин, принятии экономических или торговых мер в одностороннем порядке либо в соответствии с двусторонними или многосторонними соглашениями, или мер, связанных со здравоохранением или охраной общественного порядка.

#### 3 Рекомендуемая практика

Документарное свидетельство происхождения не требуется в следующих случаях:

г) если груз перевозится в режиме таможенного транзита.

#### 7 Рекомендуемая практика

Формы сертификатов происхождения печатаются на языке (языках), определенных экспортирующей страной, и в случае если эти языки не являются английским или французским, то в дополнение к этому - на английском или французском языке.

#### 8 Рекомендуемая практика

В случае если сертификат происхождения составлен на языке, не являющемся языком импортирующей страны, таможенные органы данной страны не требуют в обязательном порядке перевода информации, содержащейся в сертификате происхождения.

### *Специальное приложение К. Глава 3. Контроль за документарным подтверждением происхождения*

#### 3 Рекомендуемая практика

Таможенная администрация Стороны, принявшей настоящую Главу, имеет право сделать запрос в компетентные органы другой Стороны, принявшей настоящую Главу, на чьей территории составлено документарное свидетельство происхождения, о проверке данного свидетельства:

а) если имеются достаточные основания подвергать сомнению подлинность документа;

б) если имеются достаточные основания подвергать сомнению точность содержащихся в документе данных;

в) в случайном порядке.

#### 4 Стандарт

Запросы о проверке в случайном порядке, как указано выше в Рекомендуемой практике 3в, указываются как таковые и сводятся к необходимому минимуму для обеспечения адекватного контроля.

При разработке рекомендаций по гармонизации процедур пересечения границ соответствие вышеуказанным пунктам будет рассматриваться как основа модернизации существующих процедур на пограничных переходах, входящих в структуру ТРАСЕКА.



**ПРИЛОЖЕНИЕ 07**  
**Веб-страницы Проекта и TRACECA**

Подрядчик установит особую веб-страницу для этого проекта, позволяющую иметь доступ к базе данных пунктов пересечения границ, а также к другой информации полезной для транспортных и экспедиторских организаций.

Веб-страница Проекта будет связана с основной веб-страницей TRACECA и другими соответствующими проектами.



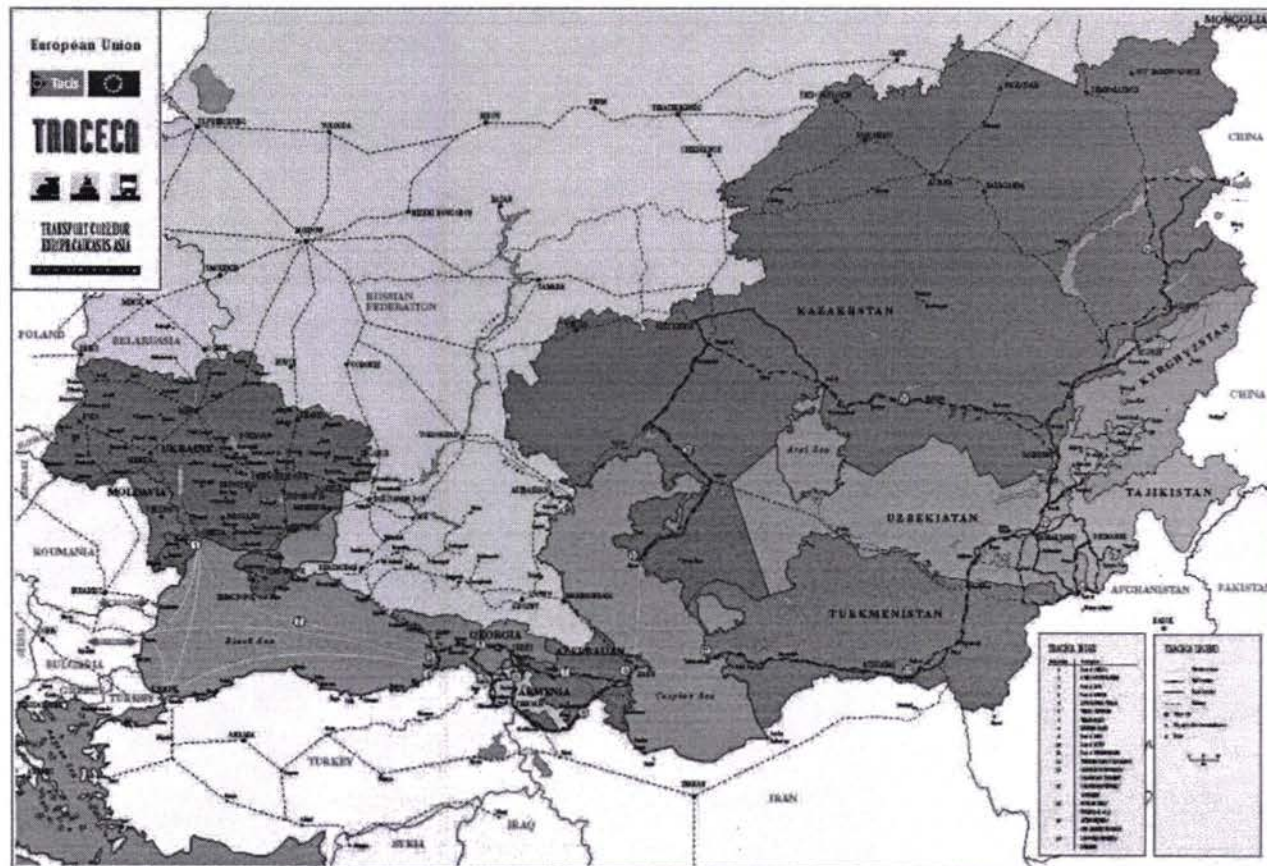
## ГАРМОНИЗАЦИЯ ПРОЦЕДУР ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ ЕДИНАЯ ПОЛИТИКА ПО ТРАНЗИТНЫМ РАСЦЕНКАМ И ТАРИФАМ



Соответствующие линки

[TRACESA](#)

[База данных контактных  
деталей проекта](#)



[Свяжитесь с ГППГ](#)  
[Свяжитесь с ЕПТТ](#)



## ГАРМОНИЗАЦИЯ ПРОЦЕДУР ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ



### ПУНКТЫ ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ, ВОЗМОЖНО ПОДЛЕЖАЩИЕ АУДИТУ

В каждой стране будет проинспектирован один дорожный, один железнодорожный (один портовый) пункт. Остальные аудиты будут контрольными, т.е. будут использованы для проверки процедур в общем, выявляя различия между странами.

Аудиты автомобильных и железных дорог будут охватывать процедуры перевозок как пассажиров, так и грузов.

Аудиты портов и железных дорог будут охватывать исключительно грузы, но будут разделены на таможенную отчетку судов и процедуры перевозки грузов и будут относиться к операциям терминалов на паромах.

#### **Азербайджан**

Порт Баку	Порт	Азербайджан - Туркменистан
Беюк Касик	Ж/д	Азербайджан - Грузия
Кырмызы Керпю	А/д	Азербайджан - Грузия

**TRACECA**

**Свяжитесь с ГППГ**

**База данных контактных деталей проекта**

**Свяжитесь с ЕПТТ**

# Welcome to the TRACECA Website

In order to be sure to have the last version, please refresh (or reload) the updated pages.

---

**SEPTEMBER 6th, 2001**

## **OFFICIAL OPENING OF FERRY TERMINAL TOOK PLACE AT AKTAU PORT**

The rail ferry terminal of Aktau Port, reconstructed within TRACECA Program has been officially opened.

President of Kazakhstan Nursultan Nazarbayev took part in the opening ceremony. The Azeri delegation led by the Vice premier Abid Sharifov, the General Secretary of Intergovernmental Commission TRACECA Zviad Kvatchantiradze and georgian delegation took part in the ceremony.



*"Caspar" will open regular ferry route Baku-Aktau(Kazakhstan)-Baku which will be served by "Mercury-1" able to take aboard 28 railway wagons (or 34 large cars), 50 cars "Ziguli" and 108 passengers at once.*

---

## **TASHKENT ANNUAL MEETING POSTPONED**

The annual meeting of the Inter Governmental Commission (IGC) of TRACECA had been postponed due to the tragedy of September 11th, 2001. This Meeting was planned to be held in Tashkent in September 2001.

---

**OCTOBER 30th & 31st**

## **THE 6th WORKING GROUP MEETING TOOK PLACE IN BAKU**

The 6th WG of National Secretaries of IGC TRACECA finalised the proposals for the IGC-TRACECA Meeting including : "TRACECA VISA", "TRACECA coefficient", "TRACECA HOT LINE", "Protocol on Sea Transport", Action Plan and "TRACECA MAP".

---

**DECEMBER 11th, 2001**

## **THE 7th WORKING GROUP MEETING TOOK PLACE IN TBILISI**

The 7th WG of National Secretaries of IGC TRACECA finalised the recommendations to the Action Plan 2002 and 2003 and prepared the extraordinary meeting of the IGC TRACECA to be held on December 12th and 13th 2001.



---

## **INTER GOVERNMENTAL COMMISSION IGC OF TRACECA AGREED ON SPECIAL CONDITIONS FOR THE TRANSPORTATION OF HUMANITARIAN GOODS TO AFGHANISTAN**

Under the chairmanship of Mr. Merab Adeishvili, the Minister of Transport and Telecommunications of Georgia the IGC TRACECA has agreed on special conditions for the transportation of humanitarian goods and reconstruction materials to Afghanistan. The IGC TRACECA has charged the Permanent Secretariat to work out

proposals to simplify administrative procedures, to introduce a monitoring system and to study the specific proposals for the reduction of costs.

---

#### **DECEMBER 12th and 13th, 2001**

#### **EXTRAORDINARY MEETING OF THE IGC TRACECA IN TBILISI**

The President of Georgia Edvard Shevardnadse has opened the Extraordinary Meeting of the IGC TRACECA on Tuesday, 12th December 2001. In the opening session the President of Georgia has pointed out the fundamental importance of the TRACECA Corridor for the European, Caucasian and Central Asian Countries.

Under the chairmanship of Mr. Merab Adeishvili, the Minister of Transport and Communications of Georgia the IGC has adopted the final resolution of the WG of National Secretaries. This final resolution includes the subject of special conditions for the transportation of humanitarian goods and reconstruction material to Afghanistan, the action plan which identifies the priorities of projects to solve the major transport and transit problems for the years 2002 and 2003 and the principle design of a new TRACECA Map. The postponed Tashkent Annual meeting of the IGC will be held in spring 2002 in Tashkent.



---

#### **NOVEMBER 2001**

**TRACECA PROJECTS 2000** have been contracted as follows:

- **Harmonisation of Border Crossing Procedures**  
Scott Wilson Kirkpatrick (UK), Compass GmbH (DE), NEA(NL), SEMA(BE)
- **Unified Policy on Transit Fees and Tariffs**  
Scott Wilson Kirkpatrick (UK), Tebodini (NL), Corporate Solutions Consulting (UK)
- **TRACECA Co-ordination Team**  
Dornier System Consult GmbH (DE), TRANSTEC SA (BE)
- **Pre-feasibility Study of a New Rail Link between the Ferghana Valley, Bishkek and Kashgar in China**  
Lahmeyer Int., SENER Ingenieria (SP)
- **Central Asia Railways Telecommunications**  
Italferr S.p.A (IT)

---

#### **DECEMBER 2001**

**TRACECA Projects 2001** will be tendered very soon as follows:

- Common Legal Basis for Transit Transportation
  - Management Training
  - Feasibility study for the improvement of the road and rail border crossings between Moldova and Ukraine, and for the upgrading of the inter-modal container terminals in Moldova and Ukraine
  - Rehabilitation of Caucasian Highways
  - Establishment of a railway Transit Oil Logistic Center in Batumi, Poti, Tbilisi, and Baku and purchase of new railway tank-wagon for oil transportation
-



**MAY, 2001**

**New reports/updates** available in \_\_\_\_\_ and in \_\_\_\_\_ as well as the general chart for the following projects:

- Intermodal Services Implementation and Training
- International Road Transport Transit Facilitation (IRU)
- Traffic Forecasting and Feasibility Studies
- Inter - Governmental Commission for the Implementation of the Multi - Lateral Agreement on Transport
- Caucasian Road Sector - Feasibility Study for the Rehabilitation and Reconstruction of the Road Link between Baku, Tbilisi and Yerevan
- Inter-Governmental Commission for the Implementation of the Multilateral Agreement on Transport - Continuation
- Rehabilitation of the Rail Ferry Terminal at Aktau

---

**MARCH, 2001**

**New articles** added in the \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ sections, .

---

All comments are welcome, please do not hesitate to write us at [info@traceca.org](mailto:info@traceca.org)

Latest updated version December 2001

**ПРИЛОЖЕНИЕ 08**

Карта Коридоров ЭСКАТО

